

Úvod Introduction	004
Přehled výstav 2001–2014 Summary of FIGURAMA exhibitions	030
Západočeská univerzita v Plzni University of West Bohemia in Pilsen	036
Akadémie umění v Banské Bystrici Academy of Arts in Banská Bystrica	066
Akademie výtvarných umění v Praze Academy of Fine Arts in Prague	104
Akademie umění a designu Eugeniusze Gepperta ve Vratislavi Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław	128
Ostravské univerzity v Ostravě University of Ostrava	158
Vysoká škola výtvarných umění v Bratislave Academy of Fine Arts and Design Bratislava	186
Univerzita Tomáše Bati ve Zlíně Tomas Bata University in Zlín	214
Akademie výtvarných umění v Katovicích Academy of Fine Arts in Katowice	242
Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí n. L. Jan Evangelista Purkyně University in Ústí nad Labem	272
Maďarská akademie výtvarných umění v Budapešti Hungarian University of Fine Arts in Budapest	296
Univerzita Pardubice Universita of Pardubice	320
Univerzita výtvarného umění v Poznani University of Fine Arts in Poznań	352
Akademie výtvarných umění ve Varšavě The Academy of Fine Arts in Warsaw	382
Epilog a FIGURAMA, o. s. – Občanské sdružení Epilogue and FIGURAMA – Civic association	402



MOTTO PATNÁCTÉHO VÝROČÍ FIGURAMA

/ The motto of the 15th annual FIGURAMA

**Nesnažme se dosáhnout toho,
co ve výsledku nemá hodnotu,
ale budí zdání úspěchu.**

/ Let's not try to achieve that
which, ultimately, is worthless,
but appears succesful.

Karel Pokorný

Historická budova Poštovního muzea poblíž nábřeží Prahy 2 je předurčena umění. Původně obytné pokoje s freskami Josefa Navrátila hostí mistry české kresby. Zdeněk Mězl je veličinou nejen ryteckou, ale jeho text „Lesk a bída umění aneb chvála bláznovství“, který na vernisáži četl Jiří Lábus, je ódou mistra slova. Díky kurátorovi Martinu Říhovi se FIGURAMA může s vámi o zážitek podělit. Viz: www.postovnimuzeum.cz • The Postal Museum in Prague 2, near the embankment, is predestined for art. The rooms, originally residential, decorated with Josef Navrátil's frescos, are home to the masters of the Czech drawing. Zdeněk Mězl is a renowned artist not only in the engravers circles, but his article "The Splendors and Miseries of Art, or Praise the Madness", which was presented by Jiří Lábus at the vernissage, is an ode of a masterful wordsmith. Thanks to the curator Martin Říha, FIGURAMA can share the experience with you. See: www.postovnimuzeum.cz



LESK A BÍDA UMĚNÍ ANEB CHVÁLA BLÁZNOVSTVÍ

(Se zvláštním zřetelem k uměním výtvarným)

O smyslu umění bylo napovídáno a napsáno mnohem více, než bylo samotného umění navyráběno. Vyrábět umění je totiž práce a víme dobře, že žvanit je podstatně příjemnější než pracovat. Kritici to mají dobrý, proto je jich tolik jako obyvatel. Někteří se tím i živí, existují i tací, co mají obrovské znalosti teoretické a přehled, často i bez výtvarného citu či hudebního sluchu. Leckdy blábolí strašlivě a pochopitelně každý říká něco jiného. Ješitnost četných kritiků, ale i umělců a lidí vůbec je bezbřehá. Vodnatý génius Beethoven věděl o sobě jako všichni, že je geniální, byl jeden opravdu z mála, co se nemýlil. Občas se i to stává.

Samozřejmě že umělci jsou lidé nemocní, psychicky narušení, pravý pamlsek pro psychiatry a psychology. Nejsou-li úchyláci, jsou alespoň odchyláci. Rozumný pragmatik, technokrat, se bez umění bez potíží obejde. Jde tedy o nadstavbu, jak trefně konstatovali marxisté. Drtivá většina politiků, včetně ministrů kultury, je téhož názoru. Umění vnímají pouze jako nástroj propagandy a zdroj zisků. Výsledky jsou ovšem tak žalostné, že je otázkou, jestli je výsledek ještě uměním, či v dobrém případě uměním mizerným. A není důležité, jde-li o propagandu nacistickou, komunistickou či o výměty globalizačně tržní pseudokultury amerického typu. Podbízení se většině, která je ve své podstatě nekalitní, nevzdělaná, nekulturní, lačná her, krve, senzací a rychlých zisků bez úsilí, vede k obdobným výsledkům.

Baviče nemám rád, přestože i Mozart byl ve své době bavičem, a to geniálním. A nejen bavičem. Výrobci umění jsou osobně vpravdě rozlišní, leckdy i to, co produkují, tomu odpovídá. Ne vždycky ovšem. Carravagio byl mordýř a podvodník a maloval úžasně, celník Rousseau nebyl žádný nevzdělaný blbec atd. atd. Jsou umělci vzdělaní, ušlechtilí, morální a čistí jako studánka v 18. století, pouze špatně malují a umění odpovídá tomu, co dotyční produkují. Pro jistotu je však lépe se umělcům vyhnout obloukem a ukájet se pouze jejich dílem, nikoli jimi samotnými. Suma sumárum je to banda excentrických

cvoků, vypjatých individualistů a svobodomyslných egocentriků. Politikům, slušným rozumným lidem a technokratům se z nich zákonitě dělá nanic.

Umění bez společenské či soukromé objednávky není možné, i umělci se nějak, lépe či hůře, musí uživit. I katedrály vznikaly jako společenská objednávka, co umělcům umožnilo na čas lepší či horší živobytí a někdy se i povedeně vydovádět. A tak je výtvarné umění často to jediné, co z celé své doby zbyde, pokud není zničeno tak říkáje fyzicky. Bez keramiky, kamenné a kovové plastiky bychom nevěděli nic o celých kulturách. Je tedy jakýmsi zrcadlem doby, byť i leckdy zrcadlem pokřiveným. Dřevo, papír, textilie, filmové archivy dobře hoří a dlouhodobě jsou většinou bez šance. Současné umění, závislé na dobových nosičích na elektrický proud, je mrtvé předem, což s rozlámanou gramofonovou deskou za tisíc let! Co víme o antické muzice a malířství? Víme dobře, co bylo zničeno, ztraceno a opět občas nalézáno. Má to ovšem i pozitivní dopad. Kdyby se vše dochovalo, současní umělci by se neuživil. Ale stejně nepřestanu oplakávat ztracené Blechovy obrazy.

Lidé se domnoží, ale to nejlepší, co za svoji existenci vytvořili, nikdy. Po návštěvě špičkové evropské galerie se hroutím obdivem, jsem zdrcen a přiznám se, že jsem se několikrát i rozplakal a musel jsem prchnout, jít se vzpamatovat na hajzl. Dobré mínění o lidstvu u mne dostoupilo vrcholu díky dávno mrtvým kolegům, se kterými jsem si krásně a beze slov pokecal. Abych si to dobré mínění udržel, nesměl bych ovšem z té galerie už nikdy vyjít ven. Ale to nejde, oni vás vyhodí. A tak se vypotácím s naprosto podlomným sebevědomím a přemýšlím, má-li cenu setrvat u své profese. Zjistil jsem, že má – k ničemu jinému se totiž nehodím. Smířil jsem se dokonce s tím, že nejsem geniální. Konstatoval jsem, že mnoho mých sebejistých současníků, kteří se z nedostatku kritičnosti a z blbosti za geniální vydávají, jsou na tom ještě i mnohem hůře než já. Možná že při troše píle bych to mohl dotáhnout na bronzovou nebo alespoň železnou – a to je po čertech slušný výsledek. Hodnocení mně však nepřísluší a nikdy se to nedozvím. Navíc je mně přese všechno milejší žít se takhle blbě než roznášením pošty či vykládáním brambor z vagónu – i když zdravější by to bylo.

O smyslu umění se vedou staletí nekonečné diskuze teoretiků i laiků. Rozdávát čisté krásno (jak odporné), čisté blivno, nástroj propagandy, kritika společnosti, sebevědomí a svědomí národa, předmět kšeftu, dokument doby a spolčenosti, zdroj zábavy či poučení a výchova k čemusi, et ecetera. Pro svoji osobu se spokojím s tím, že učiním a vydám svědectví o sobě a době, do které jsem byl neodpovědnými rodiči uvržen. Zodpovědní rodiče sice kopulují, leč nepopulují a nevyrábějí tak další nešťastníky tohoto degenerovaného a přemnoženého živočišného druhu na úkor roztomilých medvídků koala.

Zůstaňme však u umění. Tradice a novátorství jsou od samého počátku základními sloupy umění, a nejen umění. Obojí má svůj smysl a obojí nese plody. Striktně vylučovat jedno pro druhé je scestné. Tradice a kontinuita jsou měřítkem dosažených kvalit, samotné však časem vedou k petrifikaci a degeneraci. Novátorství a modernost bez tradice a kvality je to, co právě probíhá v současné společnosti. Výměty progresivních postmodernistů zasviňují povrch zemský. Vytvářejí novou tradici nekvalitní a dávno nikoho nešokují. Je to nuda a šed'. A já nemám ani chuť, ani čas hledat v kupě bobků briliant – může tam být, to nevylučuji. Tradici vytvářejí zpravidla despociáty orientálního typu (nejen ovšem) starý Egypt, stará Čína, Byzance atd. Bez vývoje, či s minimálním vývojem suku svěrací

kazajkou stejně tak jako slohy. Svobodomyslní a talentovaní se prosadí svojí výjimečností i v dogmatickém prostředí otrokářské Byzance (vím o jednom – Rublev). Rozdíl mezi latinskou Evropou a euroasijským pravoslavným světem řeckokatolickým je principiální a zásadní. Dějiny umění to dokumentují nejlépe. Osvícení a vzdělání papežové v renesanci existovali stejně tak jako papežové, amorální gauneři, a často to byli titíž, kteří usurpovali veškerou moc. Rovněž tak panovníci. Konflikt mezi mocí světskou a církevní umožnil samostatně myslícím šturalům a poťouchlíkům v západní Evropě vynalézt gotiku, renesanci i baroko, vynalézt knihtisk, perspektivu, olejomalbu. Nemluvě ovšem o pokroku ve vědě a technice, který byl zásadní. To, že na Rusi byla moc světská a církevní soustředěna v rukách jedné osoby bez možnosti dialogu, vytvořilo dogmatický orientální despociát tak neprůstředný, že jakýkoli náznak svobodného myšlení byl bez šance.

Když se prý ptali Tolstého, jaký je rozdíl mezi Evropou a Ruskem, odpověděl lakonicky: „Tataři a knuta.“ Prvním osvíceným pravoslavným lidožroutem byl až divous Petr Veliký. Profesor Masaryk sice trefně konstatoval, že Rus nic nevymyslí, ale je schopen se poučit. Dá se to s trochou ironie říci o Slovanech vůbec. Jsem dalek si idealizovat dějiny západní Evropy či dějiny lidstva vůbec. Děkuji však bohům a Maďarům za zničení říše Velkomoravské a jako státní svátek navrhuji zlořečení sv. Cyrila a Metoděje. Evropa končí tam, kde končí gotika. Kulturní ovšem, nikoliv geografická. Vzpomínám jistého Makedonce, s kterým jsem cestoval do Sofie, jenž se dmul pýchou, že už přeložili Shakespeara do makedonštiny. Nešťastník chtěl do Evropy a dřív, než puknul pýchou, vystoupil naštěstí v Sarajevu. Neposmívám se zas příliš, nacionalistický mindrák je hnací silou: Češi a dokonce i Slováci nakonec museli slátat jakž takž slušnou operu v místním jazyce, aby se zařadili. Umění má však jednu zvláštní vlastnost: kvalita neodpovídá době a místu vzniku. Je omyl a pitomost tvrdit, že výtvary Rembrandtovy jsou kvalitnější než ty, které vyrobil tvůrce Venuše z Věstonic, a že Rembrandt byl překonán Renoirem.

Umění prostě je či není, bez ohledu na čas, dobu a místo vzniku. Vypovídá o všem možném, zůstává však vždy pouze dobré, prostřední nebo špatné. A to dobré bude vždy moderní a nikdy nebude pasé. Těžko můžete říci, že produkty pana Chagalla jsou lepší než produkty páně Boticelliho. Tím se ovšem pronikavě liší od produktů vědy a techniky, kde je prokazatelně lepší svíčka než olejová lampa a žárovka je lepší než oboje dohromady.

Vysoce kvalitní umění vytvářejí primitivové, děti, blázni, vzdělaní i nevzdělaní intelektuálové, profesionálové i barbaři a bankovní úředníci. Liší se vším možným – naštěstí v tom je bezbřehé, pestré a různorodé, krásné a zajímavé. Je to jako s ovocem: někdo má rád hrušky, někdo jablka. Jsou sice pokusy milovníků hrušek zničit všechny jabloně, nikdy se to však úplně nepodařilo. Nejde o druh ovoce, ale o to, aby nebylo nedozrálé, potlučené, shnilé a červivé. Každá doba má k obrazu svému jiný pohled na tytéž věci. Kupříkladu pohled na gotiku v renesanci, v devatenáctém století a dnes není totožný. Naštěstí se málokdy vše ztrácí bezezbytku, viz umění antiky. V pozměněné formě znovu vyrašilo, vykvetlo a vydalo své plody v renesanci – vzdor církevním dogmatikům a ideologům. V tom vidím jistý umírněný a opatrný optimismus i pro dnešek. Od samého počátku umění osciluje mezi abstrakcí a pokusy o realismus. Ornament je totiž abstrakce. Realismus je těžší, kombinace jsou možné. Je zvykem o špatně nakreslené noze říkat, že jde o umělecký záměr, a když to neuznáte, jste ignorant. Ty, co umí nakreslit nohu dobře, však nepřesvědčíte. Naučit se nakreslit nohu dobře vyžaduje úsilí a čas.

Těm talentovanějším to jde rychleji. Mnozí modernisté a postmodernisté se tím vždy nezatežují, vyrábějí masově spíše abstrakci a cokoliv, kde jim neumění spíše projde. Neumění nahrazují nekritickou sebejistotou, arogancí, agresivitou a opovržením k tradici a těmi, kteří něco umí. Snaží se ovládnout mocenské posty a rozhodovat o tom, kdo smí a nesmí, co je a co není umění. Svobodu vyžadují pouze pro sebe, pseudofilozofují a rádi kolaborují s právě stávající mocí. Dnes se na vysokých školách uměleckého směru nevyučuje jak něco slušného vytvořit, jako cokoli obhájit.

Sázejí na to, že stokrát opakovaná lež se stává pravdou. Mnohem více času věnují úsilí obhájit, přesvědčit, likvidovat konkurenci a prodat než se něco naučit a vyrobit. Není to ostatně nic nového, rivalita vždycky byla a i mezi těmi, co uměli. Důvod byl stejný, nekupujte u Leonarda, ale u Rafaela. Daguerre zasadil malířství drtivou ránu. Osvobodil je od jisté služebnosti. Fotografie zlevnila a zrychlila reportážní kresbu, dokument, portrét, vědeckou kresbu atd. Stala se nakonec i samostatnou disciplínou. Kolik lidí vlastní dnes fotoaparát a kolik z nich je kvalitních fotografů, to je jiná otázka. Je to otázka, kolik lidí má výtvarné cítění nebo dokonce talent. Je to stejné jako s počítačovými maniaký. I počítač musíte něčím nakrmit, i tam rozhoduje výtvarné cítění a talent. Počítač jen zlevňuje a urychluje řadu řemeslných záležitostí. Zatím si však nevzpomínám, že bych v tom oboru viděl něco souměřitelného s jeskynnými malbami v Altamíře či s Rembrandtem. Cum-bajšpíl. Umělci osvobození od jisté části služebnosti, zdvořelí radostí, začali vymýšlet -ismy. Mám rád většinu impresionistů, přízněji si však, že z pohledu slušného barokního mistra je to jen dobře započatá podmalba.

Řešíme-li, jak namalovat jablko současně z nahledu, podhledu a ztraceného profilu, zjistíme, že v černé Africe po celá staletí nedělají nic jiného. Secese je pro změnu ovlivněna čínským a japonským estetismem. Moor zase sází na neolit, kykládské umění atd. A tak nakonec pořádky provokatéři typu Salvatora Dalího pod rouškou čistého lart-pour-lartismu a boje s měšťáky roztočili kolotoč módnosti a modernosti (kdeže je mezi tím hranice), aby zaujali, zazářili a rychleji a lépe prodali. A to pokud možno teď hned a s co nejmenším úsilím...

Býti moderní se stalo nakonec povinností, nejste-li in, vyrábíte-li demodé zboží, byť vysoké kvality, nesmíte se divit, že budete neúspěšný. Smete vás první postpubertální postmodernista anglosaského typu bez náznaku invence, talentu a sentimentu. Ten totiž musí nahradit razancí, hulvátstvím, přimknutím se k nějaké mocenské skupině atd. Je to stejné jako v minulém režimu, kdy kolegové v ideologických porotách ve svůj prospěch rozhodovali, kdo smí, co smí, co musí a za kolik. Mám rád kvalitní modernisty stejně jako kvalitní nemodernisty. Nemám rád arogantní ješitné gaunery s kravatami i bez kravat. Těch, co rozeznají skutečnou kvalitu, není mnoho, stejně jako kvality samé. Je-li něco post-, není to už nové a vlastně moderní, ještě to však může být kvalitní při troše talentu a pracovitosti. Jakýsi teoretik a kunsthistorik se vyjádřil, že umění je to, co tvůrce za umění prohlásí. Zbývá už jen doplnit, že tvůrce je ten, kdo se za tvůrce prohlásí. Já se prohlašuji za největšího gynekologa všech dob a kterákoli dáma se o tom může přesvědčit. Teď hned! Riskuj! Lidstvo se přemnožilo, natožpak tvůrčové. Výměty malých Neronů a Hitlerů zasviňují galerie celého světa. Je-li umění zrcadlem společnosti, pak snad je lepší se do toho zrcadla nekoukat. Útěchou snad může být (a jsem o tom přesvědčen), že se zase najde pár umanutých cvoků, kteří, živíce se vlastním trusem, podvrtně pracují na třetím

postrokoku či šesté postrenesanci. A tajně se učí nakreslit ručně realisticky nohu, ó běda! Třeste se, virtuálně digitální instalatéri a alternativně multiglobální postmodernisté! Řada umělců trpí megalomanií. Největší obraz olejovkami na plátně na světě vytvořil jistý Tinoreto, naštěstí měl veliký talent, což dnešním gigantomegalomanům, zdá se, nehrozí.

Monumentalita není ve formátu. Patnáctimetrovou staroegyptskou plastiku můžete zvětšovat do nekonečna, je totiž monumentální svojí podstatou. Vytvořit monumentální lejno zvíčí Mateterhornu je nesporně veliký sportovní výkon, pokud možno by mělo světlékovat, hýbat se virtuálně digitálními červy, býti ozvučeno a vonět jako rukáv milenky dávné. Nic nového to zajisté není, staré čínské tradiční divadlo to dělá kultivovaně celá staletí, byť na prostoru malém. Kresby na planině Naska jsou zase tak veliké, že vůbec nedávají smysl, nejsou-li ovšem dílem postmodernistů se smyslem pro humor. Hejna agresivních pubertální a postpubertální urvaných decibelistů, bavičů všech žánrů a odstínů dávají většinu, čeho si žádá. Snaží se pseudofilozofickými hlubokomyslnými kecý zdůvodnit a přesvědčit i ty, kteří tento názor nesdílejí, že císař má nové šaty. Nedaří-li se to, pak pozor, taky byste mohli dostat do držky. Savanorolové, rudí gardisté a návštěvníci technokraválů principiálně jedno jsou. Mám rád svobodu. Bylo již řečeno, že svoboda jedněch končí tam, kde začíná svoboda druhých. Sprejeři necht' na svých pozemcích postaví svoje zdi, decibelisté necht' decibelují v opuštěných šachtách a nelezou mně do baráku. Nechtějí-li mě tolerovat, dávají mi právo se bránit, není-li zbytí, tož zastřel si svého sprejera, ať si užijí adrenalinu! Ale jako humanista bych jim dal možnost alternativního trestu – useknout ručičku, slízat své veledílo vlastním jazykem nebo se naučit perfektně nějaký mrtvý jazyk.

Častou scestnou a pitomou otázkou novinářů je, kterého malíře máte nejraději. I když to zůjím, co nejvíce těch, které mám nejraději, vydá na terénní seznam a těch, bez kterých se obejdu, na deset svazků. Kterou knihu byste chtěli mít na pustém ostrově, žádání dále. No snad nepopsanou, ale i tu bych vyměnil za sekerku a nůž.

Potřeba zařadit a utřídít, udělat si v tom pořádek je nakonec pochopitelná, lidé a život jsou nakonec složitější. Mám rád díla neolitických kolegů, archaických Řeků, gotická a renesanční díla konkrétních umělců od Praxitela po celníka Rousseaua. Všechny je najdete v každých dějinách umění, i když tam najdete i řadu těch, bez kterých bych se obešel. I těch, kteří mají moji krevní skupinu, se kterými rezonuji, je za pět tisíc let kulturního života lidstva příliš mnoho a povinnost vybrat jednoho je idiotská. Navíc jsou díla tak různorodá, protichůdná a protiřečící si stejně jako jejich nositelé a já sám. U těch gigantů, se kterým tak říkáje nerezonuji, alespoň smeknu či zabučím, jak říkala maminka.

Jedna věc je učit se a navazovat, a druhá plagovat. Je to celkem snadno rozpoznatelné, nesmíme to však chtít po plagiátorech samotných. Leckdy je to i úsměvné. Kolega Vincent Jednoduchý tak moc obdivoval a kopíroval Milleta a tak zoufale mu to nešlo, že by ho měl Miller žalovat. Na plagiátora zkrátka neměl. Přínosem je nakonec jen to, za co člověk nemůže, co je v něm a nic s tím nenaděláš. Někdy to současníci rozeznají, většinou nikoliv. Mám rád i řadu děl vynikajících oficiálních umělců, manýristů (ovšem zdaleka ne všech), stejně jako dětí, bláznů, primitivů, lidových a narativních umělců. Kvality jedněch se zpravidla nedostávají těm druhým. A je tu i zásadní otázka rozumu a srdce. Kombinace jsou možné na všech kvalitativních úrovních. Jsou umělci, chladní, studení jak psi čumák, ale umí řemeslo a malují božsky.

Ani amatéři nejsou ovšem bez šance, mají-li výtvarné citění, neřeknu-li talent. Budou produkovat folklór či co a profesionálové se tak mají z čeho učit a co vykrádat. Lidovka je vždy více o srdci než o rozumu a profesionálních kvalitách.

Vzpomeňme třeba, co udělal Běda Smetanů z Kočky leze dírou. Stačí trocha profesionality, talentu a hojnost píce, a je to doma. A Říša Wagnerů a jeho skopčáčtí soukmenovci zírali, co že to ti čeští švajhundi slátali. Již jsem konstatoval, že mindrák (většinou oprávněný) je jedním z hnacích motorů umění. Národní umění ob stojí pouze svou kvalitou, nikoli svou národností. Francouzi vždycky inklinovali k formalismu, racionální Němci ke skutečné hloubce prožitku. Grunwaldovo ukřižování mne opravdu vyděsilo, na to žádný román či slovan nemá. Mám pocit, že upocení Němci brilantní lehkost Francouzům trochu závidí a reagovali na ni později poněkud křečovitým expresionismem. Kde že by byla česká gotika a baroko bez českých umělců Matyáše z Arrasu, Petra Parléře, Matyáše Brauna, Brokoffa, Santiniho atd. atd. V těch dobách to lidé vnímali ovšem jinak, křesťanství bylo hegemonem a globalizátorem, latina jazykem sjednocovacím. V renesanci nevím o žádném českém malíři, který by stál za řeč. Češi mají schopnost z velkého udělat malé, z velké renesance a baroka malé a nejmenší, a to celoplošně a půvabně.

Něco jako van Gogh z Milleta, jaksi za to ani snad nemůžou. Na zlatou medaili to snad dotáhl jen Tonda Dvořák a prý Janáček, aby udělal radost Japoncům. Gigant Mahler a Franz Kafka jsou stejní Češi jako Picasso a Chagall Francouzi nebo Hollar Angličan. Hlavně je to úplně jedno. Umění je nadnárodní. Donátoři, mecenáši a sponzoři, chtějí-li, aby nebyli zapomenutí, by měli dotovat kvalitní umělce, a ne podvodníky a baviče chátrý, kteří budou zapomenutí úderem jejich fyzické smrti a oni s nimi. Přejí jim schopnost samostatně rozpoznat kvalitu a nenechat se ukecat prázdňnými sudy, které nejvíc zvučí. Karel IV. i Rudolf II. tuto schopnost měli, Hlávka a rytíř Lanna rovněž.

Je k tomu potřeba výtvarné citění, humanitní vzdělání a tolerance. Filip II. nedal kupodivu Bosche upálit, ale kupoval, co se dalo, a měl ho i v ložnici. To je na bigotního katolíka slušný výkon, asi jako na komunistu výrok, že demokracie není nikdy dost. V každé době určují trendy velmocensití vítězové. Do začátku druhé světové války to byla Francie, dnes je to Severní Amerika. Jsem sice rád, že to není barbarské národně socialistické Německo nebo Rusko, ale je to stejně nakonec z bláta do louže. To, co prezentují Američané jako kulturu a umění k obrazu svému, tržní nevкус a vnucování pokřivených hodnot vulgárního materialismu, je na samostatnou studii. Ale pozor! Attila je opět za dveřmi a Hanibal proti portálu. Tak už jsou i tady, smutně konstatoval pan Povondra u Karlova mostu v Čapkových Mlocích. A bez nafty barbarů zkolabuje i myšák Mickey a jeho melody boys. Před pádem Říše římské to taky bylo s uměním všelijaké, jen si vzpomeňte. A po pádu jakbysmet. Přezijí-li lidé jako živočišný druh, přezije s nimi i umění. Stěhování národů a prolínání kultur a umění také není novinka. Na louce jetele se nakonec vždycky nějaký čtyřlístek najde, našel jsem i pětílístek.

O tom, že umění cenu má, svědčí i to, že se krade, a tvoří i součást národního bohatství. To chápou politici i ekonomové, na druhé straně jim nečiní problém vybombardovat drážďanský Zwinger a Monte Casino, nechat rozkrást bagdádské muzeum či zplanýrovat buldozery to, co zbylo z petěrburské knihovny. Ani to není nic nového. Římané taky kradli v Řecku, co se dalo. Umění je dlouhé, nikoli věčné, a múzy nemlčí vždy ani za války, ječí a kálí hrůzou. Vzpomeňme třeba Františka Goyi z Lucientes, rovného bohům.

Alternativní umění otevírá demokraticky všem neumělcům dveře, famózní výsledky tomu odpovídají, jsou stejné jako neumění jejich totalitních předchůdců. Jsou vyráběny průměrem a podprůměrem pro průměr a podprůměr – a celé je to o penězích, a ne o svobodě. Politici a mocní tohoto světa by měli skládat zkoušky z humanitního vzdělání, morálky a etiky. Představa, jak generál Patton si čte Ovidia v originále, se mně zamlouvá.

Končím posledními slovy velkého asijského kolegy Kacuška Hokusai, kterému bych udělil čestné evropanství: „Svoboda, krásná svoboda! ... když jdeme v létě na pole, abychom tam zanechali své pomíjející tělo..." A ty, kteří se mnou nesouhlasí, bych z Evropy vyškrtl.

Zdeněk Mézl



THE SPLENDORS AND MISERIES OF ART, OR PRAISE THE MADNESS

(With special regard to fine arts)

A lot has been said and written about the meaning of art, much more than there ever was art made. That's because creating art is hard work and we know very well that flapping your gums is much more pleasurable than working. The critics have it easy, that's why everyone's a critic. Some of them even make a living as such, there are even some equipped with considerable theoretical knowledge and overview, often without actually having a sense for art or ear for music. Oftentimes their ramblings are insufferable and of course, every single one of them has a different opinion. The vanity of numerous critics, but also of artists and people in general is without limits. Beethoven, the feeble genius, was as much as the next man aware of his own brilliance, he was one of the few who actually got that part right. Sometimes, it really can happen.

Of course the artists are sick people, mentally ill, the real treat for any psychiatrist or psychoanalytic. Even if they're not deviants, they're at least deviating. A sensible pragmatist, a technocrat, can easily spend his/her life without art. That means it is an extension, as was aptly stated by Marxists. An overwhelming majority of politics, including Ministers of Culture, share this opinion. The art for them is only a tool of propaganda and a source of profit. The results are sadly so pitiful that we have to ask ourselves whether the result can still be considered art, or, at best, a lousy art. It does not subsequently matter whether we're talking about Nazi propaganda, communist propaganda or about the excrements of a globalization-marketing pseudoculture of an American type. Pandering to the majority, which in its essence is of poor quality, uneducated, uncultured, hungry for games, blood, sensationalism and effortless and easy money, produces similar results.

I am not fond of entertainers, even though Mozart himself was an entertainer of his own time, and a brilliant one at that. And not only an entertainer. The creators of art are truly unique in person, and often the art they produce mirrors this fact. Not always, though. Caravaggio was a murderer and a conman creating beautiful paintings, the

customs officer Rousseau was no uneducated fool, etc., etc. There are some 18th century artists who are educated, noble, moral and clean as a whistle, it's just that their paintings are bad and their art reflects their products. It's clearly for the best to simply avoid the artists altogether by a mile and revel only in their art, not in their personalities. All in all, they're a bunch of off-the-wall madmen, tense individualists and free-thinking egotists. The politics, the honorable and sensible people and the technocrats are of course disgusted by them.

An art without a social or private commission can not exist, even the artists have to make their living somehow, for better or for worse. Even cathedrals have been built as a social commission, providing the artists with better or worse livelihood for a while and sometimes even offered them a chance to have their fling. So the fine art is oftentimes the only thing surviving its own time, that is if its physical form is not destroyed, so to speak. Without pottery, stone and metal sculpture, we would know nothing about whole civilizations. It is therefore a kind of mirror of its own time, even though the mirror can be crooked quite often. The wood, the paper, the fabrics and the movie archives burn rather easily and from the long-term point of view, they usually don't stand a chance. The contemporary art, dependant on current media and powered by electricity, is already dead in advance, what good would a broken record be in a thousand years? What do we know of ancient music and painting? We do know quite well what was destroyed, lost and sometimes found again. There's a positive impact to be found, though. Should every piece of art survive to our times, the current artists would be unable to sustain themselves. With that said, I will always cry for Bosch's lost paintings.

People will multiply, but the best of their creations can never do that. Following a visit to a first-rate European gallery, I collapse in admiration, I'm devastated and, to be honest, there have been times I shed tears and had to flee and go recover myself at the crapper. My opinion on humanity reached its highest thanks to my long colleagues long gone, offering me the chance to have a beautiful and wordless chat with them. But to keep such high opinion, one must never leave the gallery again. And that's not possible, they throw you out. So I'm stumbling on my way out, my self-confidence completely broken, thinking about whether staying faithful to my profession is worth it. I've realized it is – I'm no good at anything else at all. I've even come to terms with the fact that I'm not brilliant. I've ascertained that many of my self-assured contemporaries, pretending to be brilliant thanks to their lack of self-criticism and their stupidity, are even worse than I am. Maybe I can manage to reach the bronze or at least iron medal with a bit of an effort – and that's one hell of a result still. But it's not my place to judge and I'll never know. Also, for all that, I find it much more appealing to make a living in such a stupid way, rather than deliver the mail or unloading potatoes from the freight car – even if it would be healthier.

The meaning of art has been the subject of endless discussions for both theorist and laymen for centuries. To give away pure beauty (how despicable), a pure nausea, a propaganda tool, a critique on society, self-confidence and consciousness of the nation, a biz subject, a documentary on period and society, a source of entertainment or advice and education on something, etc. When it comes to myself, I'll be content with creating and presenting a testimony on myself and on the period I've been thrown into by my irresponsible parents. Although the responsible parents do copulate, but they don't popula-

te, therefore doing their part in creating more unfortunate members of this degenerated and overpopulated animal species at the expense of koalas.

But let's keep our focus on art. Traditions and innovation have been the main pillars of art from the very beginning, and not only of art. Both have its meaning and both do bear fruit. To sternly dismiss one for the sake of the other is misleading. Tradition and continuity are the criterion of achieved qualities, though in time they lead to both petrification and degeneration. Innovation and stylishness without tradition and qualities is exactly what is currently happening in our society. The excrements of progressive post-modernists foul up the face of the Earth. They do create a new, low-quality tradition and have long lost their shock value. It's all just boring and grey. And I do possess neither time nor will to keep rummaging through a pile of poop in search of a diamond – which, undoubtedly, can actually be there. The tradition is usually created by the despotic societies of the Eastern type (not limited to those, though), by the ancient Egypt, the ancient China, by the Byzantine etc. Without the development, or with minimal development of the knot of the straitjacket, just like styles. The free-spirited and talented are able to make it – thanks to their brilliance – even in a dogmatic environment of slaveholding Byzantine (there's one such man I know of – Rublev). The difference between a Latin Europe and an Eurasian Greek Orthodox world is fundamental and substantial. The art history illustrates it the best. There were enlightened and educated Popes during the Renaissance, but also amoral bastards, and oftentimes these were the ones who tried to seize all power. The same can be said about the rulers. The clash between the secular power and the power of the church has made it possible for the independent thinking faultfinders and cunning folk in Western Europe to discover Gothic, Renaissance and Baroque, to invent the printing press, perspective, oil painting. Not to mention the advances in science and technology, of course, which were substantial. The fact that in Russia, both the secular power and the power of the church was centralized in the hands of a single person without a possibility of dialogue, has created a dogmatic Eastern despotic society so undefeatable that any manifestation of free thinking didn't stand a chance.

It's said that when Tolstoy was asked about the differences between Europe and Russia, he simply said: "Tartars and knout." The very first enlightened Orthodox man-eater was the wild Peter the Great. Professor Masaryk aptly said that a Russian won't think up anything, but he's capable of learning. With a bit of irony, it could be said about the Slavs in general. I'm far from glamorizing the history of Western Europe or the history of mankind in general. With that said, I'm thankful to gods and Hungarians for destroying the Great Moravian Empire and I do propose we celebrate the damnation of Saint Constantine and Methodius. Europe ends where Gothic style ends. Meaning in a cultural sense, not geographical. I remember a certain Macedonian I've travelled with to Sophia who was bursting with pride they finally made a Macedonian translation of Shakespeare. That poor devil wanted to go to Europe and before the pride consumed him whole, luckily he managed to leave me in Sarajevo. Not that I'm mocking him too seriously, a nationalistic inferiority complex is a propelling force: the Czechs and even the Slovaks had to patch together a more or less satisfactory opera in a local language in the end to fit. The art, though, has a single curious property: its quality does not fit the time and place of its inception. It's a mistake and a stupid thing to say that Rembrandt's work is of higher

quality than that of the creator of the Venus of Dolní Věstonice and that Renoir managed to surpass Rembrandt.

The art simply is or isn't, no matter the time, era or place of its creation. It speaks volumes about lot of stuff, but it always stays simply good, mediocre or bad. And the good one will always be current and will never be passé. You can hardly say that mister Chagall's creations are better than the creations of mister Boticelli. That, though, is what makes them very different from the products of science and technology, where a candle is undeniably better than an oil lamp and a lightbulb is better than both of these.

A high-quality art is being created by simpletons, kids, madmen, educated and uneducated intellectuals, professionals and savages and bank accountants. It is wildly varied – thankfully it also has no limitations in this regard and can be varied and diverse, beautiful and interesting. Like the fruit: some like apples, some oranges. There has been some attempts of the apple lovers to destroy all orange trees, but they were never fully succesful. It's not only about what kind of fruit do you like, but it also can't be unripe, bruised, rotten or full of worms. Every era looks at the same things in a certain way, according to its own image. For example, looking at Gothic style from the point of Renaissance, from the 19th century and from the present day, the result is not the same. Thankfully, seldom does everything perish without a trace, see the ancient art. It did sprout again in an altered form, came into bloom and gave us its fruits during Renaissance – in spite of the dogmatic Church and ideologists. That's why I am mildly and carefully optimistic when it comes to present day. Ever since the beginning, the art oscillates between an abstraction and the attempts at realism. An ornament is in fact an abstraction. A realism is harder, there are combinations available. It is customary to call a badly drawn leg an artistic intent and should you not accept that, you're labeled as ignoramus. Those able to draw a leg properly can't be convinced, though. Learning how to draw a leg properly takes effort and time. The talented can manage it faster. Many of the modernists and post-modernists often do not bother with this, they're more likely to mass-produce abstractions or anything where they can get away with their botchery. They cover the lack of talent with their uncritical self-assuredness, arrogance, aggresivity and with scorn towards the traditions and those more competent. They try to take control of the power and decide who is and isn't allowed, what is and what isn't art. The only freedom they demand is for themselves, they revel in pseudo-philosophy and like to collaborate with the powers that be. In this day and age, the art colleges do not teach students how to create something worthwhile, but how to defend anything.

They're betting on that if you repeat a lie thousand times, it becomes the truth. They devote a lot more time to their efforts to defend, persuade and destroy their competition and to sell before learning and creating anything. This, after all, is nothing new, there has always been rivalry, even between those capable enough. The reasons were the same – don't buy from Leonardo, buy from Raphael. Daguerre has struck a crushing blow to painting. He liberated it from a certain kind of subordination. Photography has made the documentary paintings, documents, portraits, scientific painting etc. cheaper and faster. Eventually, it become an art on its own. How many people do own a camera nowadays and how many skilful photographers there are amongst them, that's an entirely different question. It's a question of how many people do possess an artistic spirit or even an ar-

tistic talent. It's the same when it comes to computer nerds. Even a computer has to be fed, even here an artistic spirit and talent are key. A computer simply offers us a means to reduce the price and time needed to realize many crafts. I don't think I've yet encountered anything relatable to the cave paintings of Altamira or to Rembrandt in this field, though. Tzoom-by-shpeel. The artists, liberated from such partial subordination, gone wild with joy, have started creating – isms. I do like most of the impressionists, but let's be honest, from the point of view of a good enough Baroque master, their creations are nothing more than a well done underpainting.

Should we try to think about ways to paint an apple from a top and a bottom view and from a lost side view at the same time, we find out that in the black Africa, they've already been doing exactly that for centuries. Art Nouveau, on the other hand, has been heavily influenced by Chinese and Japanese aestheticism. And Moore does bet on Neolithic and Cycladic art etc. In the end, the cunning instigators of Salvador Dalí type under the pretense of the pure art for art's sake and of war against the phillistines set in motion the merry-go-round of fashionism and modernness (whoever knows where the dividing line lies) to impress, shine and sell faster and easier. And, if possible, right now and without any effort...

To be trendy has become an obligation; if you're not "in", if your creations are out of style, even if they very well might be of high quality, you shouldn't be surprised that you're not successful. You'll be swept away by any postpubertal post-modernist of the Anglo-Saxon type without a hint of invention, talent or sentiment. That's because he/she has to replace those with vigour, loudness, clinging to certain group of power etc. It's just like under our previous regime when our colleagues from the ideologic committees decided for their own benefit who is allowed what, what he/she needs to do and how much to pay for it. I like good modernists as much as good unmodernists. I do not like the arrogant, vain thugs, no matter if they are wearing ties or not. Those capable of recognizing the true quality are few and far between, as is the quality itself. Once something becomes post-, it's no longer new and, technically, modern, but it can still remain of high quality, as long as a bit of talent and due diligence is involved. Some theorists and art historian once said that art is what the artists says it is. The only thing that remains to be added is that an artist is whoever says he/she is. I say I'm the greatest gynaecologist of all times and any lady wishing to put my knowledge to the test can do so. Right now! Take risks! The humanity has become overabundant, let alone the creators. The excrements of little Neros and Hitlers do foul up the galleries of the world. If art is a mirror of the society, then perhaps it'd be for the best if we just avoid looking at it. We could find solace in the fact (and that's my honest belief) that there will eventually be a few stubborn fools who, surviving only by eating their own faeces, subversively work on a third post-rococo or a sixth post-Renaissance. While – alas! – learning how to draw a leg in a realistic manner in secrecy! Beware, you virtually digital plumbers and alternative multiglobal post-modernists! A lot of artists suffer from megalomania. The largest oil on canvas painting in the world was created by certain Tintoretto, luckily his talent was immense, which, as it seems, is something that didn't happen to the current giganticomegalomaniacs.

Monumentality does not come from scale. A 15 meter Egyptian sculpture can be enlarged to infinity, since it is monumental in its core. To create a monumental piece of

shit the size of Matterhorn is an undeniably impressive sport feat, it should even glow in the dark if possible, be riddled with virtually digital worms, feature a soundtrack and smell like a sleeve of a long lost lover. This, of course, is nothing new, the traditional ancient Chinese theatre has been doing this in a sophisticated way for centuries, even if on a much smaller scale. Drawings on the plain of Nazca, on the other hand, are so large they don't make any kind of sense, unless they were created by post-modernists with a twisted sense of humor. The flocks of aggressive immature and post-pubertal screaming decibelists, entertainers of all genres and hues give the majority of people what it asks for. Resorting to the pseudo-philosophical and sophisticated drivel, they try to defend the king's new clothes and persuade even those that do not share their beliefs. Should they be unsuccessful, watch out, since you could very well have your face smashed in. The Savonarolas, the red guardsmen and the visitors of technorackets are in essence one and the same. I like freedom. It was already said that one man's freedom ends where another's begins. The graffiti artist are free to build their own walls on their own land, the decibelists are free to decibel themselves away in abandoned mines, as long as they stay away from my house.

As soon as they are not willing to tolerate me, they give me the right to defend myself if I have no other choice, so shoot your own graffiti artist, it's the adrenaline they're after! But, as a humanist, I'd offer them an alternative punishment – to chop off their tiny little hand, to lick away their great creation with their own tongue, or to learn a dead language to perfection.

An often repeated misguided and stupid question asked by the journalists is who is your favourite painter. Even if I narrow that as much as possible, the number of those I like best would still fill a phone book, and listing those I could live without would take ten books. What book would you like to have with you on a deserted island, they plead then. Well, maybe a blank one, but even that I would trade for an axe and a knife.

The need to file and sort, to create an order, is, after all, understandable, people and life itself are indeed a bit more complicated. I like the works of my Neolithic colleagues, of ancient Greeks, the Gothic and Renaissance artworks of particular artists from Praxitel to customs officer Rousseau. All of them can be found in every work on art history, even though they're accompanied by a lot of those I could live without. Even those that share my blood type, that I'm in harmony with, are thanks to the last five thousands of years of humanity's cultural life way too numerous and the task to single out just one of them is idiotic. To top it off, their work is as diverse, contradictory and conflicting as themselves, and, indeed, myself. Even when it comes to those titans I'm not in harmony with, so to speak, I do at least tip my hat to them or grumble a greeting, as my mom used to say.

It's one thing to learn and to follow up, and another one entirely to plagiarize. It doesn't take much to tell these two apart, just don't ask the plagiarist himself/herself to do it. Sometimes, it's actually funny. Our good colleague Vincent Oneeared did admire and copy Millet so much and did fail at it so profoundly that Millet should actually sue him. He simply wasn't good enough to be a plagiarist. In the end, the only benefit is what is beyond your control, what is inside of you, and what you can do nothing about. Sometimes, his/her contemporaries will recognize that, but mostly they won't. I also like a lot of art from the brilliant officially acknowledged artists, mannerists (although certainly not

from all of them, not by a long shot), as well as from kids, lunatics, primitives and folk and narrative artists. One group often lacks the qualities of the other. There's also the quintessential matter of reason and heart. Any combinations are possible on every level of quality. There are emotionless artists, cold as ice, but they do know their craft and their paintings are exquisite.

We can even count in amateurs as well, if they possess a sense for the visual arts, let alone a talent. They'll be producing folklore or whatever, which the professionals can study and steal from. A folk culture always comes more from the heart than from any form of reasoning and/or professional qualities.

Let's not forget what Freddie Smetana did with *Kočka leze dírou*. All you need is a bit of professionalism, talent and a plenty of effort and it's in the bag. Ricky Wagner and his Kraut tribesmen couldn't believe what did those Czech *schweinhunden* put together. I've already mentioned that an inferiority complex (usually justified) is one of the driving forces in art. The national art can stand up to the test only because of its quality, not because it's national. The French have always been drawn to formalism, the rational Germans to the true depth of experiences. Grünewald's *Crucifixion* has truly scared me, no Roman or Slav can even come close to that. I feel like the sweaty Germans do envy the French their brilliant effortlessness a bit and did later respond to it by coming up with a bit forced expressionism. Where would the Czech Gothic and Baroque styles be without the Czech artists like Matthias of Arras, Peter Parler, Matthias Braun, Brokoff, Santini etc., etc. In those times, people perceived it differently, though, the Christianity acted as a leader and a globalizer and Latin was a unifying language. As far as Renaissance is concerned, I am not aware of a single Czech painter worth mentioning. The Czechs have the ability to make big things appear small, make the magnificent Renaissance and Baroque seem insignificant and uninteresting in general and with grace.

Similar to what van Gogh did to Milleta, it's probably not really their own fault. Perhaps Tony Dvořák could be considered as someone worthy of a gold medal, and supposedly Janáček, who tried to please the Japanese. The giant Mahler and Franz Kafka are as much Czech as Picasso and Chagall can be considered French or Hollar an Englishman. More importantly, it doesn't even matter. The art knows no borders. The donators, benefactors and sponsors, should they wish to avoid being forgotten, should subsidize good artists, not frauds and common herd entertainers who will be forgotten the moment they die and drag their benefactors into oblivion with them. I wish them the ability to recognize a quality artist on their own and not succumb to the noise of the empty barrels, as loud as they may sound. Both Charles IV and Rudolf II had this ability, as well as Josef Hlávka and Knight Vojtěch Lanna.

It requires a sense of visual arts, humane education and a tolerance. Surprisingly enough, Phillip II of Spain did not order Bosch to be burned at stake, but rather bought every painting of his he could get his hands on and had them on display even in his own bedroom. For a bigoted Christian, that's quite an achievement, comparable perhaps to a communist saying that there can never be enough democracy. In every era, the winners of the race for power set the trends. Until the beginning of the World War II it was France, nowadays it is the North America. It's true that I'm grateful it's not the barbaric national socialist Germany or Russia, but, all things considered, it's out of the frying pan and into

the fire. What the Americans consider culture and art according to their own standards, their market-based bad taste and their imposing of the twisted values of vulgar materialism can very well be a subject of an entire study. But beware! Attila is on the doorstep once again and Hannibal is standing opposite the portal. So they are here already, said Mr. Povondra sadly next to the Charles Bridge in Čapek's Newts. And without the barbarian's oil, even Mickey Mouse and his melody boys will collapse. Before the fall of the Roman empire, the art was all over the place as well, just remember. And after the fall nonetheless. As long the people as a species survive, the art will survive as well. The migration of nations and merging of cultures and arts is also nothing new. In a field full of clover, you're bound to find some four leaves clovers eventually, I've even found a five leaf one.

The fact that the art is being stolen and also forms a part of the national treasure is a testament to art being worth making. Even politicians and economists do understand that, but, on the other hand, they have no problems with bombing out the Zwinger in Dresden and Monte Cassino, allowing the Baghdad museum to be plundered or level the remains of the Saint Petersburg library using bulldozers. But that is nothing new as well. The Romans did steal anything and everything worth its value in Greece, after all. The art is for a long time, not forever, and not even the Muses are always silent during wars, they scream and shit themselves with fear. Just remember Francisco de Goya y Lucientes, for example, an equal to gods.

The alternative art opens the door in a democratic way for every botcher out there, the superb results agree with that, they are the same as the results of their totalitarian predecessors. They are being made to be the average and below average for the average and below average – and the point of it all is money, not freedom. The politicians and the powers that be of this world should take exams on humanistic studies, morale and ethics. I do like the image of general Patton reading Ovid in the original. I'll close this with the words of our great Asian colleague Katsushika Hokusai, whom I would make an honorary European: "Oh! Freedom, beautiful freedom! ...when one goes into the summer fields to leave his perishable body there..." And I'd banish from Europe those who do not agree with me.

Zdeněk Mězl

Zdeněk Mězl *Óda na marnost*

Známková tvorba, obrazy, ilustrace

Poštovní muzeum v Praze otevřelo 23. 9. 2014 návštěvně početně velmi nabitou vernisáž retrospektivní výstavu díla výtvarníka Zdeňka Mězla s názvem *Óda na marnost*. Známková tvorba, obrazy, ilustrace. Nově pojatá expozice trvala do 30. 11. 2014.

Výstava grafika, malíře, ilustrátora a keramika Zdeňka Mězla byla připravena ve spolupráci se Sdružením českých umělců grafiků Hollar a doplňuje souběžně pořádanou expozici Zdeněk Mězl – Známy a neznámý, která se konala v termínu 17. 9. – 12. 10. 2014 v prostoru Galerie Hollar. Tato mimořádná kooperace patří mezi nepřehlédnutelné kulturní události podzimu 2014 a je věnována oslavě Mistrova životního jubilea.

Vernisáž hudebně doprovodila Věra Klásková a Ondřej Pour lidovými písněmi inspirovanými Mistrovou tvorbou.

Zdeněk Mězl se narodil 31. října 1934 v Praze. V letech 1949–1953 studoval u prof. J. Vodrážky na Vyšší škole uměleckého průmyslu v Praze, poté pokračoval na Akademii výtvarných umění v Praze u prof. Vlad. Pukla (v letech 1953–1956). Absolvoval jedno-roční studijní pobyt v Sofii. Akademii výtvarných umění v Praze dokončil v roce 1960 v ateliéru prof. Vlad. Silovského.

Celé jeho dílo charakterizuje prolnutí volné a ilustrační tvorby. Zdeněk Mězl je mistrem dřevorytu, jenž byl nejvíce rozšířenou grafickou technikou v devatenáctém století. Mězl řemeslně dokonale ovládl tuto nesmírně pracnou a náročnou disciplínu. Díky talentu a obdivuhodné pílí se zasloužil o renesanci dřevorytu i v evropském kontextu, a to zejména v oblasti knižní tvorby, bibliofilii a ex libris. Zdeněk Mězl není sentimentální, jeho práce jsou vpravdě drsné a odrážejí nejen autorovu životní filozofii, ale i jeho obrovský kulturní a historický přehled. Osobitou tvorbu Zdeňka Mězla zná snad každý z nás nejspíš z více než sta ilustrovaných knih, jeho grafické miniatury obdivují sběratelé ex libris i poštovních známek, pro něž vytvořil originální návrhy.

V poslední dekádě Zdeněk Mězl realizuje svůj ironický, někdy až bolestně sarkastický, pohled na svět malováním obrazů, které jsou veřejnosti společně s četnými plastikami na výstavě v Poštovním muzeu v takovém rozsahu vystaveny vůbec poprvé. Opět zde nechybí nadsázka a plno utajených i méně skrytých motivů, například z biblických nebo antických příběhů, srozumitelných i v dnešní době.

Známková tvorba Zdeňka Mězla není nijak početně rozsáhlá, přesto zůstává v pětadvacetileté historii produkce poštovních cenin samostatné České republiky svou jedinečnou originalitou nepřehlédnutelná a patří k tomu nejzajímavějšímu.

Předlohy pro všechny tři emise poštovních známek byly vytvořeny technikou škrábané grafiky, kdy ke každému tématu (z let 1998 až 2000) vznikly návrhy na známky, obálky prvního dne vydání (FDC) a razítka. Zcela neznámé jsou odborné i sběratelské veřejnosti variantní a nerealizované návrhy, vystavené nyní poprvé. Mězlovy originály doprovázejí liniové rozkresby a rytecké desky, vzniknuvší z těsné spolupráce s rytci poštovních známek, Josefem Herčíkem a Bohumilem Šneidrem, jež dávají možnost nahlédnout do složitého procesu přípravy a tisku poštovních cenin.

Mězlova originální typografie tvoří významný kompoziční prvek každého návrhu a kromě toho, že plní především informační funkci, si Mězl s písmem hraje se svou typickou vynalézavostí. Využívá bohaté svých zkušeností v ilustrační tvorbě a podobně je rozvíjí i ve svých obrazech.

Specifickým a zásadním prvkem známkové neboli užité grafické tvorby je přenos zadaného námětu i jeho výtvarného zpracování do miniaturního formátu. Mězl si i při tomto radikálním zmenšení dokázal uchovat svůj výtvarný jazyk, jenž se po formální i obsahové stránce nijak neliší od ostatní umělcovy tvorby vpravdě renesančního rozsahu a zůstal snadno rozpoznatelný.

Kurátoři výstavy připravili atraktivní doprovodný program, který potěšil malé i velké návštěvníky. Kromě tradiční přepážky s autogramiádou Zdeňka Mězla konané 27. 9. proběhla 30. 9. filmová projekce dokumentu Slepá ulička darwinismu za účasti jeho slavné režisérky Pavly Petrákové Slancové. V přítomnosti Zdeňka Mězla se návštěvníci mohli od obou aktérů dozvědět mnoho zajímavostí, kteréž třeba v dokumentu nezažněly.

Úspěch slavila 14. 10. tiskařská dílna, kde grafik Jindřich Faktor, dále studenti Vyšší odborné školy uměleckoprůmyslové a Střední uměleckoprůmyslové školy ze Žižkova v čele s profesorkou Viktorií Ban Jiránkovou a ještě společně s Pavlem Pohlreichem z Národního technického muzea a samozřejmě za aktivní účasti Mistra demonstrovali techniku dřevorytu a předvedli tisk z výšky na knihtiskařském lisu anglické výroby typu Albion z roku 1850. Originální dřevěné štočky byly zapůjčeny z majetku Zdeňka Mézla. Návštěvníci tak měli jedinečnou možnost si sami vyzkoušet práci na překrásném zrekonstruovaném litinovém lisu, který zdobí výstavu po celou dobu trvání.

Pomyslným zlatým hřebem výstavy bude 4. 11. 2014 literární čtení, které se bude konat v prostorách Poštovního muzea na Den filatelie. Významným hostem zde bude herec Jiří Lábus, který nám od 16.00 hod. přečte několik volných textů z literární tvorby Zdeňka Mézla a bude tak volně navazovat na čtení Jana Kanyzy v Hollaru. Zdeněk Mézl i Jiří Lábus se na vystoupení profesionálně připravují a překvapením bude jistě i originální kostýmní aranžmá.

Martin Říha, Poštovní muzeum

Více info na www.postovnimuzeum.cz nebo facebook.com/Postovnimuzeum

Zdeněk Mézl *An Ode to Futility*

Postage stamp art, paintings, illustrations

On September 23rd, The Postal Museum in Prague did, with a very crowded vernissage, open the retrospective exhibition of art of the graphic designer Zdeněk Mézl, called *An Ode to Futility*. Postage stamp art, paintings, illustrations. The exhibition with an innovative approach will be open until November 30th 2014.

The exhibition of the graphic designer, painter, illustrator and ceramist Zdeněk Mézl was prepared in cooperation with the Association of Czech Graphic Artists Hollar and complements the simultaneously held exhibition Zdeněk Mézl – Known and unknown, held between September 17th and October 12th in Gallery Hollar. This unique cooperation ranks amongst the most noticeable culture events of autumn 2014 and is dedicated to the celebration of Master's anniversary.

The vernissage was accompanied by folk songs, inspired by Master's art, performed by Věra Klásková and Ondřej Pour.

Zdeněk Mézl was born October 31st 1934 in Prague. Between 1949 and 1953, he studied with professor J. Vodrážka at the Higher school of decorative arts in Prague, then went on to study at the Academy of Fine Arts with prof. Vlad. Pukl (between 1953–1956). He spent a year studying in Sophia. He graduated from prof. Vlad. Silovský at the Academy of Fine Arts in Prague in 1960.

His work as a whole is characteristic by the blending of free art and illustrations. Zdeněk Mézl is a master wood engraver, which was the most widespread graphics technique in 19th century. Mézl has perfected his mastery of this immensely laborious and demanding art technique. Thanks to his talent and admirable diligence, he was instrumental in wood carving's revival even in the context of Europe, mostly when it comes to books, bibliophilism

and ex libris. Zdeněk Mězl is not a sentimental man, his art is truly raw and reflects not only its creator's life philosophy, but also his considerable cultural and historical knowledge. The distinctive art of Zdeněk Mězl is most likely known to everybody thanks to over a hundred books containing his illustrations and his graphical miniatures are admired by both ex libris collectors and stamp collectors thanks to his original designs.

In the past decade, Zdeněk Mězl has been expressing on his ironic and sometimes even painfully sarcastic view of the world by painting. At the Postal Museum exhibition, his paintings, as well as many sculptures, can be publicly seen to such extent for the first time ever. Once again, his art is not without exaggeration and there is plenty of hidden and not-so-hidden motifs, for example from the biblical or ancient tales, understandable even in our time.

The postage stamp work of Zdeněk Mězl is not overly extensive, but it still manages to stand out from the overall postage stamp production of the independent Czech Republic and its 25 years of history thanks to its unique originality, and ranks amongst the most interesting art in this field.

The masters for all three issues of the postage stamps were created employing the scratch graphics technique, where for each of the subjects (from 1998 to 2000), designs for postage stamps, first day of publication envelopes and handstamps were made. Previously unseen by both the expert and collector public are the alternative and unrealized designs, on display here for the very first time. Mězl's originals are accompanied by the preparation drawings and the engraved slabs, created thanks to the close cooperation with the postage stamp engravers Josef Herčík and Bohumil Šneider, which offer us an opportunity to take a closer look at the intricate process of preparation and printing of postage stamps.

Mězl's original typography is an important compositional element of each of the designs and apart from its main goal to act as a source of information, we can see Mězl playing with the type, utilizing his trademark ingenuity. He's using his extensive experience on illustration art and applies it even to his paintings in similar ways.

The distinctive and key component of postage stamp art, or applied art, is the transfer of the assigned theme and its graphics arrangement into the miniature format. Mězl does keep his visual style even in such radical format reduction and it doesn't differ formally or content-wise from the artist's other creations of truly Renaissance magnitude and stays easily recognizable.

The exhibition's curators have also arranged for captivating side events enjoyable for both kids and adults alike. Apart from the usual Zdeněk Mězl signing session at the counter on September 27th, there was a projection of the Dead End for Darwinism documentary, attended by its famous director Pavla Petráková Slancová. In the presence of Zdeněk Mězl, the visitors had the chance to hear a lot of interesting facts from both of its participants, some of which were not mentioned in the documentary.

On October 14th there was a successful printing workshop, during which the graphic designer Jindřich Faktor, the students of the Higher school of decorative arts and the Secondary technical school of decorative arts in Žižkov, led by their professor Viktorie Ban Jiráňková, and accompanied by Pavel Pohlreich from the National Technical Museum, and of course with the active participation of the Master, did demonstrate the wood

engraving techniques and relief printing using the English letterpress print Albion from 1850. The original wooden blocks were borrowed from the personal property of Zdeněk Mězl. The visitors therefore had a unique opportunity to experience working with a beautiful rebuilt cast iron press which can be admired for the duration of the exhibition.

The highlight of the exhibition will come on November 4th in the form of literary reading in the Postal Museum as part of the celebrations of the National Philately Day. Actor Jiří Lábus will be the guest of honor and at 4 pm, he'll read us some texts from Zdeněk Mězl's literary art, following up loosely on Jan Kanyza's reading in Hollar. Both Zdeněk Mězl and Jiří Lábus are preparing for their appearance on the professional level and they'll certainly surprise us with their original choice of costumes.

Martin Říha, the Postal Museum

For more information see www.postovnimuzeum.cz or facebook.com/Postovnimuzeum

FIGURAMA DNES

Quae est prior

Prioritou je záchrana a rozvíjení strukturované a sofistikované věcné i figurální kresby na vysokých uměleckých školách. Vlastně kresby v celé materiální a obsahové škále. V devadesátých letech se kresba, která je pro vizuální výtvarné umění základem a nutným předpokladem, začala na vysokých školách houfně rušit. (Např. v Německu, Rakousku, Česku a Slovensku. V Polsku byla situace jiná a úroveň výuky kresby a její kvalitu si udrželo.) Kresba je nejrychlejší a mnohdy jediný způsob, jak mohou tvůrci zachytit a vizualizovat svoje myšlenky a představy. Dokázali je vizualizovat a materializovat. Rychlý a v podstatě levný. Stačí papír, tužka a hlava plná poznání, nápadů a talentu. Zrušit na výtvarných školách kresbu je jako zrušit na hudebních školách noty. Nevšiml jsem si, že by tvůrce, který se umí kresbou vyjadřovat, mluvil o kresbě pohrdlivě nebo negativně.

Kresba je zcela samostatný umělecký druh, který je nepřeložitelný a slovy nepopsatelný. Kresba je iluzí, převodem 3D do 2D s přidanou hodnotou. Očima vnímáme 90 % vnějšího světa, celá pětina mozku se zabývá zpracováním viděného. Zkuste obraz popsat slovně nebo písemně, a pak text dejte malíři, aby podle něj obraz namaloval. Nejde to. Studentům vysvětluji, že jsme kouzelníci, iluzionisté, kteří jsou schopni svou vizi, zprávu, podat pravdivěji než pravda. Ozřejmit materiál, hmotu, vnější a vnitřní prostor, anatomii a emoce způsobem, který nejde v jiném výtvarném ani jiném médiu. Naučit se vyjadřovat kresbou trvá pár let. Minimum poznání kánonů lidského těla, iluze prostoru, absorbování základních principů kresby s odborným vedením trvá dva roky. Autodidakt se to naučí za deset let, nebo nikdy. **Kreslíme podle lidské figury, protože ta obsahuje nejvíc vizuálních informací, jaké jsme vůbec schopni vnímat.** Říkám studentům, kolik máte let a jak dlouho kreslíte. Rok? Jak chcete převést informace dvacetiletého člověka přes malé roční dítě. Přes dětské žvatlání. Kresba musí nutně zestárnout, aby byla schopná převést a unést vaše myšlenky. Je třeba trénovat jako každou jinou disciplínu, abyste se dopracovali k mistrovství. **Mistrovství není vrozeno.** Musí se rozvíjet jako nezbytný talent. Období okouzlení prvoplánovými multimediálními náhodami a hrátkami už je

pryč. Mnoho kunsthistoriků podlehl povrchnímu mámení nových technologií s dokonalejším fotografickým mechanickým záznamem a taky podléhají doprovodným textům, které pro ně výtvarné dílo zastupují a zastírají. Tito se chovají přezíravě, obecně ke všem kresbám, bez rozdílu. Znáám jednu teoretičku výtvarného umění, které při vyslovení slova kresba, grafika, ilustrace, komiks, malba, socha naskočí kopřivka. Samozřejmě se z toho nedá usuzovat, že všichni současní teoretici výtvarného umění **považují za umění vše, co není výtvarným uměním**. Doporučuji však všem kritikům a teoretikům, aby si vyzkoušeli kresbu, grafiku, modelování, malbu i ostatní disciplíny, aby měli přímý vhled. Tak by dokázali čist výtvarné dílo přímo. Slibuji, že je nebudu porovnávat s nesrovnatelným florentským umělcem-teoretikem Giorgiem Vasarim.

Exsecutionem

Představujeme studentské kresby, které různě pracují s prostorem a poznáním, různorodými materiály. Je to inspirativní výzva jak pro práci studentů, tak pro výuku a práci pedagogů. Součástí výstavního projektu (každý rok **4–6 výstav** v Evropě) je každoroční výpravný **katalog** už od roku 2002. **Přednášky pedagogů** představují dílo a způsob výuky těchto výrazných osobností. Při výstavách probíhají **workshopy**, které prakticky přibližují způsob výuky jednotlivých pedagogů i důraz jednotlivých škol na jiné výrazové prostředky a postupy. Musím zmínit polské univerzity, kde kresba má výjimečné postavení a dlouhou tradici, představují bohatou škálu výrazových prostředků a nových přístupů toho nejlepšího, co v Evropě vzniká. Taky se nám dařilo do projektu včlenit figurální plastiku. Vernisáže FIGURAMA zásadním způsobem obohacují **módní přehlídky** zúčastněných škol (FDU Ladislava Sutnara ŽČU Plzeň 2x, FMK Univerzity Tomáše Bati Zlín 2x, VŠUP Praha 3x). Sdružení FIGURAMA taky dělá **univerzální plakát** na celý výstavní rok s datem a místy konání jednotlivých výstav. **Oslovujeme odbornou a laickou veřejnost**, máme velkou návštěvnost na výstavách, množství ohlasů jak laiků, tak profesionálů na naši práci a množství sympatizantů. Knihy opravdu fungují, a když jsem včera vysvětloval nové studentce, co je FIGURAMA, odpověděla mi, že všechny katalogy zná a nejradši má kresby z roku 2007. Počet zúčastněných škol se každý rok mění (mají jiné velké výstavy, nemají peníze, nemají organizátora, nebo došlo ke změnám vyučujících).

Future

Každá škola, která se chce zúčastnit projektu, má dveře otevřené. (figurama.cz) Jen musí splnit podmínky spolupráce. To je: poslat 20 reprodukcí vybraných studentských prací, text o škole a pedagogích pro katalog (celkem cca 30 stran), poslat nebo přivést tyto práce na první výstavu, jednou za tři roky organizovat výstavu ve svém městě, zaplatit dohodnutou část na realizaci projektu, katalogu. Vystavující škola si sama udělá výběr kreseb. Bývá zvykem, že představí i další práce vlastní školy, které souvisejí s figurou. Organizátor jednotlivých výstav taky vytvoří **pozvánku a plakát**, zajistí, pokud možno, dopravu. Může vytvořit podmínky pro workshop a přednášky.

Phantasia

ARTELERIE. Součástí výstav FIGURAMA bývá i prezentace prací umělců učících na zúčastněných univerzitách. Mým zatím neuskutečněným snem (peníze) je **obsáhlý**

katalog, výběr z díla, všech zúčastněných umělců. Taky si pohrávám s myšlenkou, když už máme takový konvolut vynikajících umělců, proč nezaložit **společnou galerii**, v čele s galeristou, který by jejich díla prezentoval na internetu i v evropských galeriích. Současně by je zastupoval, vystavoval a prodával. Taky sním o větším zájmu galeristů a kulturní veřejnosti o volnou kresbu a grafiku. Klidně ať se to stane třeba módním hitem, vlastnit originál. Stát bude vytvářet podmínky pro organizování mezinárodních výstav a přehlídek umění doma i v zahraničí. Bude podporovat nákupy toho nejlepšího. Noviny a jiná média budou psát o rekordech, zájmu a hrdosti na výtvarné umělce. Nejen sportem živ je člověk.

prof. akad. mal. Boris Jirků

FIGURAMA TODAY

Quae est prior

The priority is to save and develop the structured and sophisticated drawing both material and figural at the university level. Or, in fact, a drawing as a whole, no matter the subject. In the 90's, there has been a wide-spread (e.g. in Germany, Austria, the Czech Republic and Slovakia) effort to shut down drawing education on universities, even though it's an essential and necessary subject for any form of visual art. In Poland, the situation was a bit different and the standards and quality of drawing education was maintained. Drawing is the fastest and oftentimes only way for artists to capture their own thoughts and visions. They managed to visualize and materialize them. Quick and basically cheap. All you need is some paper, a pencil and a head full of knowledge, ideas and talent. To shut down drawing education on art universities is like banishing using a score in music education. I was not aware of any artist, capable of expressing himself/herself through drawing, who would talk about drawing in a contemptuous and/or negative manner. **Drawing is an entirely independent art technique, one that is non-translatable and can not be described by words.** A drawing is an illusion, a 2D conversion of 3D with added value. We perceive 90 % of outer world through our own eyes, a whole 1/5 of our brain is dedicated to processing visual information. Try to describe a painting in words or in writing and then pass the text to a painter to recreate the painting based on it. It's not possible to do. I do explain to our students that we're magicians, illusionists able to convey their vision, their message in a manner more true than truth itself. To clarify the material, matter, outer and inner space, anatomy and emotions in a way not available to any other artistic media, visual or otherwise. Learning to express yourself through drawing takes a few years. The minimal amount of education on the intricacies of human bodies, spatial illusions and the absorption of the basic principles of drawing takes two years under the guidance of a professional. An autodidact will learn that in ten years or never. **We base our drawing on the human figure, since it contains the most visual informations we're capable of perceiving.** I ask our students how old they are and when did they start drawing. A year ago? How are you supposed to process the thoughts of a 20-year old man through the skillset of a one-year old child? By using a childish babble. The drawing must inevitably mature to be able to process and support your thoughts. You have to practice,

just like with any other subject, to make your way to mastery. **No-one is a born master.** You need to nurture it like a necessary skill. The time of being fascinated by superficial multimedia accidents and plays is gone. Many art historians have succumbed to the shallow lure of the new technologies, offering a better photographic and mechanical media, and also seem to be under the influence of the accompanying word that fills in as art for them and overshadows it. These do think dismissively of any drawing without any distinction. I know of one visual art theorist who develops a rash whenever she hears words like drawing, graphic design, illustration, comics, painting or sculpture. It would of course be wrong to conclude that all of the contemporary visual art theorists **do consider anything as far away from art as possible to be actual art.** That being said, I do recommend to every single critic and theorist to try out drawing, graphic design, modelling, painting and other artistic techniques, just to gain a direct insight. That way, they'd be able to read an artwork directly. I promise I won't hold them up to the standards of the incomparable Florentine artist-critic Giorgio Vasarim.

Exsecutionem

We're introducing student drawings that do work with space and cognition in many ways by the means of diverse materials. It is an inspirational challenge, both for the students and for the education and teachers. A part of the exhibition project (every year **4-6 exhibitions** in Europe) since 2002 is an annual narrative **catalogue. Teacher's lectures** do introduce the work and educatory techniques of these distinctive individuals. The exhibitions are accompanied by **workshops** that do explain the educatory techniques of the individual teachers in a practical manner, as well as the emphasis the schools put on other means of expression and techniques. I have to mention the Polish universities where drawing has been put on a prominent place and has a long-standing tradition and they do represent a wide variety of means of expression and new approaches to the best art Europe has to offer. We also managed to integrate the figural sculpture into the project. The FIGURAMA vernissages are significantly enriched by **the fashion shows** of the participating schools. (Ladislav Sutnar FoDaA UoWB Pilsen 2x, FoMC Tomáš Baťa University Zlín 2x, AoAAD Prague 3x). The FIGURAMA association also creates an **universal poster** for the whole exhibition year, which includes dates and places of the individual exhibitions. **We do approach both the professional and lay public,** our exhibitions are popular with the audiences, we do receive plenty of responses on our work both from the laymen and from the professionals and we are fortunate enough to have a large number of supporters. The books really do work and just yesterday, as I was explaining to a new student what FIGURAMA is, she told me she is familiar with all of our catalogues and her favorite drawings are those published in 2007. The number of schools involved changes from year to year (other important exhibitions, lack of funding, no organizers or there were some changes within the ranks of the teachers).

Future

Any school wishing to participate on our project is welcome. /figurama.cz/ All they have to do is to meet the terms of our partnership. That means: send us 20 reproductions of the selected student artworks, an article about the school and its teachers for the

purposes of the catalogue (overall around 30 pages), send us or bring us those artworks in time for the first exhibition, organize an exhibition in their own town once every three years, pay the agreed-upon share of the project and catalogue realization expenses. The school is free to choose the presented drawings. It is customary for the school to introduce more of the figural art as well. The organizers of the individual exhibitions are also expected to create **an invitation and a poster** and, if at all possible, arrange the transportation. It is possible for them to come up with the terms for workshops and lectures.

Phantasia

ARTELERIE. As part of FIGURAMA exhibitions, there's a chance for the participating universities to present the art of its teachers. My as of yet unrealized (monetary reasons) dream is **an extensive catalogue**, a selection of work of all of the participating artists. I've also been toying with an idea – since we seem to have such convoluted selection of great artists available – to create **a shared gallery**, lead by a gallerist presenting the artwork on the internet and in the European galleries. He/she would, at the same time, act as their representative, exhibit their work and sell it. I do also dream of more interest in free drawing and graphic design from both the gallerists and the cultural public. I'd have no objections to owning an original artwork becoming a fashion trend. The state will be creating the conditions for organizing the international exhibitions and art shows both at home and abroad. It will support sales of the best art. The newspapers and other media will write about the records, interest and pride for artists. There's more to life than sport.

prof. Boris Jirků, acad. painter.



Co? Znak? Proč?

Á znak.

V kresbě? Co je to za nesmysl? Jaký nesmysl!

Písmo je také znak a písmo je kresba a obráceně.

Všiml sis, kolik jsi doted' v tomto textu viděl znaků?

Kresba má vysvětlující funkci (pracuje se světlem). Stejně jako když něčemu nerozumíme, ptáme se, co to znamená? Co to značí? Ptáme se po podstatě sdělení, toužíme po osvětlení.

Kresba prostě nutně musí něco znamenat, musí něco symbolizovat.

Vymyslete znak, který bude pochopitelný pro Číňana, Američana, Laponce i mimozemšťana.

-Kresba-

Nejde o design, ale o sdělení informace. Kruh je kruh a čtverec je čtverec, na tom nelze nic změnit, jen to musím kresbou vyjádřit jasně. Příklad z hodin studia kresby: Nemá-li figura na kresbě nohy, co tím chci říci? Bud' pro mě v tuto chvíli, pro můj výtvarný záměr nejsou důležité, nebo jsou všichni lidé bez nohou?

Je třeba dodržovat pravidla.

Pokud hraji v kresbě nějakou hru, musím ji hrát podle stejných pravidel na celém hřišti (papíře). Například: světelný kontrast značí, že zobrazené je v popředí, pak je to pro mě v této konkrétní kresbě **NEMĚNNÉ!**

Jednoduchá pravidla kresby

- Kontrast v popředí (tzv. vzdušný filtr)
- Větší vpředu, menší vzadu (Borisova mantra)
- Teplá barva se vždy (proti chladné) tlačí do popředí
- Světlo dopadá většinou shora – pod převisem stín
- Obrys neexistuje – jeví se pouze tam, kde se v prostoru potkávají dva nebo více jinak barevných objemů
- Na kresbě nesmí chybět nic podstatného z toho, co chci sdělit (např. hlava má oči, uši, nos, ústa a je nasazená na krku, někdy má i vlasy)
- Kresba mě musí bavit – jen tak bude potěšením pro toho, koho chceme oslovit

Když tohle vím, můžu si dovolit v určitých případech pravidla porušit.

Dodrží-li tyto zásady při vymýšlení znaku, bude většině lidí jasné, co jsem chtěl říci – nakreslit. Naše společné vědomí participuje na tisíciletých vizuálních zkušenostech, které k nám přicházejí okem. Přičemž biologická stavba oka je pro všechny lidi stejná. Vidění je neměnné. Nemůže mi tedy u naivní chyby v kresbě student říci: „Já to tak vidím.“ Jak je to možné? Vždyť to vidíme všichni stejně! Vlastně, ne tak docela. Není to tak zcela pravda. On to nevidí, nemá dostatečnou zkušenost v hledání (koukání) a vysvětlování kresbou.

Neumí se dívat.

Ano, vidět se musí člověk naučit. Malíř Emanuel Frinta říkával svým studentům: „Musíte se dívat tak, až vám poteče krev z očí.“ Drsné, ale ne zas tak, když si uvědomíme, že krev je tekutina života. Takže, chcete-li kreslit, dívejte se tak, abyste viděli veškerou dokonalost a krásu stvořeného vesmíru. Kresbou poznáváme nejenom svět, ale i sami sebe, teprve tím, co kreslíme, si uvědomuje, co o zobrazovaném víme a co víme o sobě.

Kresba má být přirozená a nenucená, jako lidský dech. Někdy dýcháme lehce, jindy ztěžka, někdy se zadýcháme a někdy můžeme dech zatajit. Mně se tají dech, když vidím děti kreslit. S kresbou si vůbec nelámou hlavu. V rámci svého poznání světa „řeknou“ kresbou vše, co mají v tuto chvíli na mysli. Pracují beze strachu, že něco pokazí. Nemají zábrany. Kresba je pro ně přirozeným znakovým vyjádřením jejich emocí.

Shrnu-li předchozí:

V kresbě musí každý bod, každá čára, každá plocha něco znamenat, nic nesmí být navíc, a to platí i pro tento text.

Lukáš Tůma, 10. XII. 2014, Řím

What? A character? Why? Oh a character.

In drawing? What nonsense is that? Such nonsense!

A writing is also a character and writing is a drawing and vice versa.

Did you notice how many characters could you see in this text up to this point?

A drawing serves as an explanation (it uses the light). In the same way as when we ask what something does mean when we don't understand it. What does it mean? We're inquiring on the nature of the message, we wish to be enlightened.

A drawing simply must mean something, it has to stand for something.

Come up with a character understandable enough for a Chinese, American, Laplander or an alien.

-Drawing-

It's not about the design, but about the conveyed information. A circle is a circle and a square is a square, nothing can change that, we just need to be clear about it while drawing. An example from the drawing class: If the figure in the drawing lacks any legs, what am I trying to say by that? Is it that legs are not important to me right now, to my visual expression, or that people don't have legs at all?

The rules have to be followed.

If I try to play some kind of game in a drawing, I have to follow the same rules all over the playing field (paper). For example: a contrast between light and dark means that the subject is in the foreground, therefore IT IS A GIVEN for this whole drawing!

The simple rules of drawing:

- Contrasting foreground (aka the air filter)
- Bigger is closer, smaller is far away (Boris' mantra)
- A warmer color is always (when contrasted with a cooler one) pushing itself to the foreground
- The light mostly comes from up above – there's shade under the overhang
- There's no outline – it can only be seen where two or more volumes of different colors meet spatially
- A drawing must never miss anything of importance based on what I'm trying to convey (e.g. a head has eyes, ears, nose, mouth and is set upon a neck, sometimes it even has hair).
- I have to enjoy the drawing – only then the recipient will enjoy it as well

Once I am familiar with this, I can under certain circumstances break those rules.

If I follow these rules when creating a character, most people will understand what I was trying to say – to draw. Our shared consciousness is participating on the thousand-years-old visual experiences perceived through our own eyes. The biology of the eye is the same for all people. The vision is unalterable. That means a naive mistake in a drawing can't be dismissed by a student's claim: "That's how I see it." How is that possible? Everyone sees it the same way! Well, not exactly. It's not entirely true. He/she doesn't see it, he/she lacks the experience with searching (looking) and explaining by the means of a drawing. He/she can't see.

Yes, you have to learn to see. The painter Emanuel Frinta used to say to his students"you have to look so hard blood is coming out of your eyes." Harsh, but not that harsh when we realize that blood is the liquid of life. So if you wish to draw, look in a way so you could see all of the perfection and beauty of the universe created. Through drawing, we not only experience the world around us, but even ourselves, only by what we draw do we realize the extent of what we know about the subject and about ourselves.

A drawing should be natural and relaxed, just like breathing. Sometimes we breathe easily, sometimes hard, sometimes we run out of breath and sometimes we can hold it. I do hold my breath whenever I see kids drawing. They do not concern themselves with the drawing at all. In the process of getting familiar with the world, their drawing "says" everything they've just been thinking. They work without the fear of failing. They know no obstacles. A drawing for them is a natural characteristic way of expressing emotions.

To sum all of this up:

In a drawing, every point, every line, every area has to mean something, there must be no excess, and that includes this text.

Lukáš Tůma, December 10th 2014, Rome

PŘEHLED VÝSTAV FIGURAMA

/ Summary of FIGURAMA exhibitions

- 2001 Znojmo, Slepíčí trh / Chicken market (FA VUT v Brně, VŠUP Praha)
- 2002 Znojmo, Dům umění / Cultural house
Host / Guest – Universität für angewandte Kunst Wien
- 2002 Brno, Centrum VUT v Brně / BUT Centre
- 2002 Praha, Galerie VŠUP Praha / School gallery
- 2003 Vídeň / Vienna, Sala terrena
Host / Guest – Fachhochschule Mainz
- 2003 Vídeň / Vienna, České centrum / Czech Centre
Artelerie – Pedagogové / Artelery – pedagogues
- 2003 Znojmo, Dům umění / Cultural house
Host / Guest – FaVU VUT v Brně
- 2003 Brno, Aula FaVU VUT v Brně / BUT FFA Hall
- 2003 Praha, Galerie VŠUP Praha / School gallery
- 2003 Plzeň, Univerzitní galerie / University gallery
Host / Guest – Ústav umění a designu Plzeň
- 2004 Znojmo, Dům umění / Cultural house
Host / Guest – At. figur. sochařství Michala Gabriela FA VUT v Brně
- 2004 Znojmo, Dům umění / Cultural house
Artelerie – Pedagogové / Artelery – pedagogues
- 2004 Praha, Karlov
Artelerie – Pedagogové / Artelery – pedagogues
- 2005 Mainz, Radnice / Town Hall
- 2005 Znojmo, jízdárna Louka / Louka Riding School
Host / Guest – VŠVU v Bratislavě
AVU v Praze
Artelerie – Pedagogové / Artelery – pedagogues
- 2005 Praha, Karlov
Artelerie – Pedagogové / Artelery – pedagogues
- 2006 Znojmo, jízdárna Louka / Louka Riding School
Hosté / Guest – Facultad de Bellas Artes Valencia
a Academy of Fine Arts in Katowice
Artelerie – Pedagogové / Artelery – pedagogues
- 2007 Brno, Bělidla (KRAS)
- 2007 Znojmo, jízdárna Louka / Louka Riding School
Artelerie – Pedagogové ČR / Czech pedagogues
- 2007 Mainz, Radnice / Town Hall
- 2007 Praha, Karlov
Artelerie – Pedagogové / Artelery – pedagogues
- 2007 Katowice, Rondo
Artelerie – Pedagogové / Artelery – pedagogues

České Budějovice, Zlatý dům evropské kultury / Golden House of European Culture	2008
Artelérie – Pedagogové / Artelery – pedagogues	
České Budějovice, Dům kultury / Cultural house	
Bratislava, Galerie města / City Gallery	2008
Workshop a Artelérie – Pedagogové / Artelery – pedagogues	
Praha, Staroměstská radnice / Old Town Hall	2009
Artelérie – Pedagogové / Artelery – pedagogues	
Zlín, Univerzita Tomáše Bati / Tomáš Baťa University in Zlín	2009
Workshop a Artelérie – Pedagogové / Artelery – pedagogues	
Poznaň, Dům kultury – Zámek / Cultural house – Castle	2009
Artelérie – Pedagogové / Artelery – pedagogues	
České Budějovice, Zlatý dům evropské kultury / Golden House of European Culture	2009
Artelérie – Pedagogové / Artelery – pedagogues	
Brusel, Sídlo evropských komisařů Berlaymont / The seat of the European Commission	2009
Artelérie – Pedagogové / Artelery – pedagogues	
Dom umenia, Banská Bystrica / Cultural house	2010
Galerie Emila Filly, Ústí nad Labem / Emil Filla Gallery	2010
Centro Cultural, Valencie	2010
Avalon Business Centre, Plzeň	2010
Národní technická knihovna Praha / National Technical Library Prague	2011
FA ČVUT Praha / FA CTU Prague	2011
Artelérie – Pedagogové / Artelery – pedagogues	
Litomyšl, Zámek / Castle	2011
FA ČVUT Praha / FA CTU Prague	2012
Letiště Václava Havla Praha / Václav Havel Airport Prague	2012
Artelérie – Pedagogové / Artelery – pedagogues	
Avalon Business Centre, Plzeň	2012
Artelérie – Pedagogové / Artelery – pedagogues	
UTB Zlín / TBU Zlín	2012
FA ČVUT Praha / FA CTU Prague	2013
Dom umenia, Bratislava / Cultural house	2013
OC Nový Smíchov, Praha / BC Nový Smíchov, Prague	2013
FUD ZČU Plzeň / FAD UWB Pilsen	2013
GASK – Galerie středočeského kraje, Kutná Hora / Gallery of the Central Bohemian Region	2014
Artelérie – Pedagogové / Artelery – pedagogues	
Důl Michal, Ostrava / Coal Mine Michal	2014
FUD ZČU Plzeň / FAD UWB Pilsen	2014
Poznaň, Dům kultury – Zámek / Cultural house – Castle	2014

VÝSTAVA 2014 GASK – GALERIE STŘEDOČESKÉHO KRAJE KUTNÁ HORA

Exhibition 2014
Gallery of the Central
Bohemian Region





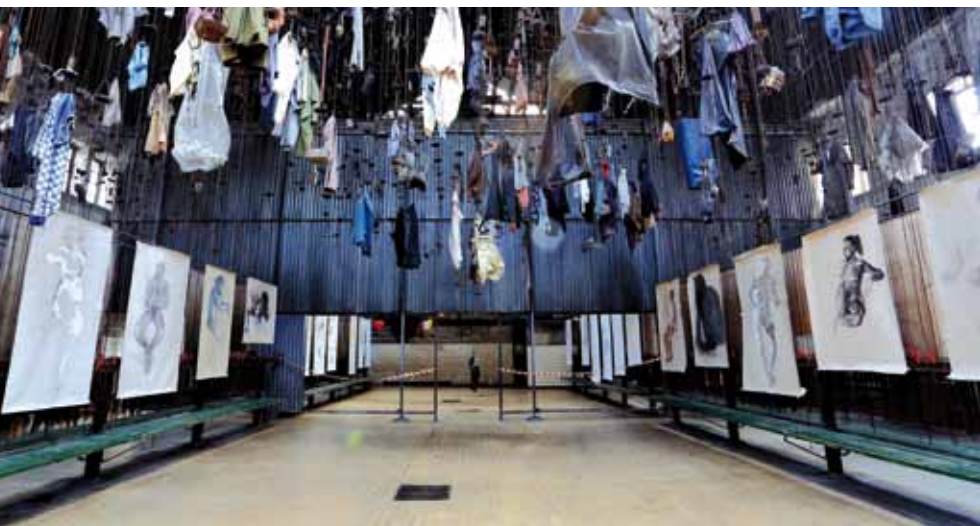
Exhibition 2014
Ladislav Sutnar
Faculty of Design
and Art
UWB Pilsen

VÝSTAVA 2014 FAKULTA DESIGNU A UMĚNÍ LADISLAVA SUTNARA ŽČU PLZEŇ

VÝSTAVA 2014 DŮL MICHAL, OSTRAVA

národní technická památka, řetízkové šatny, cechovna, sprchy

Exhibition 2014
Ostrava Coal Mine Mi-
chal – a national tech-
nical treasure, chain
cloakroom, guildroom,
showers





Exhibition 2014
Cultural house – Castle
Poznaň

VÝSTAVA 2014 DŮM KULTURY – ZÁMEK POZNAŇ





FAKULTA DESIGNU A UMĚNÍ
LADISLAVA SUTNARA
ZÁPADOČESKÉ UNIVERZITY
V PLZNI

FAKULTA DESIGNU A UMĚNÍ LADISLAVA SUTNARA ZÁPADOČESKÉ UNIVERZITY V PLZNI

Ladislav Sutnar Faculty of Design and Art of the University of West Bohemia in Pilsner •
doc. akad. mal. JOSEF MIŠTERA – děkan / Dean • **prof. akad. mal. BORIS JIRKŮ** – vedoucí
ateliéru Figurální kresba a malba / Head of Figure Drawing and Painting studio • **odb. as.
MgA. Mgr. PAVEL TRNKA** – asistent ateliéru Figurální kresba a malba / Assistant of Figure
Drawing and Painting studio

Fakulta designu a umění Ladislava Sutnara Západočeské univerzity v Plzni / Ladislav
Sutnar Faculty of Design and Art of the University of West Bohemia in Pilsner,
Univerzitní 28, 306 14 Plzeň, CZ, tel.: + 420 377 636 716

www.fud.zcu.cz

V úctyhodně dlouhé historii projektu FIGURAMA je mezi účastníky množství vysokých uměleckých škol z řady zemí Evropy i ze zámorí.

Některé z nich se zde objevují důsledně každý rok, jiné po několika letech mizí a nové je nahrazují. Školy, které o prezentaci ztratily zájem, nebo se změnilo jejich zaměření, odcházejí. Více je těch, které projekt FIGURAMA objevily a chtějí k němu přistoupit.

Existuje ovšem jedna umělecká fakulta, jejíž jméno z projektu již navždy dvakrát zmizelo, přestože se FIGURAMA prakticky od jejího počátku důsledně každoročně účastní.

Jak je to možné?

V srpnu roku 2013 přestal po 11 letech existovat Ústav umění a designu v Plzni.

V září 2013 byla založena Fakulta umění a designu tamtéž.

Tato fakulta zmizela z kulturní mapy světa na konci března 2014.

V téže době – na počátku dubna 2014 – ji totiž nahrazuje Fakulta designu a umění Ladislava Sutnara. Tím je záhada vyřešena.

Ústav umění a designu, který vznikl jako předstupeň fakulty, byl transponován do Fakulty umění a designu.

Já pak, coby její první zvolený děkan, jsem ve statutu se souhlasem Akademických senátů změnil název definitivně na Fakulta designu a umění Ladislava Sutnara.

Toto je jméno fakulty, které byste si měli zapamatovat.

Jednak protože se jedná o fakultu vynikající úrovně a pak také proto, že tento název už je definitivní. Nebudeme jej měnit.

Nemáme to v plánu.

Nyní už stojí za to si jej zapamatovat.

Kdo by změnil název fakulty, který je jedinečný v rámci celého glóbusu.

Žádná jiná fakulta na světě se tak nejmenuje a jmenovat nebude.

Žádná jiná fakulta se nejmenuje po geniálním designérovi, jehož jméno znala Evropa stejně jako Amerika.

Sutnar znamená, že jsme v Plzni.

Sutnar je seznam našich oborů.

Sutnar je výčet hodnot, které sdílíme.

Sutnar je naše vize.

Sutnar je naše mise.

Sutnar je metoda výuky.

Metoda, ve které nikdy nebude chybět figurální kresba.

doc. akad. mal. Josef Mištera

During the remarkable history of the FIGURAMA project, a lot of art colleges from many European countries and from overseas had participated on it.

Some of those come back year after year, others disappear after a few years with new ones replacing them. The schools which have lost their interest in the presentation or have changed their focus do leave. But those that have discovered the FIGURAMA project and wish to join it are in the majority.

There's a certain art faculty whose name has disappeared from the project forever twice now, though, even though it participates on FIGURAMA annually almost from its inception.

How is this possible?

In August 2013, after 11 years, the Institute of Art and Design in Pilsen ceased to exist.

In September 2013, the Faculty of Arts a Design has been founded there.

This faculty has left the cultural map of the world at the end of March 2014.

At the same time – at the beginning of April 2014 – it's been replaced by the Ladislav Sutnar Faculty of Design and Arts. Hence the solution to our mystery.

The Institute of Art and Design, founded as a sort of first stage of this faculty, was transformed into the Faculty of Design and Arts.

As its first elected dean, with the permission from the Academic senates, I have then changed its name permanently to the Ladislav Sutnar Faculty of Design and Arts. This is the name of a faculty you should remember.

For one thing, it's a top class faculty, and for another, this name is going to be permanent from now on. We won't make any more changes.

We're not planning on it.

This is the name worth remembering.

Who'd want to change a faculty name when no other faculty with a name like that in the whole world.

No other faculty in the world has been named like this and never will be.

No other faculty has been named after this brilliant graphic designer who's name was just as well-known in America as in Europe.

Sutnar means we're in Pilsen.

Sutnar represents a list of our subjects.

Sutnar represents the values we share.

Sutnar is our vision.

Sutnar is our mission.

Sutnar is an approach to teaching.

An approach from which the figural drawing will never be absent.

doc. Josef Mištera, acad. painter

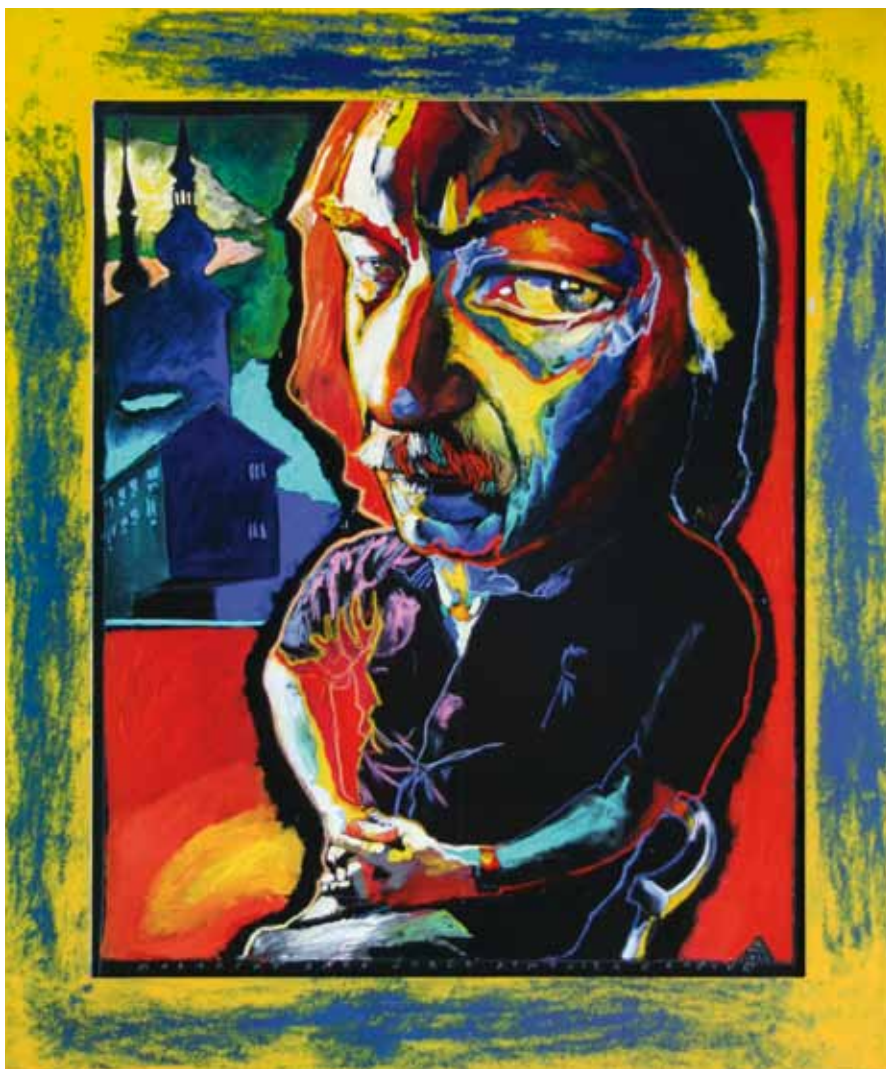


Boris Jirků

*1955 Zlín

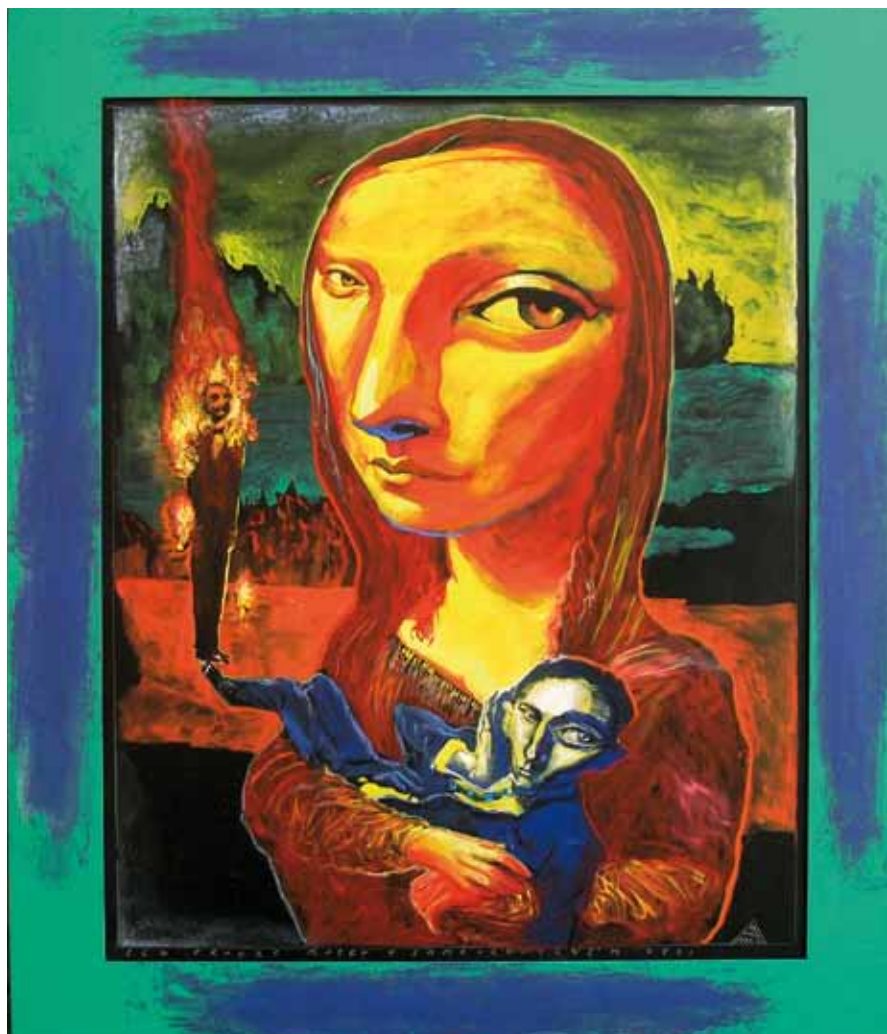
Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

Studia 1970–1974 SUPŠ Uherské Hradiště, 1974–1980 Akademie výtvarných umění v Praze u prof. A. Paderlíka. Trvale se věnuje kresbě, malbě, ilustraci, grafice, vitráži a plasticitě. Získal několikrát ocenění v soutěži Nejkrásnější československá kniha roku, grafika roku nebo ocenění v soutěži Najkrajšia kniha roku Slovenska. Naposledy cena na XIV. Trienále Českého exlibris 2014. Vystavuje doma i v zahraničí. Zúčastnil se mnoha společných výstav a bienále na celém světě. Pořádá workshopy figurální kresby s přednáškami. Vede figurální kresbu a malbu na Ústavu umění a designu ZČU Plzeň a doktorandská studia na Fakultě výtvarných umění Akademie umění v Banské Bystrici na Slovensku. **Samostatné výstavy 2014:** BORIS JIRKŮ, Kempinski hotel, Praha; OTA JANEČEK, BORIS JIRKŮ, Divadlo Reduta, Brno. **Společné výstavy 2014:** O VÁLCE, Gallery Millennium, Praha; POCTA BOHUMILU HRABALŮVI, Staroměstská radnice, Praha; XIII. ROČNÍK VELETRHU SOUČASNÉHO UMĚNÍ / 13th INTERNATIONAL CONTEMPORARY ART FAIR, Praha; BOHUMIL HRABAL – MISTR PERA, Clam-Gallasův palác, Praha; POCTA HRABALŮVI, GO! Galerie Orlovna, Kroměříž; MÁNES, Zámecká galerie Holešov; HOMMAGE A BOHUMIL HRABAL, České centrum v Budapešti, Maďarsko; CHARITATIVNÍ AUKCE, Žofín, Praha; POCTA BOHUMILU HRABALŮVI, Pražský dům, Brusel, Belgie; NOVÉ MOSTY / NEW BRIDGES 11:11, Nitranská Galéria, Nitra, Slovensko; TRIENÁLE ČESKÉHO EXLIBRIS CHRUDIM 2014, Chrudim; BYLI JSME NA SICÍLIÍ, Galerie La Femme, Praha; 9 INTERNATIONAL BIENNIAL OF DRAWING PILSEN 2014, Plzeň; KRESLÍM / DRAW, Galerie Ladislava Sutnara, Plzeň; FIGURAMA 2014, výstavní prostor Fakulty designu a umění Ladislava Sutnara ZČU, Plzeň; NOVÉ MOSTY / NEW BRIDGES 11:11, Dom umenia, Piešťany, Slovensko; FRANZ KAFKA – dans les Beaux-arts tchè ques, České centrum v Paříži, Francie /katalog Franz Kafka/. • Studied 1970–1974 SsoAA Uherské Hradiště, 1974–1980 Academy of Fine Arts in Prague, prof. A. Paderlík. Engages in drawing, painting, illustration, graphic design, stained glass and sculpting. Has won the Best Czech and Slovak Book of the Year, Graphic Design of the Year or Best Slovak Book of the Year multiple times. He received his most recent award at the XIV Triennial of Czech Exlibris 2014. Attends exhibitions both at home and abroad. Has attended many joint exhibitions and biennials all over the world. Holds figural drawing workshops and lectures. Is the head of figural drawing and painting at the Institute of Art and Design, UoWB in Pilsen and doctoral studies at the Faculty of Fine Arts, Academy of Arts in Banská Bystrica, Slovakia; FRANZ KAFKA – dans les Beaux-arts tchè ques, Czech Centre in Paris, France



/catalogue Franz Kafka/. **Solo exhibitions 2014:** BORIS JIRKŮ, Kempinski hotel, Hybernská 12, Praha, OTA JANEČEK, BORIS JIRKŮ, Reduta Theatre, Brno, **Collective exhibitions 2014:** ABOUT WAR, Gallery Millennium, Praha 1, A TRIBUTE TO BOHUMIL HRABAL, Old Town Hall, Prague, 13th INTERNATIONAL CONTEMPORARY ART FAIR, Prague, BOHUMIL HRABAL – MASTER WORDSMITH, Clam-Gallas Palace, Prague, A TRIBUTE TO HRABAL, GO! Orlovna Gallery, Kroměříž, MÁNES, Castle Holešov Gallery, HOMMAGE TO BOHUMIL HRABAL, Czech Centrum. Budapest, Szegfu 4, Hungaria CHARITY AUCTION, Žofin, Prague,

Boris Jirků, Moravský bard Jarek Nohavica v Zašově / The Moravian bard Jarek Nohavica in Zašová



A TRIBUTE TO BOHUMIL HRABAL, Prague House, Brussels, Belgium, NEW BRIDGES 11:11, Nitra Gallery, Nitra, Slovakia, TRIENNIAL OF CZECH EXLIBRIS CHRUDIM 2014, Chrudim, WE WENT TO SICILY, La Femme Gallery, Bílkova 2, Prague, 9th INTERNATIONAL BIENNIAL OF DRAWING PILSEN 2014, DRAW, Ladislava Sutnar Gallery FIGURAMA 2014, exhibition space Ladislav Sutnar Faculty of Design and Arts UoWB, 10. 11.–30. 11. 2014 NEW BRIDGES 11:11, Art House, Piešťany, Slovakia.

Boris Jirků, Sen Franze Kafky o samovzníceném otci / Franz Kafka's dream about the spontaneously-combusted father

Pavel Trnka

*1981 Plzeň



V letech 2001–2009 absolvoval Ústav umění a designu na Západočeské univerzitě v Plzni. Je také absolventem Pedagogické fakulty na téže univerzitě. Středem jeho zájmu je kresba. Od studií na UUD v ateliéru prof. Borise Jirků se věnuje především figurální kresbě. Z výtvarných disciplín se věnuje také ilustraci, malbě, grafice. V roce 2007 malířsky vyzdobil prostory pizzerie na univerzitě. V roce 2008 vytvořil soubor portrétů (portréty vědců) pro webové stránky Techmania, tyto portréty jako velkoformátové tisky jsou součástí výzdoby Techmania. Pro knihovnu západočeské univerzity malířsky zpracoval šest okenních tabulí. Zúčastnil se několika výstav. Od roku 2006 se zúčastňuje výstav FIGURAMA. V roce 2006 se zúčastnil Mezinárodního bienále kresby v Plzni. Tři roky působí jako odborný asistent pro kresbu a malbu na Ústavu umění a designu na Západočeské univerzitě. Vyučuje figurální kresbu, malbu, ilustraci. Již dva roky se spolu se scenáristou, spisovatelem a překladatelem Oldřichem Seluckým věnuje komiksovému zpracování



Pavel Trnka, *Jatka / Slaughterhouse*, ilustrace k připravovanému grafickému románu *Jatka*, napsal Petr Měrka / illustration for an upcoming graphic novel – *Slaughterhouse*, written by Petr Měrka



Starých pověstí českých. Konceptem obou autorů je vytvořit dílo, které seznámí mladé diváky s tradicí českých zemí a s její kulturní minulostí. Autoři plánují zpracovat i Pražské pověsti. V roce 2012 založil časopis komiksu, ilustrace a kresby – Caves. **Realizace (od roku 2009):** 2014 Návrh panoramatických tabulí pro Tachovskou rozhlednu Vysoká, gravírovaná ocel; komiksový časopis – Caves 3; Plzeňský deník – komiksy; 2013 Časopis komiksu, ilustrace a kresby – Caves 2; 2012 Časopis komiksu, ilustrace a kresby – Caves 1; 2011 ilustrace knihy Sir Artur Conan Doyle: Země mlhy, pro nakladatelství Volvox Globator; ilustrační doprovod k povídce časopisu Sci-fi, fantasy a hororu XB1. **Samostatné výstavy (od roku 2009):** 2014 MIKX – Visio Art Gallery, Plzeň; F. Kafka – Proměna barev, Institut životního prostředí, Plzeň; Monkeys – Galerie Ladislava Sutna-

Pavel Trnka, Bratři / Brothers, akryl na plátně / acrylic on canvas, 120 x 150 cm, 2014

ra, Plzeň; 2013 464 – Výstavní síň V. Wünscheho, KD L. Janáčka, Havířov; 2010 „V ateliéru Pavla Trnky“ Univerzitní galerie. **Kolektivní výstavy (od roku 2009):** 2014 Kreslím – Galerie Ladislava Sutnara, Plzeň, v rámci doprovodného programu 9. mezinárodního bienále kresby Plzeň 2014; 2013 Pavel Trnka a Caves – mezinárodní komiksový festival – Komiks Fest – MeetFactory, Praha; 2009 FIGURAMA 2009, Staroměstská radnice, Praha. • Between 2001–2009 he studied at the Institute of Art and Design, University of West Bohemia in Pilsen. Also graduated from the Faculty of Education at the UoWB. He's mostly interested in drawing. Since his studies at the IoAaD in prof. Boris Jirků's studio, his main focus lies with figural drawing. He's also creating illustrations, paintings and graphic design. In 2007 he's painted the university pizzeria interior. In 2008 he's created a collection of portraits (portraits of scientists) for the website Techmania, in large format also part of the Techmania decoration. For the University of West Bohemia library he's painted six window panes. He has attended several exhibitions. He's a participant of FIGURAMA since 2006. In 2006, he's attended the International Biennial of Drawing in Pilsen. For three years he's been the special assistant for drawing and painting at the Institute of Art and Design, University of West Bohemia. He's teaching figural drawing, painting and illustration. For the past two years he's been participating with writer and translator Oldřich Selucký on creating the comic book adaptation of Ancient Bohemian Legends. The idea of the two authors is to create a work of art introducing the young audience to Bohemian traditions and the cultural heritage of the region. They're planning on adapting Prague Legends as well. In 2012, he has founded the comics, illustration and drawing magazine – Caves. **Realisations (since 2009):** 2014 Design of the panoramic boards for the lookout tower Vysoká in Tachov. Realisation – engaved steel; comics magazine – Caves 3; Plzeňský deník – comics; 2013 The comics, illustration and drawing magazine – Caves 2; 2012 The comics, illustration and drawing magazine – Caves 1; 2011 book illustrations for Sir Artur Conan Doyle: The Land of Mist, for The Volvox Globator publishing house; accompanying illustrations for a story – sci-fi, fantasy and horror magazine XB1. **Solo exhibitions (since 2009):** 2014 MIKX – Visio Art Gallery, Pilsen; F. Kafka – Transformation of the colors, Environmental Institute Pilsen; Monkeys – Ladislav Sutnar Gallery, Pilsen; 2013 464 – V. Wünsche exhibition hall, L. Janáček CH, Havířov; 2010 "In Pavel Trnka's studio" University gallery. **Collective exhibitions (since 2009):** 2014 Draw – Ladislav Sutnar Gallery a part of the support program of the 9th International Drawing Biennial Pilsen 2014; 2013 Pavel Trnka and Caves – the International Festival of Comics – KomiksFest – MeetFactory, Ke Sklárně 15; 2009 „FIGURAMA“ 2009, Old Town Hall, Prague.



Pavel Trnka, Děda na procházce / Grandpa on a walk, akryl na plátně / acrylic on canvas, 148 x 148 cm, 2014



Jirka Hovorka, uhel / charcoal



Anička Dvořáčková, pastel, rudka / pastel, red chalk



Alice Šamalíková, uhel / charcoal



Lukáš Jirsa, uhl / charcoal



Lukáš Jirsa, uhel / charcoal



Lukáš Jirsa, uhel / charcoal



Karolína Bartlová, uhel / charcoal



Kristýna Baboráková, pastel / pastel



Alice Šámalová, uhl / charcoal



Julie Čermáková, pastel, uhel / pastel, charcoal



Tereza Lukešová, uhel, akryl / charcoal, acrylic



Terka Polívková, pastel, akryl / pastel, acrylic



Jana Vobořilová, pastel /pastel



Julie Čermáková, uhl, pastel / charcoal, pastel



Tereza Lukešová, uhel, křída / charcoal, chalk



Otto Vaško, pastel / pastel



Tereza Lukešová, uhel, fix / charcoal, marker



Martin Prachař, malba / painting



Martin Prachař, malba / painting



Lukáš Jirsa, akryl, kvaš / acrylic





FAKULTA VÝTVARNÝCH UMENÍ AKADÉMIA UMENÍ V BANSKEJ BYSTRICI

Faculty of Fine Arts, Academy of Arts in Banská Bystrica • **doc. Mgr. Art. MATÚŠ OLHA, Ph.D.** – rektor / Rector • **doc. akad. mal. JURAJ SAPARA** – dekan Fakulty výtvarných umení a vedúci Ateliéru socha a aplikované médiá / Dean of Faculty of Fine Arts and Head of Sculpture and Applied Media Studio • **prof. akad. mal. ĽUDOVÍT HOLOŠKA** – vedúci Katedry maľby a Ateliéru klasických maliarskych disciplín / Head of Painting Department and Studio of Traditional painting disciplines • **Mgr. art. IVANA SLÁVIKOVÁ, ArtD.** – vedúca Katedry sochárstva / Head of Sculpture Department • **Mgr. art. JOZEF SUCHOŽA, ArtD.** – vedúci Prípravného ateliéru na Katedre sochárstva / Head of Preparatory Studio on Sculpture Department • **Mgr. art. RASTISLAV PODOBA** – vedúci ateliéru Otvorený ateliér maľby / Head of studio of Open Painting Studio • **Mgr. art. PATRIK ŠEVČÍK, ArtD.** – odborný asistent na Katedre grafiky / Special assistant of Graphics Department • **Mgr. art. ADAM KRUTÁK** – interný doktorand na Katedre maľby / Internal ArtD student at the Department of Painting • **Mgr. art. ANNA KRIVANSKÁ** – interná doktorandka na Katedre maľby / Internal ArtD student at the Department of Painting • **Mgr. art. ŠIMON HOLOŠKA** – interný doktorand na Katedre sochárstva / Internal ArtD student at the Department of Sculpture

Fakulta výtvarných umení, Akadémia umení v Banskej Bystrici / Faculty of Fine Arts, Academy of Arts in Banská Bystrica, Ulica Jána Kollára 28, 974 01 Banská Bystrica, SK, tel.: +421 48 43 20 522, fax: +421 48 43 20 520

www.fvu.aku.sk
www.aku.sk



Ľudovít Hološka

*1943 Jablonica

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave 1962–1968 prof. Černický, prof. J. Mudroch, prof. V. Hložník (1968–1969), Škola umeleckého priemyslu v Bratislave 1958–1962. Pôsobil na Pedagogickej fakulte Univerzity Komenského v Trnave (1974–1986) na Fakulte architektúry Slovenskej vysokej školy technickej v Bratislave (1986–1988), na Vysokej škole výtvarných umení v Bratislave (1988–2008), na Pedagogickej fakulte Trnavskej univerzity v Trnave (1994–2001). V súčasnosti pôsobí na Fakulte výtvarných umení Akadémie umení v Banskej Bystrici, kde vedie Ateliér kresby a klasických maliarskych disciplín



od roku 2001. Tvorbou je zastúpený v Slovenskej národnej galérii v Bratislave, Záhorskej galérii v Senici, v galérii Jána Koniarka v Trnave, Nitrianskej galérii v Nitre, Galérii M. A. Bazovského v Trenčíne, Považskej galérii v Žiline, Kysuckej galérii v Čadci, Oravskej galérii v Dolnom Kubíne, Stredoslovenskej galérii v Banskej Bystrici, Šarišskej galérii v Prešove, Východoslovenskej galérii v Košiciach, Galérii výtvarného umení v Hodoníne a v súkromných zbierkach doma i v zahraničí. Od roku 1980 prebiehal v Novom slove, Romboide, výtvarnom živote, literárnom týždenníku, Slovenských Pohľadoch. Knižne vydal: Vrstva tvaru, Reco Senica 1996; Alexander Ilečko (so Silviou Ilečkovou), Tatran Bratislava 1998; Voľným okom, Matica slovenská 2006; Reč obrazu, Reco Senica 2008; Figuralisti, Matica slovenská 2009; Denníky

Ľudovít Hološka

1967–1990, Reco Senica 2009; Ivan Rumanovský (so S. Očenášovou) Matica slovenská 2011; Premeny obrazu, AU FVU Banská Bystrica 2011; Priestor kresby, priestor maľby (Pedagogický skicár) AU FVU, Banská Bystrica, 2012. • Academy of Fine Arts and Design in Bratislava 1962–1968 prof. Čemický, prof. J. Mudroch, prof. V Hložník (1968-69), School of Applied Arts in Bratislava 1958–1962. He was a teacher at the Faculty of Education, Comenius University in Trnava (1974–1986), Faculty of Architecture, Technical University in Bratislava (1986–1988), Academy of Fine Arts and Design in Bratislava (1988–2008) and Faculty of Education, Trnava University in Trnava (1994–2001). Currently he works at the Faculty of Fine Arts, Academy of Arts in Banská Bystrica, where he's the head of the Drawing Studio and the Classical Painting Studio since 2001. His work is represented in the collections of the Slovak National Gallery in Bratislava, Záhorie Gallery in Senica, Ján Koniarek Gallery in Trnava, M. A. Bazovský Gallery in Trenčín, Museum of Art Žilina, Kysuca Gallery in Čadca, Orava Gallery in Dolný Kubín, Nitra Gallery in Nitra, Gallery of Central Slovakia in Banská Bystrica, Šariš Gallery in Prešov, Gallery of East Slovakia in Košice, Gallery of Fine Arts in Hodonín and in many private collections both at home and abroad. Since 1980, he's been publishing in *Nové Slovo*, *Romboide*, *Výtvarný život*, *Literárny týždenník*, *Slovenské pohľady*. He's published books *Layer of Shape*, Reco Senica 1996; *Alexander Ilečko* (with Silvia Ilečková) Tatran Bratislava 1998; *With a Free Eye*, Matica slovenská 2006; *Language of a Painting*, Reco Senica 2008; *Figure Painters*, Matica slovenská 2009; *Diaries 1967–1990*, Reco Senica 2009; *Ivan Rumanovský* (with S. Očenášová) Matica slovenská 2011; *Transformations of a Painting*, AoA FoFA Banská Bystrica 2011; *Space of a Drawing*, *Space of a Painting* (Pedagogue's Sketchbook) AoA FoFA, Banská Bystrica, 2012.



Ľudovít Hološka



Ivana Sláviková

*1981 Hnúšťa, Rimavská Sobota

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

Od roku 2011 pôsobí ako odborná asistentka na Katedre sochárstva Akadémie umení v Banskej Bystrici Fakulty výtvarných umení. Od roku 2013 pôsobí ako vedúca Katedry sochárstva na Fakulte výtvarných umení Akadémie umení v Banskej Bystrici. 2008 absolvovala v Ateliéri Socha a aplikovane média doc. Juraja Saparu, akad. soch., na Fakulte výtvarných umení Akadémie umení v Banskej Bystrici. 2011 získala doktorát v odbore Voľne výtvarné umenie (Socha ako médium schopne interpretačnej univerzálnosti) na Fakulte výtvarných umení Akadémie umení v Banskej Bystrici. **Samostatné výstavy (výber):** 2014 Nové teritória modelácie priestoru, Galéria Sýpka, Valašské Meziříčí (CZ); 2013 Tri ceny, Galéria Umelka, SVU, Bratislava (SK); 2012 Ivana Sláviková „X“, Mestská galéria v Rimavskej Sobote (SK); Informacionensdrogerie, Kulturedrogerie, Viedeň, (AT); 1 Maj, Prostor underground, Karlín, Praha (CZ). **Kolektívne výstavy (výber):** 2014 V. Bienále voľného výtvarného umenia, Bratislava, Galéria Umelka (SK); Nepovinná výstava k SNP, Kunstahalle, Košice (SK); Bublina v Máne, Praha, Galéria Diamant (CZ); Zo zbierky GCM, Galéria Cypriána Majerníka, Bratislava (SK); Vstúpte prosím! Stredoslovenská galéria v Banskej Bystrici (SK); 2013 Vstúpte prosím! Turčianska galéria v Martine (SK); Spurensicherung, Lipsko (DE); Folk recycling, Dům U Dobrého pastýře, Brno (CZ); Mlade európske umenie / JCE Taliansko – Genova, Italy (IT); Trienále textilu Győr 04/2013, Maďarsko (HU); 2012 Oltáre súčasnosti – súčasné oltáre, Turčianska galéria v Martine (SK); Bublina, Galéria Arka, Litva-Vilnius (LT); Mlade európske umenie/ JCE Nemecko, Kunsthaus Hamburg (DE); Prototipia, Salgotarjan, Maďarsko (HU). • Since 2011 she's working as a special assistant at the Department of Sculpture, Academy of Arts in Banská Bystrica, Faculty of Fine Arts. Since 2013 she's the head of the Department of Sculpture at the Faculty of Fine Arts, Academy of Arts in Banská Bystrica. In 2008 graduated from the Sculpture and Applied Media Studio under the guidance of ass. prof. Juraj Sapara, acad. sculpt., at the Faculty of Fine Arts, Academy of Arts in Banská Bystrica. In 2011, she received her doctor's degree in Free Fine Art (Sculpture as a medium offering an interpretative universality) at the Faculty of Fine Arts, Academy of Arts in Banská Bystrica. **Solo exhibitions (Selection):** 2014 New Territories of Space Modelling, Sýpka gallery, Valašské Meziříčí (CZ); 2013 Three awards – Umelka gallery, SUoVA, Bratislava (SK); 2012 Ivana Sláviková "X" – Town gallery in Rimavská Sobota (SK); Informacionensdrogerie, Kulturedrogerie, Vienna, (AT); 1st of May, Underground Space, Karlín – Praha 3 (CZ). **Collective exhibitions (Selection):** 2014 5th Free Visual Arts Biennial, Bratislava, Umelka gallery (SK); Optional exhibiton on SNU – Košice – Kunstahalle (SK); Bubble in Mánes, Prague, Diamant gallery (CZ); From the collection of CMG, Cyprián Majerník gallery, Bratislava, SK; Come in please! Central Slovakia Gallery in Banská Bystrica (SK); 2013 Come in please! Turiec gallery in Martin (SK); Spurensicherung, Leipzig (DE); Folk Recycling – House of the Good Shepherd, Brno (CZ); Young European Art/ JCE Italy – Genova/Italy (IT); Textile Triennial Győr 04/2013, Hungary (HU); 2012 Altars of the Present – the Present Altars, Turiec gallery in Martin (SK); Bubble – Lithuania – Vilnius, Arka gallery (LT); Young European Art/ JCE – Germany, Kunsthaus Hamburg (DE); Prototipia – Salgotarjan – Hungary (HU).



Ivana Sláviková, Odchádzanie – analógová ČB fotografia (1–4) / Leaving – analogue B&W photography (1–4), 2014
071



Adam Kruták

*1985 Ružomberok

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

2012–súčasnosť Akadémia umení Banská Bystrica, Fakulta výtvarných umení, interný doktorand, prof. L. Hološka, akad. mal.; 2012 Akadémia umení Banská Bystrica, Fakulta výtvarných umení, Katedra maľby; 2007 Univerzita Mateja Bela Banská Bystrica, Fakulta humanitných vied, Katedra výtvarnej výchovy; 2004 Škola úžitkového výtvarníctva v Ružomberku.

Skupinová účasť na výstavách: 2015 Sonda Maľ-BA, Západná terasa Bratislavského hradu, Bratislava; 2014 Maľba roka, Galéria Nedbalka, Bratislava; Face to face, FAB Gallery, Edmonton, Canada; Decayed eye I, Nitrianska Galéria, Nitra; My space / my place, Pop-up galéria Zberňa, Ružomberok; 2013 Re-VÍZIA, Stredoslovenská Galéria, Banská Bystrica; 2012 Nadácia Zelený štvorec – Nemocnica Kramáre, Bratislava; 14. výstava textilnej miniatúry – Banalita a noblesa, Galéria Slovenskej výtvarnej únie, Bratislava; Nazretie do ateliéru klasických maliarskych disciplín, Galéria v Podkroví – Štátna vedecká knižnica, Banská Bystrica; 2011 FIGURAMA, Národná technická knižnica Praha, Česká republika; Poplenérová výstava „Iława odbita w wodzie“, Dwor Artusa, Toruń, Poľsko; KE BA BB, Považská galéria Žilina, Slovensko; 2010 MOSTY, Štátna vedecká knižnica, Banská Bystrica, Slovensko; Poplenérová výstava – Pocta P. Potworowskiemu v Kazimierzi Dolnom, Dwor Artusa, Toruń, Poľsko; 2009 Výstava semestrálnych prác Erasmus študentov, Centrum kultury, Macerata, Taliansko. • Academy of Arts Banská Bystrica, FoFA – in-house postgraduate, prof. Ludovít Hološka acad. paint. – since 2012; Academy of Arts, Banská Bystrica, Faculty of Fine Arts, Department of Painting – 2012; Matej Bel University in Banská Bystrica, Faculty of Humanities, Department of Art Education – 2007; School of Applied Arts in Ružomberok – 2004. **Collective exhibitions attendance:**

2015 Space probe Pai-NT, the western terrace of the Bratislava Castle, Bratislava; 2014 Painting of the Year, Nedbalka gallery, Bratislava; Face to face, FAB Gallery, Edmonton, Canada; Decayed eye I, Nitra gallery, Nitra; My space/my place, Pop-up gallery Zberňa, Ružomberok; 2013 Re-vision, Central Slovakian Gallery, Banská Bystrica; 2012 Green Square Foundation – Hospital Kramáre, Bratislava; 14th miniature textile exhibition – Banality and grace, Gallery of the Slovak Union of Visual Arts, Bratislava; A Peek Into the Classic Painting Studio, V Podkroví gallery – State Scientific Library in Banská Bystrica; 2011 FIGURAMA, National Technical Library, Prague, the Czech Republic; Exhibition after the open-air workshop „Iława odbita w wodzie“, Dwor Artusa, Torun, Poland; KE BA BB, Považie gallery Žilina, Slovakia; 2010 BRIDGES, State Scientific Library, Banská Bystrica, Slovakia; Exhibition after the open-air workshop – A Tribute to P. Potworowski in Kazimierz Dolny, Dwor Artusa, Torun, Poland; 2009 An exhibition of the Erasmus students' semestral works, Culture Centre, Macerata, Italy.



Adam Kruták, Škoda, 80 x 190 cm, 2012 a / and Kamufláž / Camouflage, 2x



Patrik Ševčík

*1974

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

2009 odborný asistent na Katedre grafiky; od roku 2014 vedúci Ateliéru vizuálnej komunikácie; 2006–2009 Interné doktorandské štúdium, Katedra grafiky – doc. I. Benca, AU v BB; 2004–2006 Akadémia umení, Fakulta výtvarných umení, Katedra grafiky, Volné výtvarné umenie; 1999–2004 Univerzita Konštantína Filozofa. **Kolektívne výstavy (výber):** 2014 YAS 7, Dom umenia Piešťany; Young Slovak Art Show in Moscow, The Contemporary Museum Of Russian History; 2013–2014: Mladé kone IV, Koniareň, Trebišov; 2013 Se_leckia v podzemí, Východoslovenská galéria, Košice; Visual Inspiration & Personal Quests, Moskva, Riga, Tallin, Tampere; 2012 DELETE, umenie avymazávanie, SNG, Bratislava; 2011 Súčasná slovenská grafika, SSGBB, Banská Bystrica. **Samostatné výstavy:** 2011 Patrik Ševčík Svedomie (zo série ... mlčať zlato), Billboard/Galéria Jána Koniarka, Trnava; Patrik Ševčík ... mlčať zlato, Galéria Jána Koniarka, Trnava; 2009 Patrik Ševčík Reflux, Stredoslovenská galéria, Banská Bystrica; Patrik Ševčík Hand made, Nitrianska galéria; Patrik Ševčík P.S. Galéria MEDIUM, Bratislava. • 2009 Assistant Professor at the Department of graphics, from 2014 Head of the Visual Communication Studio; 2006–2009 Internal postgraduate study, Department of graphics (doc. I. Benca, Academy of Arts in Banská Bystrica, Slovakia); 2004–2006 Academy of Arts in Banská Bystrica, Slovakia, Faculty of Fine Arts, Department of graphics; 1999–2004 University of Constantin The Philosopher in Nitra. **Collective exhibition, selection:** 2014 YAS 7, Dom umenia Piešťany; Young Slovak Art Show in Moscow, The Contemporary Museum Of Russian History; 2013–2014: Mladé kone IV, Koniareň, Trebišov; 2013 Se_leckia v podzemí, Východoslovenská galéria, Košice; Visual Inspiration & Personal Quests, Moskva, Riga, Tallin, Tampere; 2012 DELETE, The art and clearing,



Patrik Ševčík, Sky is Over, digitálna tlač / digital print (1–3), 170 x 120 mm, 2014

Rastislav Podoba

*1975 Bánovcie nad Bebravou



Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

1990–1994 Škola úžitkového výtvarnictva, Bratislava; 1996–2002 Vysoká škola výtvarných umení Bratislava (ateliér prof. Vladimíra Popoviča, prof. Rudolfa Sikoru); 2009–súčasnosť Externé doktorandské štúdium, Akadémia umení, FVU, Banská Bystrica; od r. 2002 Fakulta výtvarných umení Akadémie umení v Banskej Bystrici, Katedra maľby, odborný asistent. **Samostatné výstavy:** 2013 Savoir – vivre, s M. Guschelbauer a P. Wehinger, KroArt Contemporary, Viedeň; 2012 Rastislav Podoba, doma, vonku, blízko, hore, severovýchodne, ďaleko, dolu, Krokus galéria, Bratislava; 2011 Rastislav Podoba, Galéria Mesta Bratislava; Podoba – Aerni, Kunstkammer Galerie, Oensingen, CH; 2010 One-man-show, Kubikgallery Porto, PT; Denník pozorovateľa (Rastislav Podoba / Jernej Forbici), Krokus Galéria, Bratislava. **Skupinové výstavy (výber 2012–2015):** 2015 Artefiera 2014, Bologna, IT; 2014 Letná výstava, Krokus, Bratislava; 2014 Slovenská kresba, Výber z Medzinárodného bienále kresby Plzeň, Turčianska galéria, Martin; Územia, Krokus, Bratislava; Artefiera 2014, Bologna, IT; 2013 La belle peinture II / Pekná maľba II, Pisztorého palác, Bratislava; Letná výstava, Krokus, Bratislava; 2012 VII. Medzinárodné bienále kresby Plzeň (výber), Múzeum architektúry, Wrocław, PL. • 1990–1994 School of Applied Arts, Bratislava; 1996–2002 Academy of Fine Arts and Design Bratislava (under the guidance of prof. Vladimír Popovič and prof. Rudolf Sikora); since 2009 external doctoral studies, Academy of Arts, FoFA, Banská Bystrica; since 2002 Faculty of Fine Arts at the Academy of Arts in Banská Bystrica, Department of Painting, special assistant. **Solo exhibitions:** 2013 Savoir – vivre, with M. Guschelbauer and P. Wehinger, KroArt Contemporary, Vienna; 2012 Rastislav Podoba, at home, outside, close, above, northeasterly, far, down, Krokus gallery, Bratislava; 2011 Rastislav Podoba, Bratislava City Gallery; Resemblance – Aerni, Kunstkammer Galerie, Oensingen, CH; 2010 One-man-show, Kubikgallery Porto, PT; Diary of an Observer (Rastislav Podoba/Jernej Forbici), Krokus gallery. **Collective exhibitions (a selection 2012–2015):** 2015 Artefiera 2014, Bologna, IT; 2014 Summer exhibition, Krokus, Bratislava; Slovak Drawing, a selection from the International Drawing Biennial Pilsen, Turiec gallery, Martin; Territories, Krokus, Bratislava; Artefiera 2014, Bologna, IT; 2013 La belle peinture II/Nice Painting II, Pisztorého palace, Bratislava; Summer exhibition, Krokus, Bratislava; 2012 VII. International Drawing Biennial in Pilsen (selection), Museum of Architecture, Wrocław, PL.



Rastislav Podoba, Bronz / Bronze, olej na plátně / oil on canvas, 125 x 100 cm, 2013



Jozef Suchoža

*1978

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

Od roku 2004 pôsobil ako asistent na Katedre sochárstva Akadémie umení v Banskej Bystrici Fakulty výtvarných umení. V rokoch 2011–2014 pôsobil ako prodekan pre štúdium na Fakulte výtvarných umení Akadémie umení v Banskej Bystrici. Od roku 2013 vedie Prípravný ateliér na Katedre sochárstva Akadémie umení v Banskej Bystrici, Fakulty výtvarných umení. 2003 absolvoval v Ateliéri Socha – plocha – priestor doc. akad. soch. Juraja Saparu, na Fakulte výtvarných umení Akadémie umení v Banskej Bystrici. 2010 získal doktorát Voľného výtvarného umenia (Priestor aj ten virtuálny, ako univerzum podmieňujúce a determinujúce akýkoľvek tvorivý počin) na Fakulte výtvarných umení Akadémie umení v Banskej Bystrici. **Samostatné výstavy (výber):** 2014 Nové teritória modelácie priestoru, Galéria Sýpka, Valašské Meziříčí (CZ); Personal Moses, Synagóga na Zvonárskej ulici, Biela noc, Košice (SK); 2010 My space, Galéria v podkroví, ŠVK, Banská Bystrica (SK).

Kolektívne výstavy (výber): 2014 Bublina v Máneze, Praha, Galéria Diamant (CZ); Trenčín 2014, GMAB Trenčín; Banskobystrický štuk, Piszatoryho palác, Bratislava; 2013 Spurensicherung, Kultúrny dom B31, Leipzig (DE); Tárgy = Pozíció, Dornyay Béla Múzeum, Salgotarjan (HU); 2012 Waters, Dig Gallery, Košice (SK); Tiszta szoba 2010, REÖK, Szeged (HU).

• Since 2004 he's working as an assistant at the Department of Sculpture, Academy of Arts in Banská Bystrica, Faculty of Fine Arts. Between 2011–2014 he was a vice dean of studies at the Faculty of Fine Arts, Academy of Arts in Banská Bystrica. Since 2013 he's the head of the Preparation Studio at the Department of Sculpture, Academy of Arts in Banská Bystrica, Faculty of Fine Arts. 2003 graduated from the Sculpture – Surface – Space Studio under the guidance of ass. prof. Juraj Sapara, acad. sculpt., at the Faculty of Fine Arts, Academy of Arts in Banská Bystrica. In 2010, he received his doctor's degree in Free Fine Art (Space, even the virtual one, as a conditional universe in determining any creative work) at the Faculty of Fine Arts, Academy of Arts in Banská Bystrica. **Solo exhibitions (Selection):** 2014 New Territories of Space Modelling, Sýpka gallery,



Valašské Meziříčí (CZ); Personal Moses, Zvonárska Street synagogue, White Night, Košice (SK); 2010 My space, V Podkroví gallery, SSL, Banská Bystrica (SK).

Collective exhibitions (Selection): 2014 Bubble in Mánes, Prague, Diamant gallery (CZ); Trenčín 2014, MABG Trenčín; Stucco of Banská Bystrica, Piszatory palace, Bratislava; 2013 Spurensicherung, Culture House B31, Leipzig (DE); Tárgy = Pozíció, Dornyay Béla Múzeum, Salgotarjan (HU); 2012 Waters, Dig Gallery, Košice (SK); Tiszta szoba 2010, REÖK, Szeged (HU).

Josef Suchoža, Spurensicherung (Disturbia), interaktivní video instalace, Lipsko (DE)
/ interactive video installation, Leipzig, 2013

Anna Krivanská

*1985 Rožňava



Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

2010–2012 Akadémia umení, Banská Bystrica, Fakulta výtvarných umení, Katedra maľby, Volné výtvarné umenie; 2008–2010 Univerzita Mateja Bela, Pedagogická fakulta, Katedra výtvarnej kultúry, Výtvarná edukácia; 2005–2008 Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, Katedra výtvarnej tvorby a edukácie, Dejepis – Výtvarná tvorba. **Účast' na umeleckých podujatiach:** 2014 Podkreslené, Výstava študentov ateliéru kresby FVU AU. Mestská galéria, Rimavská Sobota; 2013 Kumulácie, Samostatná výstava. Galéria banického múzea, Rožňava; Re-VÍZIA, Výročná výstava študentov AU. Stredoslovenská galéria, Banská Bystrica; 2011 Dosky, ktoré znamenajú..., Výstava diel študentov AU. Štúdio tanca, Banská Bystrica; 2010 Diplom, Výstava absolventských prác študentov UMB. Galéria v podkroví, Banská Bystrica; Fenomén kniha, Výstava objekt-kniha. Masarykova univerzita, Brno; Genius loci, Výstava textilnej miniatúry, Bratislava. • 2010–2012 Academy of Arts, Banská Bystrica, Faculty of Fine Arts, Department of Painting, Free fine arts; 2008–2010 Matej Bel University, Faculty of Education, Department of Art Culture, Art Education; 2005–2008 Matej Bel University, Faculty of Humanities, Department of Fine Arts Creation and Education, History – Fine Arts. **Art events attendance:** 2014 Underscored, FoFA AoA Drawing Studio students' art exhibition. City gallery, Rimavská Sobota; 2013 Cumulations, Solo exhibition. Gallery of the Mining Museum, Rožňava; Re-VISION, The AoA students' annual exhibition. Central Slovakian Gallery, Banská Bystrica; 2011 The Boards That Mean..., The AoA students' artworks exhibition. Dance Studio, Banská Bystrica; 2010 Diploma, The MBU students' graduation work exhibition, V Podkroví gallery, Banská Bystrica; The Phenomenon of the Book, An exhibition object – book. Masaryk University, Brno; Genius loci, Miniature textile exhibition, Bratislava..



Anna Krivanská, Bez názvu / Untitled, olejomalba na plátne / oil painting on canvas, 70 x 100 cm, 2013



Šimon Hološka

*1988 Myjava

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

Akadémia umení, Fakulta výtvarných umení v Bánskej Bystrici, 2013 – ukončenie magisterského štúdia v Otvorenom ateliéri figurálneho prejavu u prof. Jerzyho Fobera, 2011 – ukončenie bakalárskeho štúdia v študijnom odbore Sochárstvo u doc. akad. soch. Jozefa Barinku a doc. akad. soch. Petra Gaspára. Trnavská univerzita v Trnave, Pedagogická fakulta odbor anglický jazyk – výtvarná



výchova 2006–2007. Gymnázium Laca Novomeského v Senici 1998–2006. Od 2013 doktorandské štúdium na Katedre sochárstva vyučoval Kresbu pre 3. ročník. **Výstavy:** VI. Stretnutie umelcov Záhoria, Záhorská galéria Jána Mudrocha v Senici, 25. 11. 2014–25. 1. 2015; Banskobystrický štúk, Pisztoriho palác v Bratislave, október–november 2014; Zóna 35, Záhorská galéria Jána Mudrocha, Senica, 20. 9.–14. 11. 2013. **Sochárske sympóziá:** 2014 Červený Kláštor; 2013, 2011 Donovaly; 2012, 2011 Brusno; 2010 Vyšné Malatiny, Liptovský Mikuláš; 2009 Oronska, Poľsko. • Academy of Arts, Faculty of Fine Arts in B. B. 2013 – Finished masters' studies at the Open Studio of Figural Expression under the guidance of prof. Jerzy Fober, academic year 2011 – finished bachelors' studies in the field of Sculpture under the guidance of assistant professor Jozef Barinka, acad. paint, and assistant professor Peter Gaspár, acad. sculpt. Trnava University in Trnava, Faculty of Education, English – Art Education 2006–2007, Laco Novomeský comprehensive school in Senica 1998–2006. Since 2013 attending doctoral studies at the Department of Sculpture, teaching drawing for the 3rd year students. **Exhibitions:** VI. Meeting of artists from Záhorie – Jan Mudroch Záhorie Gallery in Senica 25. 11. 2014–25. 1. 2015; Stucco of Banská Bystrica – Pisztori Palace in Bratislava October – November 2014; Zone 35 Jan Mudroch Záhorie Gallery in Senica 20. 9.–14. 11. 2013; Sculpture symposiums 2014 Červený Kláštor, 2013; 2011 Donovaly, 2012; 2011 Brusno, 2010; Vyšné Malatiny, Liptovský Mikuláš, 2009 Oronska, Poland.

Šimon Hološka, Pomona



Miloš Greždo



Patrik Kucha, Sandra Paulíková, Dominika Kačkošová



Renáta Štofáníková, Viktoria Zatrochová



Michaela Thanová





Eva Tőrőková, 2x





Eva Tőrőková



Michala Julíniová



Lukáš Pažitka, 2x





Nikola Ferencová, Michal Baláž, Samuel Daniš



Dominik Britaňák, Michal Mažári



Monika Voláková, 2x





Radka Salinská, 2x









Viktória Zatrochová





Viktória Zatrochová





Mária Beňová, 2x







Akademie
výtvarných umění
v Praze

AKADEMIE VÝTVARNÝCH UMĚNÍ V PRAZE

Academy of Fine Arts in Prague • **Mgr. akad. mal. TOMÁŠ VANĚK** – rektor / Rector • **prof. JIŘÍ SOPKO, akad. mal. IGOR KORPACZEWSKI** – Ateliér malby I / Department of Painting I • **prof. Dr. A MILAN KNÍŽÁK, akad. mal. MILAN PERIČ** – Ateliér intermediální tvorby I. / Intermedia Studio I. • **prof. MICHAEL RITTSTEIN, doc. ROMAN FRANTA** – Ateliér malby III / Department of Painting III • **prof. MARTIN MAINER, SAMUEL PAUČO** – Ateliér klasické malby IV / Department of Classical Painting IV • **MgA. LUKÁŠ RITTSTEIN, MgA. MICHAL CIMALA** – Ateliér sochy I / Department of Sculpture I • **prof. JINDŘICH ZEITHAMML, akad. soch. VOJTĚCH MÍČA** – Ateliér sochy II / Department of Sculpture II • **prof. JAN HENDRYCH, doc. MILADA OTHOVÁ, MgA. RASTISLAV JACKO** – Ateliér figurální sochy / Department of Figurative Sculpture • **prof. KAREL STRETTI, akad. mal. THEODORA POPOVÁ, MgA. DENISA CIRMACIOVÁ, MgA. ADAM POKORNÝ** – Ateliér restaurování výtvarných děl malířských a polychromované plastiky / Department of Restoration works of Art paintings and Polychrome Sculpture • **akad. mal. JIŘÍ PETRBOK, Mgr. PETER VAŇOUS** – Ateliér kresby / Department of Drawing • **Mgr. akad. soch. TOMÁŠ VEJDOVSKÝ, MgA. MARKÉTA URBANOVÁ, MgA. JAN STOSS, MgA. JAN NOVOTNÝ** – Malířská a sochařská příprava – Večerní kreslení / Department of Prep Painting and Sculpture – Evening Drawing Classes

Akademie výtvarných umění v Praze / Academy of Fine Arts in Prague, U Akademie 4,
117 22 Praha 7, CZ, tel.: +420 220 408 200, fax: +420 233 381 662

www.avu.cz

Přišel čas přijímacích řízení na naše umělecké vysoké školy. Ke zkouškám přicházejí se svými pracemi lidé s různou úrovní nadání, někteří i s talentem. Stále více uchazečů je bez zkušeností s modelováním a s mizivými zkušenostmi s kresbou. Proč to, vždyť „distribuce talentů“ by měla být napříč časem i prostorem stále stejná. To ano, rodí se stále stejně lidé se svými specifickými vlohami, které můžou za pomoci svých schopností (cvikem, vzděláním, zkušeností) rozvíjet v talent a ten další „úpornou“ prací, dalším vzděláváním a novými zkušenostmi dovést k metě nejvyšší – genialitě, nebo být alespoň skvělými ve svém oboru. A zde je kámen úrazu, mladí lidé přicházejí na vysokou školu právě jen s vlohami, necvičení, nevzdělávání, bez zkušeností. Toho se jim na školách, kterými prošli, nedostalo. Může se stát, že na vysoké škole rozvinou svou vloh v talent a ten snad dál, bude to však stát hodně námahy. To mohou zvládnout pílí a nasazením, ale kde píli a nasazení vzít, když přicházejí bez ještě důležitější vlastnosti, a tou je radost. Radost z poznávání, z pozorování, objevování zákonitostí, z každodenního pracného utvrzování se cvikem a opakováním. Radost se sem tam najde, ale schopnost okouzlení všemi těmito věcmi zní už jako pohádka. Učitel, pedagog není dnes zrovna označení plné úcty a obdivu, o zajištění nemluvě. Takže nevíme své kolegy. Tlouci hlavou do zdi vlád a ministrů je také k ničemu, ty se stále mění a staví zdi nové a nové, staré nebourají. Proto tu křičím, prosím, spílám i zpytuji, buďme lepší, srovnání sami se sebou, radostnější, plni okouzlení a dělme se o to se svými studenty. Nemějme činnost pedagogickou za příkoří osudu, ale za štěstí, závazek i možnost být lepší. Možnost činit jiné lepšími ve všech směrech, aby nás mohli přerůst a třeba se stát i génii, a co je možná víc, stát se velkými lidmi. A třeba objeví touhu po předávání zkušeností a budou pedagogy, zažehnou radost i okouzlení u svých žáků a studentů dříve než na vysoké škole, a bude líp. | Mgr. akad. soch. Tomáš Vejdovský



Tomáš Vejdovský, Kaďous, Nožka a Mlask, sádra / plaster, 2014

The time is here for the entrance exams for our art academies. People of different talent level and sometimes even downright gifted bring their work to the exams. An increasing number of them have no prior experience with modelling and negligible experience when it comes to drawing. Why does it matter, isn't "the talent distribution" always the same throughout the time and space? Well, yes, there's still the same number of people with certain gifts being born who can apply their other skills (training, education, experience) and work on their gifts to bring it by more "tedious" work, more education and new experiences to the highest levels of brilliance, or to be at least exceptional in their fields. And therein lies the rub, the young people come to the college equipped only with their gifts, lacking training, education and experience. Their schools did not provide it for them. It's possible that they'll develop their gift into talent and hopefully further, but it'll cost a lot of effort. This can be achieved by diligence and effort, but where to get these when they lack an even more important quality, which is joy. The joy of knowledge, of observation, of discovering the connections, of everyday strenuous fortification of their skills by the means of practice and repetition. Here and there you can see some joy, but to be able to get mesmerized by all this, that sounds almost like a fairy tale. A teacher, a pedagogue, is not exactly a designation full of respect and admiration these days, not to mention of provision. So let's not go blaming our colleagues. Banging your head against the walls of the governments and ministries is equally useless, these keep changing all the time, putting up more and more new walls without tearing down the old ones. That's why I scream, plead, berate and implore, let's be better, at peace with ourselves, more joyful, full of mesmerization, and share all this with our students. Let's not approach teaching as an injustice of fate, but rather as luck, commitment and also a possibility to better ourselves. As a possibility to make others better in every way possible so they can exceed us and perhaps even become brilliant, and, what's perhaps even more, to become great people. And perhaps they'll discover a need to pass over their experiences and become teachers, helping to spark the joy and mesmerization of their own students and pupils before they even reach colleges, and all will be better. | Mgr. acad. sculpt. Tomáš Vejvodský



Markéta Urbanová Jarošová, Triptych: Francouzka, Bohémka, Pompeika / Triptych: Frenchwoman, Bohemian woman, Pompeian woman, akryl na plátně / acrylic on canvas, 2014



Jan Stoss, Oplakávání / Mourning, tempera na plátně / tempera on canvas, 2014



Markéta Urbanová Jarošová, Ostravská madona / Madonna of Ostrava, akryl na plátně
/ acrylic on canvas, 2014



Šárka Kolouchová, 1. ročník příprava, Ateliér restaurování výtvarných děl malířských a polychromované plastiky / 1st year preparatory course, Painted Artworks Restoration Studio



Šárka Kolouchová, 1. ročník přípravka, Ateliér restaurování výtvarných děl malířských a polychromované plastiky / 1st year preparatory course, Painted Artworks Restoration Studio



Kateřina Ondrušková, 1. ročník přípravka, Ateliér Malba III. / 1st year preparatory course, Painting Studio III.



Markéta Kolářová, 1. ročník přípravka, Ateliér Malba III / 1st year preparatory course, Painting Studio III.



Michaela Urbánková, 1. ročník přípravka, Ateliér restaurování výtvarných děl malířských a polychromované plastiky / 1st year preparatory course, Painted Artworks Restoration Studio



Markéta Bábková, 1. ročník přípravka, Ateliér Malba III. / 1st year preparatory course, Painting Studio III.



Markéta Bábková, 1. ročník přípravka, Ateliér Malba III. / 1st year preparatory course, Painting Studio III.



Eva Hérová, 1. ročník přípravka, Ateliér Malba I. / 1st year preparatory course, Painting Studio I.



Eva Hérová, 1. ročník přípravka, Ateliér Malba I. / 1st year preparatory course, Painting Studio I.



Markéta Bábková, 1. ročník příprava, Ateliér Malba III. / 1st year preparatory course, Painting Studio III.



Štěpán Molín, 1. ročník přípravka, Ateliér Malba III / 1st year preparatory course, Painting Studio III.



Michaela Urbánková, 1. ročník přípravka, Ateliér restaurování výtvarných děl malířských a polychromované plastiky / 1st year preparatory course, Painted Artworks Restoration Studio



Martina Jarošová, 1. ročník přípravka, Ateliér restaurování výtvarných děl malířských a polychromované plastiky / 1st year preparatory course, Painted Artworks Restoration Studio



Natálie Hošková, 1. ročník přípravka, Ateliér intermediální tvorby I. / 1st year preparatory course, Intermedia Studio I.



Linda Zmatlíková, 1. ročník přípravka, Ateliér restaurování výtvarných děl malířských a poly-chromované plastiky / 1st year preparatory course, Painted Artworks Restoration Studio



Jan Uličný, 1. ročník přípravka, Ateliér kresby / 1st year preparatory course, Drawing Studio



Martina Víková, 4. ročník, Ateliér sochařství II. / 4th year, Sculpture Studio II.



Matouš Háša, 3. ročník, Ateliér sochařství II. / 3rd year, Sculpture Studio II.





The
Eugeniusz
Geppert
Academy
of Art and Design
in Wrocław

FAKULTA MALÍŘSTVÍ A SOCHAŘSTVÍ AKADEMIE UMĚNÍ A DESIGNU EUGENIUSZE GEPPERTA VE VRATISLAVI

Faculty of Painting and Sculpture of the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław • **prof. PIOTR KIELAN** – rektor / Rector • **doc. MARLENA PROMNA** – koordynátorka projektu, 6. ateliér kresby / project coordinator, 6th Drawing studio • **ad. ŁUKASZ HUCULAK** – 1. ateliér kresby / 1st Drawing studio • **ad. BOGNA KOZERA-RADOMSKA** – 3. ateliér kresby / 3rd Drawing studio • **ad. ŁUKASZ MORAWSKI** – 9. ateliér kresby / 9th Drawing studio

Fakulta malířství a sochařství Akademii umění a designu Eugeniusze Gepperta ve Vratislavi / Faculty of Painting and Sculpture of the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław, Plac Polski 3/4, 50-156 Vratislav / Wrocław, PL, ul. Traugutta 19/21, 50-416 Vratislav / Wrocław, PL, tel.: +48 71 343 80 31, 32, 33, 34

www.asp.wroc.pl

Katedra malířství a sochařství Akademie umění a designu E. Gepperta ve Vratislavi již po třetí prezentuje ukázky prací svých studentů a učitelů v rámci projektu FIGURAMA. Tento projekt je pro nás jedinečnou příležitostí podělit se o úspěchy našich studentů se širokou veřejností. Z deseti ateliérů atedry kresby budou v letošní edici FIGURAMA zastoupeny ateliéry doc. Bogny Radomskiej-Kozery, doc. Łukasze Huculaka, doc. Łukasze Morawskiego a prof. Piotra Kielana a doc. Marleny Promny.

Při výběru kreseb do letošního ročníku FIGURAMA bylo kritériem především ukázat hranice figurativní kresby. Proto, kromě několika prací, které je možné považovat za klasické studie, představujeme práce, v nichž je lidská postava podrobena silné transformaci. Byly realizovány studenty 2. a 3. ročníku. Jedná se o reakce studentů na požadavky programu vyšších ročníků. Snaží se o individuální průzkum interpretace a schopnosti použít pro tento účel různé formální prostředky. Proto mohou být prezentované práce považovány za manifestaci nezávislého průzkumu kresby.

Průvodním heslem naší letošní expozice je transfigurace. Umožňuje studentům svobodně interpretovat lidskou postavu. Prezentované kresby vznikly v rámci studie modelu, ale nejedná se o klasické „akty“. Kresby jsou realizovány s velkým rozmachem – jak bylo zmíněno výše – a mají spíše charakter autorských výpovědí. Postava je pouze záminkou individuálního zkoumání. Prezentované práce se více vyznačují širokým pojetím transformace prováděné různými způsoby.

Dominující formální metodou vzniku kreseb je syntéza. Vystupuje ve formě lineární kresby, čisté a subtilní, jako v případě práce Olgy Kawacińskiey, nebo ve zjednodušené formě znázornění hmoty lidského těla, jako na kresbě Aleksandra Majky. Jiným prvkem vyskytujícím se na kresbách je navrstvení. Nahromaděním vířivých čar a skvrn vzniká velmi dynamická kresba. Příkladem jsou práce Moniki Bielińskiey a Doroty Morawiec. Jejich vyjádření odráží silný pohyb, který má na člověka současně znepokojující a lákavý účinek. A přestože jsou představeny na hranici čitelnosti, rozpoznáváme je bezproblémově. Na základě řezů obličje nebo končetin intuitivně vytvářejí představu lidské postavy. Podobně je to v případě kreseb Kamily Pieczykolan napodobující velkou fotografii. Není příliš problém dešifrovat obsah. Dobře známé prvky lidského těla přesně určují směr interpretace. V této práci je poprvé také přítomný jemný prvek erotiky, tak vzácný v čisté formě na výstavách FIGURAMA. Jedinečnou transformaci na svých modelech provádí Alicja Chojnacka a Sabina Magola. Aniž by se oprostily od umění rozpoznání povahy člověka, svobodně znázorňují lidské tělo. Osobitá rytmizace, přehnané znázornění charakteristik modelu dává jejich kresbám charakter narativní kresby. Silně zachycená imaginace je v práci Magdaleny Parfieniuk, která zvolila jedinečný model transformace. Lykantropie je tajemný proces přeměny člověka ve vlka. Znázorněná postava již není člověk, ale dosud ani zvíře. Diváci jsou tak svědky tajemné metamorfózy?

Zveme vás k návštěvě naší transfigurální výstavy kreseb k nezávislé interpretaci prací našich studentů.

doc. Marlena Promna, koordinátor projektu

The Department of Painting and Sculpture at the E. Geppert Academy of Art and Design in Wrocław presents for the third time the art of its students and teachers in the FIGURAMA project. This project gives us a unique opportunity to share the success of our students with the general public. Out of our ten drawing studios, this year the FIGURAMA project will present the work of ass. prof. Bogna Radomska-Kozera's studio, ass. prof. Łukasz Huculak's studio, ass. prof. Łukasz Morawski's studio, prof. Piotr Kielan's studio and ass. prof. Marlena Promna's studio.

When selecting the drawings for this year's FIGURAMA, our main focus was on presenting the boundaries of the figural drawing. That's why, apart from a few drawings you might consider classic, we're introducing art where the human figure underwent a heavy transformation. They were created by the students of the 2nd and 3rd year. They represent the students' reaction on the demands of the later years of study. The students attempt to individually explore the possibilities of the interpretation and their ability to employ various formal techniques for their goal. That's why the presented art can be considered a manifestation of the independent drawing exploration.

The motto of our current exhibition is transfiguration. It allows our students to interpret the human figure freely. The presented art was made as part of the model studies, but it's not exactly the classic "nudes". The drawing has been realized in a loose kind of way – as mentioned above – and is more akin to an authorial confession. Here, a figure only represents the pretense of the individual exploration. The presented art is more characterized by the broad concepts of the transformation, achieved in different ways.

The predominant formal technique of the drawing creation is synthesis. It's represented in a form of a line drawing, clean and subtle, like in case of the art of Olga Kawacińska, or in a simplified form of the depiction of the mass of the human body, like in case of Aleksander Majka's drawing. Another element introduced in the drawings is layering. By layering swirling lines and spots, one can create a very dynamic type of drawing. An example of that would be the drawings made by Monika Bielińska and Dorota Morawiec. Their expression reflects intense movement which affects the viewer in both disturbing and inviting way. And even though their presentation is borderline unreadable, we can distinguish them without any problems. The illusion of a human figure is created intuitively based on the cross-section of a face or limb. The drawings of Kamila Pieczykolana, which try to imitate large format photography, are similar in this regard. Deciphering the content is not difficult. The familiar elements of the human body lead us through the process of interpretation. In her art, there's also a delicate erotic element present for the first time, so rare in its pure form at the FIGURAMA exhibition. The models of Alicja Chojnacka and Sabina Magola underwent a very unique transformation. While not abandoning the art of recognizing the human nature, they depict the human body freely. A distinctive rhythmisation and an exaggerated depiction of the model's characteristics provide their drawings with the nature of a narrative drawing. In the work of Magdalena Parfieniuk, who chose a unique transformation model, there's a very strong imagination contained. Lycantropy is a mysterious process of changing a human into a wolf. The person depicted is no longer human, but is not an animal yet either. The viewers are witnessing a mysterious metamorphosis.

We invite you to visit our transfigural exhibition of drawings and to interpret the art of our students independently.

ass. prof. Marlena Promna, project coordinator



Piotr Kielan

*1960 Jelení Hora

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

Vystudoval Státní školu výtvarných umění ve Vratislavi (v současné době Akademie umění a designu Eugeniusze Gepperta). V roce 1985 se začal na své alma mater věnovat akademické práci a od roku 1998 zde na fakultě malby a sochařství provozuje ateliér kresby. Je řádným profesorem, v letech 1999–2005 byl vedoucím katedry malby a v letech 2005–2012 vicerektorem pro umělecký výzkum. V současné době zastává pozici rektora. Jeho hlavními zájmy jsou malba, kresba a fotografie. Kromě několika ocenění od Akademie výtvarných umění ve Vratislavi získal v roce 2011 ocenění za své zásluhy polské kultuře (*Zasłużony dla kultury polskiej*) od ministra kultury a národního dědictví Polské republiky, a byl vyznamenán rytířským křížem řádu Polonia Restituta. • Graduated from the State School of Fine Arts in Wrocław (currently the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design). In 1985 commenced his academic work at his alma mater, and since 1998 has run a drawing studio at the Faculty of Painting and Sculpture. Professor ordinarius, between 1999–2005 head of the Painting Department and between 2005–2012 vice rector for artistic research. Currently holds the position of Rector. His main interests lie in painting, drawing and photography. Besides several awards from the Academy of Fine Arts in Wrocław, in 2011 he received an award for his contributions to Polish culture (*Zasłużony dla kultury polskiej*) from the Minister of Culture and National Heritage of the Republic of Poland, and was decorated with the Knight's Cross of the Order of Polonia Restituta.



Piotr Kielan, ze série Vzpomínky – krajiny Śląža / from the Memories series – Śląža
Landscapes, olej na plátně / oil on canvas, 130 x 160 cm, 2010



Marlena Promna

*1980 Syców

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

Graduovala na Akademii výtvarných umění ve Wroclavi. Od roku 2010 je asistentka v ateliéru kresby profesora Piotra Kielana na Fakultě malířství a sochařství na své alma mater. Věnuje se malbě, architektonické malbě, kresbě a grafice. Podílela se na celé řadě uměleckých projektů a skupinových výstav v Polsku i v zahraničí. Hlavním motivem jejích obrazů a kreseb je krajina. Vybrané přírodní motivy se pak v jejím díle dočkaly podrobnějšího zpracování. Využívá malířská zjednodušování a úpravy formálních prostředků, aby tak zdůraznila podstatu tvorby. Její díla představují nezapomenutelnou syntézu, která nám krajinu umožňuje vnímat, ne si ji pouze prohlížet. • Graduated from the Academy of Fine Arts in Wrocław. Since 2010 assistant in the drawing studio of professor Piotr Kielan at the Faculty of Painting and Sculpture. Pursues painting, painting in architecture, drawing and graphics. Participant in many artistic projects and group exhibitions in Poland and abroad. Her paintings and drawings revolve around the landscape. Selected elements from nature undergo a detailed analysis in her works. She uses painterly simplifications and adjusts the formal means to emphasize the essence of creation. Her works are an unforgettable synthesis, which allows us to feel the landscape rather than see it. www.marlenapromna.pl



Marlena Promna, 2x ze série Zahrady / from the Gardens series, akryl na plátně, acrylic on canvas, 100 x 100 cm, 2014

Łukasz Huculak

*1977 Řešov



Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

Malíř. Pracuje na Akademii umění a designu Eugeniusze Gepperta. Získal stipendium ministra kultury a národního dědictví Polské republiky, oblastní správy Horního Bavorska (Bezirk Oberbayern) a od nevládních organizací. Je držitelem hlavní ceny na Festivalu malby ve Štětíně a obdržel ocenění na Bienále malby Bielska Jesień. Je autorem několika desítek samostatných výstav a podílel se na více než stovce výstav skupinových. Umělecký kurátor (série výstav Hallo Wrocław 2016!), autor článků o umění (Format, Dwutygodnik, Art&Business). Od roku 2012 je členem Vratislavské akademie mladých vědců a umělců. Žije a tvoří ve městě Oborniki Śląskie a ve Vratislavi. • Painter. Works at the Eugeniusz Geppert Academy of Fine Arts in Wrocław. Won a scholarship from the Minister of Culture and National Heritage of the Republic of Poland, from the district government of Upper Bavaria (Bezirk Oberbayern) and from non-government organizations. Grand Prix winner in the Festival of Painting in Szczecin and received a distinction in Bielska Jesień Painting Biennial. Author of several dozen solo exhibitions and participant in over a hundred group exhibitions. Art curator (the Hallo Wrocław 2016! exhibition series), author of articles on art (Format, Dwutygodnik, Art&Business). Since 2012 member of Wrocław Academy of Young Scientists and Artists. Lives and works in Oborniki Śląskie and in Wrocław.



Łukasz Huculak, Chyba 2 / Error 2, tempera na plátně / tempera on canvas, 40 x 50 cm, 2014 a / and Transmutace 3 / Transmutation 3, tempera na plátně / tempera on canvas, 50 x 70 cm, 2014

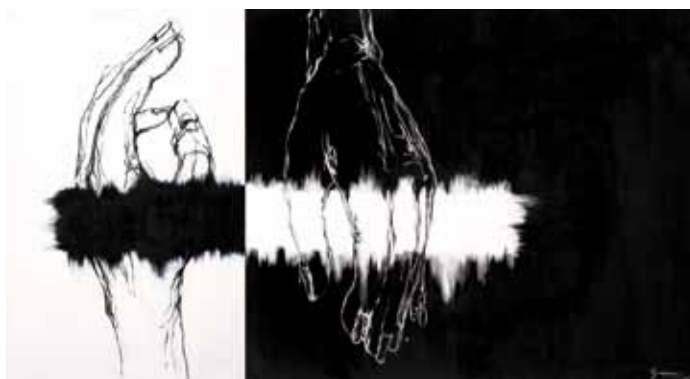


Bogna Kozera-Radomska

*1966 Prudnik

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

Malířka, sochařka a kreslířka. V roce 1994 získala titul v oboru kresby na Státní škole umění v Opole (pobočka Nysa), v roce 1998 titul v oboru sochařství na Akademii umění ve Vratislavi. Od svého doktorátu v roce 2006 provozuje na vratislavské AUD ateliér kresby. V roce 2014 byla habilitována. Ve svých malbách a sochách uplatňuje tradiční přístup k materiálu a využívá ojedinělých kombinací různých materiálů, například dřeva, kamene a kovu. Velice často využívá šamotu, který jí umožňuje uplatnit zkušenosti z oblastí malby, sochařství i kresby. Vyučuje kresbu a přiznává, že je pro ni kresba velice důležitá. Základem a podstatou její tvorby je linie, pomocí které vyjadřuje prostým a nepřikrášleným způsobem bez využití barev to, co je nejúčinnější a nejzjevnější, ale také prchavé a pomíjivé. • Painter, sculptor and drawer. Diploma in painting in 1994 from the State School of Art in Opole (Nysa division), diploma in sculpture in 1998 from the Academy of Fine Arts in Wrocław. Since her doctorate in 2006 she has run a drawing studio at Wrocław ASP. Obtained habilitation in 2014. In her painting and sculpture she adopts a classical approach to the material and makes use of a unique combination of different materials, such as wood, stone and metal. She often uses fire clay, which allows her to unite her experiences in the areas of painting, sculpture and drawing. She teaches drawing and admits that drawing is very important to her. Line is the core and the essence of her works, communicating in a simple and unadorned, colorless way that which is the most important and apparent, but also swift and fleeting.



Bogna Kozera Radomska, Černá a bílá – diptych / *Black and white* – diptych, akryl na plátně / acrylic on canvas, 100 x 185 cm, 2010

Łukasz Morawski

*1964 Zabřeh



Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

Diplom ze Státní školy umění pod prof. Konradem Jarodzkim v roce 1988. V roce 1999 získal doktorát v oboru umění (malba) a v roce 2008 byl habilitován (v obou případech na Akademii výtvarných umění ve Vratislavi). Od roku 2009 provozuje na Fakultě malby a sochařství AUD ve Vratislavi ateliér kresby. Vystavoval samostatně i skupinově v Polsku, Německu, České republice, Francii, Itálii, Belgii a ve Spojených státech. • Diploma from the State School of Art under prof. Konrad Jarodzki in 1988. Doctorate in arts (painting) in 1999, habilitation in 2008 (both obtained at the Academy of Fine Arts in Wrocław). Since 2009 he has run a drawing studio at the Faculty of Painting and Sculpture at Wrocław ASP. Solo and group exhibitions in Poland, Germany, the Czech Republic, France, Italy, Belgium and the US.



Łukasz Morawski, Střechy Carcassonne / Carcassonne roofs, akryl / acrylic, 50 x 70 cm, 1996



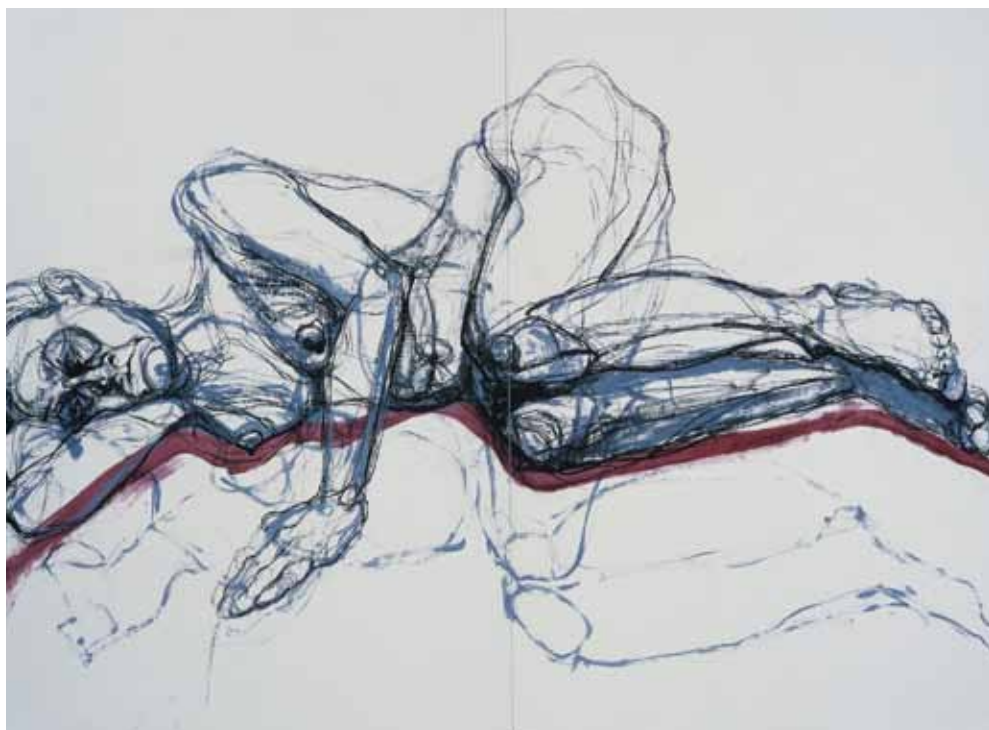
Sabina Magola, tužka / pencil, 140 x 100 cm, 2013, ateliér profesora Piotra Kielana a asistentky Marleny Promny / the studio of professor Piotr Kielan and assistant Marlena Promna



Sabina Magola, tužka / pencil, 140 x 100 cm, 2013, ateliér profesora Piotra Kielana a asistentky Marleny Promny / the studio of professor Piotr Kielan and assistant Marlena Promna



Alicja Chojnacka, smíšená technika / mixed technique, 140 x 100 cm, 2013, ateliér profesora Piotra Kielana a asistentky Marleny Promny / the studio of professor Piotr Kielan and assistant Marlena Promna



Alicja Chojnacka, smíšená technika / mixed technique, 140 x 100 cm, 2014, ateliér
profesora Piotra Kielana a asistentky Marleny Promny / the studio of professor
Piotr Kielan and assistant Marlena Promna



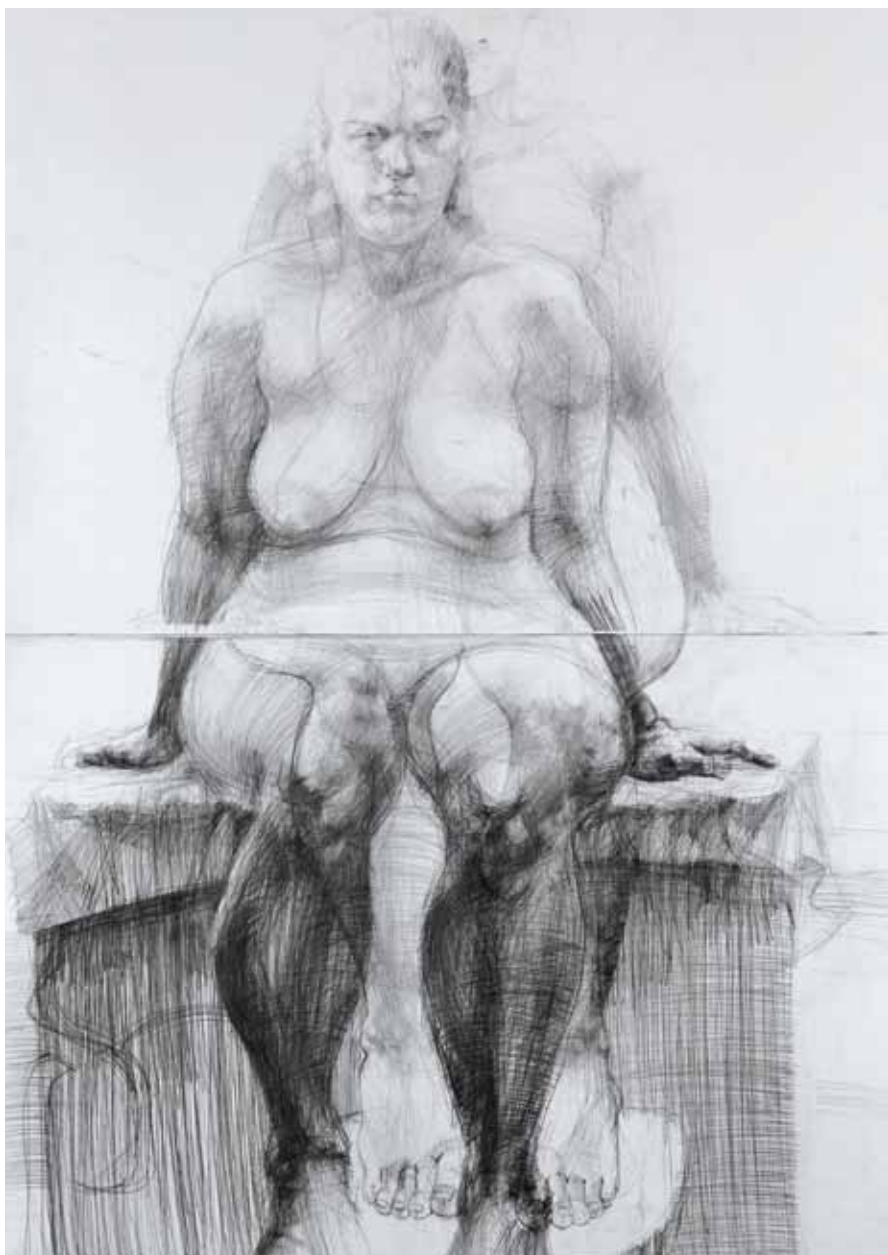
Magdalena Parfieniuk, smíšená technika / mixed technique, 200 x 140 cm, 2014, ateliér docenta Łukasze Huculaka / the studio of assistant professor Łukasz Huculak



Martyna Rychlik, smíšená technika / mixed technique, 140 x 100 cm, 2014, ateliér profesora
Piotra Kielana a asistentky Marleny Promny / the studio of professor Piotr Kielan
and assistant Marlena Promna



Klaudia Sznura, tużka / pencil, 140 x 100 cm, 2013, atelier docenta Łukasze Morawského
/ the studio of assistant professor Łukasz Morawski



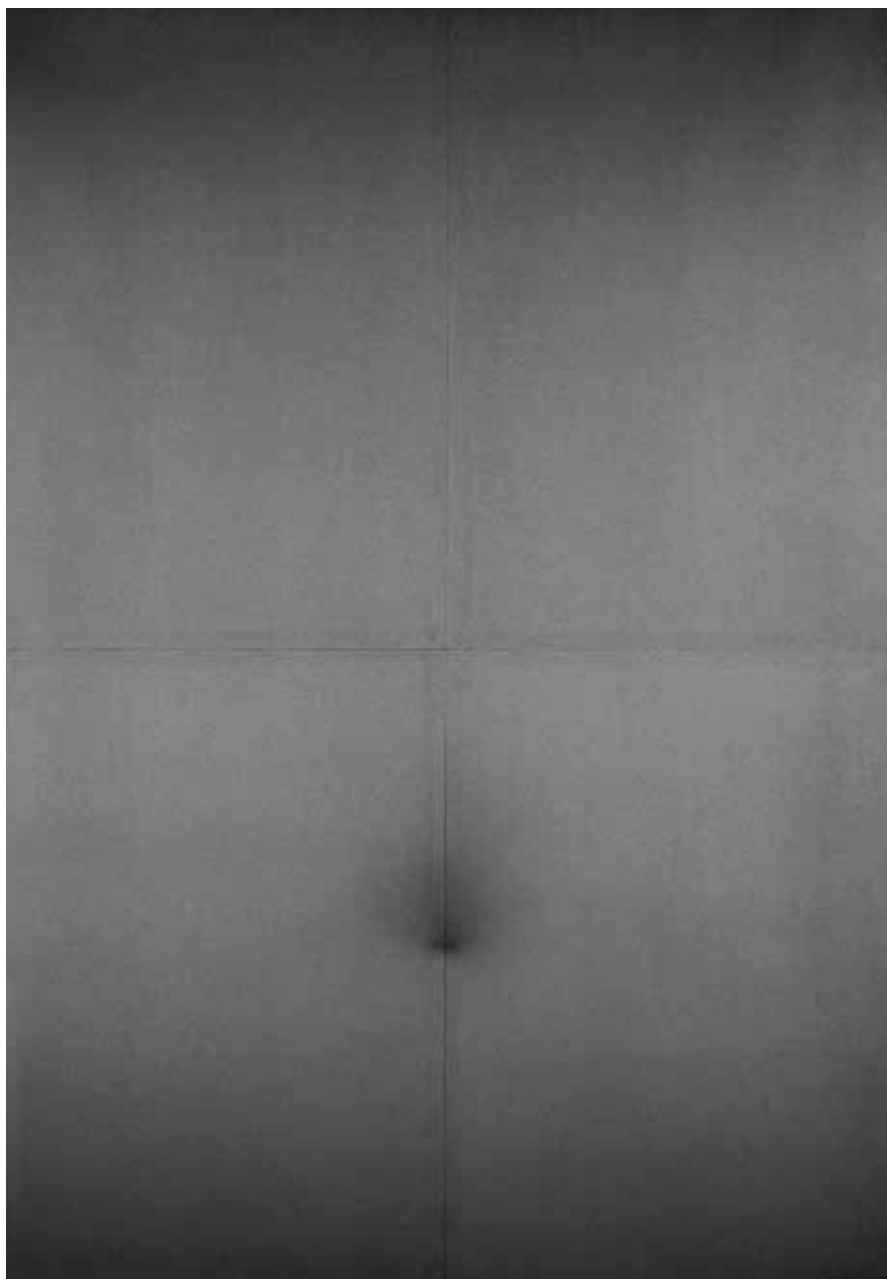
Klaudia Sznura, tużka / pencil, 140 x 100 cm, 2013, atelier docenta Łukasze Morawského
/ the studio of assistant professor Łukasz Morawski



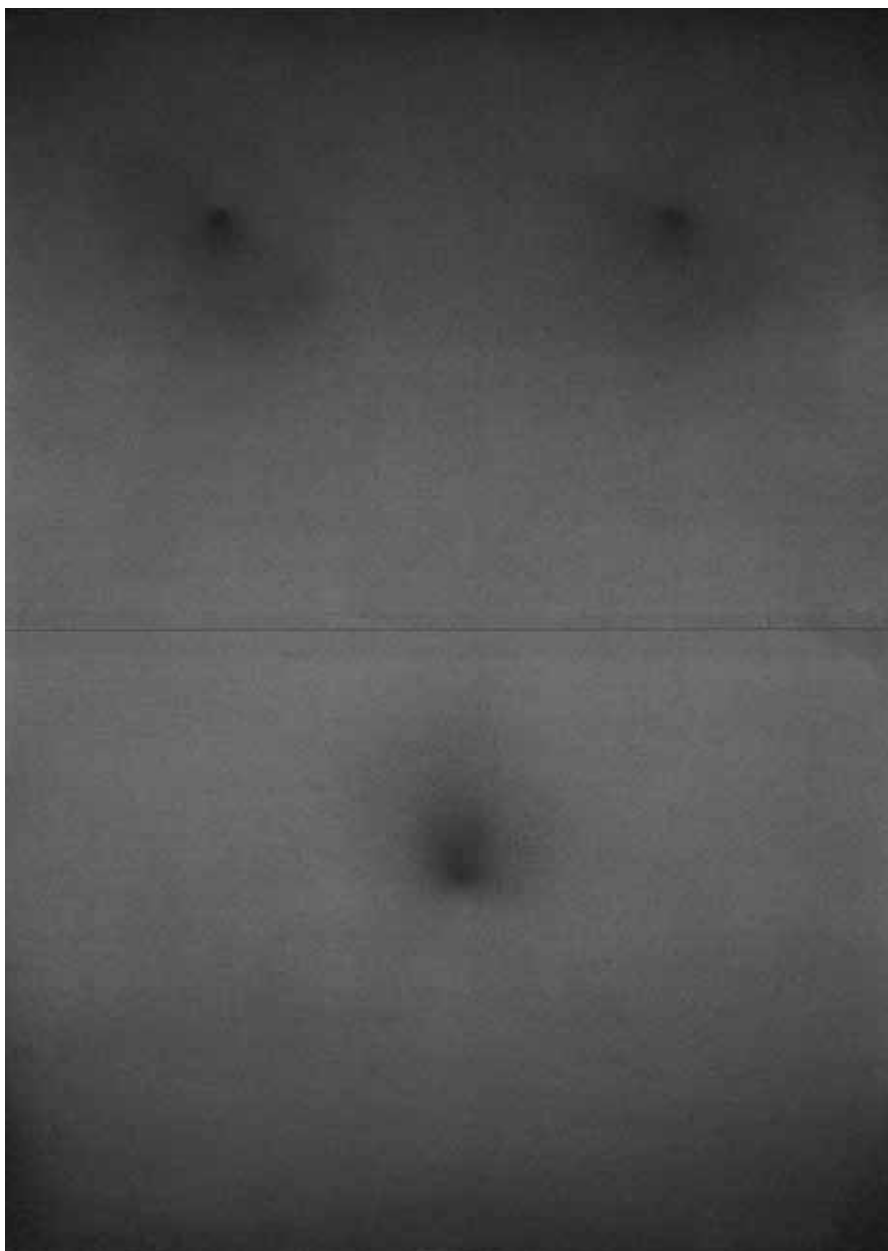
Aleksandra Majka, tuś / ink, 140 x 100 cm, 2013, ateliér docenta Łukasze Morawského
/ the studio of assistant professor Łukasz Morawski



Katarzyna Roman, tużka / pencil, 140 x 100 cm, 2014, atelier profesora Piotra Kielana a asistentky Marleny Promny / the studio of professor Piotr Kielan and assistant Marlena Promna



Kamil Pieczykolan, uhel / charcoal, 200 x 140 cm, 2014, atelier docenta Łukasze Huculaka
/ the studio of assistant professor Łukasz Huculak



Kamil Pieczykolan, uhel / charcoal, 100 x 140 cm, 2014, ateliér docenta Łukasze Huculaka
/ the studio of assistant professor Łukasz Huculak



Olga Kawacińska, tuś / ink, 140 x 100 cm, 2014, ateliér docenta Łukasze Huculaka
/ the studio of assistant professor Łukasz Huculak



Olga Kawacińska, tuś / ink, 140 x 100 cm, 2014, ateliér docenta Łukasze Huculaka
/ the studio of assistant professor Łukasz Huculak



Łukasz Jureczko, uhel / charcoal, 140 x 100 cm, 2014, ateliér docentky Bogny Kozera-Radomské / the studio of assistant professor Bogna Kozera-Radomska



Łukasz Jureczko, tużka / pencil, 200 x 70 cm, 2014, atelier docentki Bogny Kozera-Radomské / the studio of assistant professor Bogna Kozera-Radomska



Monika Bielińska, smíšená technika / mixed technique, 200 x 70 cm, 2014, ateliér docentky
Bogny Kozera-Radomské / the studio of assistant professor Bogna Kozera-Radomska



Klaudia Kaczmarek, pastel, 140 x 100 cm, 2013, ateliér docenta Łukasze Morawského
/ the studio of assistant professor Łukasz Morawski



Dorota Morawiec, smíšená technika / mixed technique, 200 x 140 cm, 2014, ateliér docentky
Bogny Kozera-Radomské / the studio of assistant professor Bogna Kozera-Radomska



Patrycja Sap, uhel / charcoal, 140 x 100 cm, 2013, ateliér docentky Bogny Kozera-Radomské
/ the studio of assistant professor Bogna Kozera-Radomska



FAKULTA UMĚNÍ OSTRAVSKÉ UNIVERZITY V OSTRAVĚ

Faculty of Fine Arts University of Ostrava • **doc. JAROSLAV KOLÉŠEK, ArtD.** – vedoucí Katedry a Ateliéru sochařství / Head of the Department of Sculpture and Sculpture Studio • **MgA. JAN ŠNĚBERGER** – odborný asistent v Ateliéru sochařství / Special assistant at the Sculpture Studio • **MgA. IVA KRUPICOVÁ** – odborný asistent Ateliéru kresby / Special assistant at the Drawing Studio • **MgA. LIBOR NOVOTNÝ** – odborný asistent Ateliéru kresby / Special assistant at the Drawing Studio

Fakulta umění, Ostravská univerzita v Ostravě / Faculty of Fine Arts,
University of Ostrava, Podlahova 3, 709 00 Ostrava, CZ, tel.: +420 597 092 902,
e-mail: hana.koudelna@osu.cz

www.fu.osu.cz

HISTORIE A SOUČASNOST FAKULTY UMĚNÍ OU V OSTRAVĚ

Vznik Fakulty umění Ostravské univerzity v Ostravě v roce 2007 korunoval více než patnáctiletou snahu o vybudování vysokoškolského uměleckého pracoviště v regionu. Jeho historie sahá na počátek 90. let minulého století, kdy byla – jako výraz potřeby umělecko-teoretického studia univerzitního typu – založena Katedra výtvarné tvorby Pedagogické fakulty OU. Její profilace od počátku akcentovala zejména volnou tvorbu, čímž se programově vzdálila tradičnímu pojetí kateder pedagogických fakult, připravujících absolventy v první řadě k působení na poli edukativních činností. Potvrzením tohoto směřování se stala transformace katedry na Institut pro umělecká studia, jehož šestiletá činnost bezprostředně předcházela vzniku Fakulty umění. Současná koncepce výtvarné části fakulty usiluje o zajištění optimální rovnováhy mezi tradiční výukou ateliérového typu s důrazem na technologickou vybavenost absolventa a aktuálními tendencemi ve sféře vizuálního umění a jeho provozu. V rámci Fakulty umění působí čtveřice výtvarných kateder, jež zastřešují deset ateliérů: Katedra grafiky a kresby – Ateliér volné grafiky (doc. Zbyněk Janáček), Ateliér grafického designu (MgA. Linda Dostálková), Ateliér kresby (doc. Josef Daněk) a Ateliér obalového a knižního designu (doc. PhDr. Eliška Čabalová), Katedra intermédií – Ateliér intermediální tvorby (doc. Mgr. Petr Lysáček), Ateliér videa, multimédií a performance (doc. Mgr. Jiří Surůvka) a Ateliér animované tvorby (Mgr. Denisa Jánská), Katedra malby – Ateliér malby I (doc. Daniel Balabán, akad. mal.) a Ateliér malby II (Mgr. František Kowolowski) a Katedra sochařství – Ateliér sochařství I (doc. Jaroslav Kolář, artD.). Součástí fakulty je rovněž Kabinet fotografie (Mgr. Michal Kalhous). Pátá katedra zajišťuje výuku teorie a dějin vizuálního umění.

Mgr. Tomáš Knoflíček, Ph.D.

THE PAST AND THE PRESENT OF THE FACULTY OF FINE ARTS, UNIVERSITY OF OSTRAVA

The founding of Faculty of Fine Arts at the University of Ostrava in 2007 was the culmination of more than 15 years of efforts to create an art college in this region. Its history begins in the nineties of the past century when – as an expression of need for this kind of academic theory art school – the Department of Art Education was created at the Faculty of Education UO. From the very beginning, its profile has accentuated the free creation, in which it strayed from the traditional faculty of education concepts, which is to prepare the graduates for the work in the field of educational activities. The acknowledgment of this deviation came with the transformation of the department into the Institute of Art Studies, which for the six years of its existence was the direct predecessor of the creation of Faculty of Fine Arts. The current conception of the artistic part of the Faculty strives to ensure the ideal balance between the traditional studio-based education with the emphasis on the technological education of its students and up-to-date trends in the field of visual arts and its operation. Faculty of Fine Arts is supported by four of the art departments based in ten studios: Department of Graphics and Drawing – Free Drawing Studio (Ass. prof. Zbyněk Janáček), Graphic Design Studio (MgA. Linda Dostálková), Dra-

wing Studio (Ass. prof. Josef Daněk) and Cover and Book Design Studio (Ass. prof. Ph.Dr. Eliška Čabalová), Department of Intermedia Studies – Intermedia Creations Studio (Ass. prof. Mgr. Petr Lysáček), New Media Studio (Ass. prof. Mgr. Jiří Surůvka) and Animated Creations Studio (Mgr. Denisa Jánská), Department of Painting – Painting Studio I (Ass. prof. Daniel Balabán, acad. paint.) and Painting Studio II (Mgr. František Kowolowski) and Department of Sculpture – Sculpture Studio I (doc. Jaroslav Kolář, ArtD.). The Faculty also includes Photography Studies (Mgr. Michal Kalhous). The fifth department is Department of the Theory and History of Fine Arts. The fifth Department manages Visual Art Theory and History classes.

Mgr. Tomáš Knoflíček, Ph.D.



Jaroslav Tvrz, Chronos, beton / concrete, výška / height 120 cm, 2014



Jaroslav Kolář

*1974 Šternberk

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

1988–1992 SUPŠ Brno; 1992–1997 Katedra výtvarné tvorby PF Ostravské univerzity (Ateliér sochy – akad. soch. M. Kotrba); 2009–2012 Akadémia umení Banská Bystrica, Fakulta výtvarných umení, doktorandské studium; 2011– dosud Fakulta umění, Ostravská univerzita – vedoucí Katedry a Ateliéru sochařství. • 1988–1992 SsoTA Brno; 1992–1997 Department of Visual Art, Faculty of Education, University of Ostrava (Sculpture studio – M. Kotrba acad. sculpt.); 2009–2012 Academy of Arts, Faculty of Fine Arts, Banská Bystrica, doctoral studies; since 2011 Faculty of Fine Arts, University of Ostrava – head of the Department of Sculpture and the Sculpture Studio.



Jaroslav Kolář, Gagarinovo srdce / Gagarin's Heart, bronz / bronze, délka 50 cm, 2014



Jaroslav Kolář, Malý misionář II. / The Small Missionary II., bronz / bronze, délka 40 cm, 2014



Jan Šnéberger

*1985 Český Krumlov

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

2004–2010 OSU v Ostravě, FAU, Katedra sochařství; 2000–2004 SUPŠ sv. Anežky České v Českém Krumlově, obor kamenosochařství. **Výstavy (od 2011):** 2011 Pohň křídlem – galerie Červený kostel Hlučín; Mam w dupie male miasteczka – galerie Červený kostel Hlučín; 2012 Pravda a krása zvítězila – Jáma 10, Ostrava; Dva na dva – galerie Cooltour Ostrava; OK. MK. – Gottfrei Opava; Dlouho v tobě budu znít; Art gallery Kupa, Opava. • 2004–2010 Ostrava University, FoFA, Department of Sculpture; 2000–2004 SSoTA of St. Agnes of Bohemia in Český Krumlov, subject Monumental Masonry. **Exhibitions (from 2011):** 2011 Move Your Wing – Červený kostel gallery Hlučín; Mam w dupie male miasteczka – Červený kostel gallery Hlučín; 2012 Truth and Beauty Have Won – Jáma 10, Ostrava; Two on Two – Cooltour gallery Ostrava; OK. MK. – Gottfrei Opava; I'll resonate for a long time in you Art gallery Kupa, Opava. jan.sne@email.cz



Jan Šnéberger, 2x Noha / Leg, štuk / stucco, 315 cm, 2013

Iva Krupicová

*1987 Brno



Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

Od 2012 odborná asistentka, Katedra grafiky a kresby, Fakulta umění, Ostravská univerzita v Ostravě; 2007–2012 Ostravská univerzita v Ostravě, Fakulta umění, Katedra grafiky a kresby, Obalový a knižní design (pod vedením doc. PhDr. Elišky Čabalové); 2003–2007 Propagační výtvarnictví – počítačová grafika, Střední škola umění a designu a VOŠR, Brno; 2002–2003 Modelářství a návrhářství oděvů, Střední průmyslová škola textilní, Brno. • Since 2012 Special Assistant – Department of Graphics and Drawing, Faculty of Fine Arts, University of Ostrava in Ostrava; 2007–2012 University of Ostrava in Ostrava, Faculty of Fine Arts, Department of Graphics and Drawing, Cover and Book Art (under the guidance of Ass. prof. PhDr. Eliška Čabalová); 2003–2007 Promotional Art – Computer graphics, Secondary School of Art and Design and HPSoR, Brno; 2002–2003 Fashion Modelling and Design, Secondary School of Textile Engineering, Brno.



Iva Krupicová, Láva / Lava, mezzotinta / mezzotint, 66 x 100 cm, 2013



Simona Jančurová, uhel, pastel / charcoal, pastel, 120 x 150 cm



Simona Jančurová, umělý uhel / artificial charcoal, 120 x 160 cm



Vojtěch Kovařík, tužka, pastelka / pencil, pastel, 120 x 150 cm



Vojtěch Kovařík, tužka / pencil, 120 x 160 cm



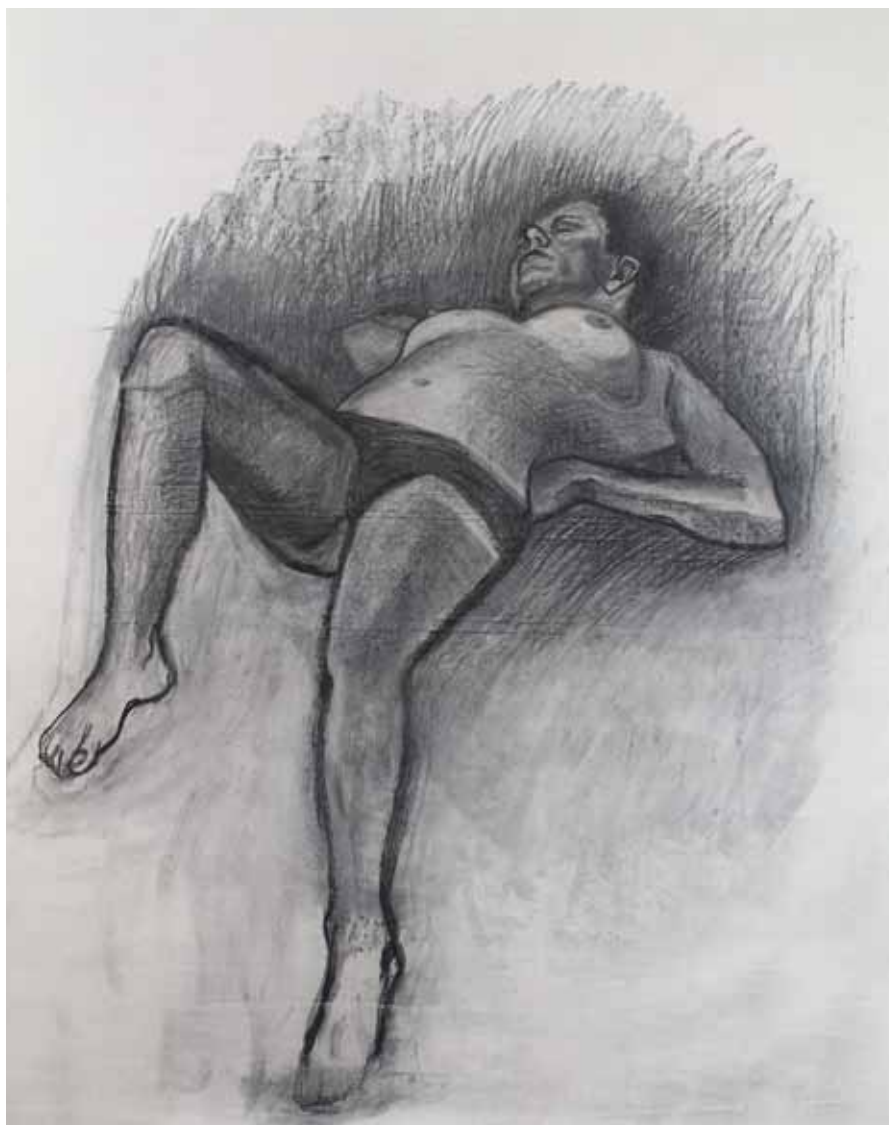
Ivana Stránská, přírodní uhl / natural charcoal, 120 x 160 cm



Katarina Jamrišková, přírodní uhel / natural charcoal, 120 x 160 cm



Katarina Jamříšková, pastel / pastel, 120 x 160 cm



Leona Hlavinková, přírodní uhel / natural charcoal, 120 x 150 cm



Jakub Černý, přírodní uhl / natural charcoal, 120 x 160 cm



Eliška Kvíčalová, uhel / charcoal, 120 x 160 cm



Ivana Stránská, přírodní uhel / natural charcoal, 120 x 160 cm



Katarina Jamříšková, přírodní uhel / natural charcoal, 120 x 160 cm



Vojtěch Kovařík, tužka / pencil, 120 x 150 cm



Vojtěch Kovařík, tužka / pencil, 120 x 150 cm



Petra Doležalová, Bez názvu / Untitled, PUR pěna, dřevo, provázek / PUR foam, wood, string,
výška / height 110 cm, 2014



Petra Doležalová, Bez názvu / Untitled, PUR pěna, dřevo, provázek / PUR foam, wood, string,
výška / height 100 cm, 2014



Petra Doležalová, Bez názvu / Untitled, PUR pěna, dřevo, provázek / PUR foam, wood, string,
výška / height 110 cm, 2014



Tomáš Bečka, Archa / Ark, laminát / laminate, výška / height 300 cm, 2014



Aneta Krátká, Zívač / Yawner, laminát / laminate, výška / height 120 cm, 2014



Jan Špaček, Chodec / Pedestrian, laminát / laminate, výška / height 40 cm, 2014



VYSOKÁ ŠKOLA VÝTVARNÝCH UMENÍ V BRATISLAVE

Academy of Fine Arts and Design Bratislava • **doc. Mgr. DÁVID ČÁRSKY** – vedúci Kabinetu kresby – Katedra reštaurovania / Chairperson of Division of Drawing – Department of Conservation and Restoration • **doc. akad. mal. STANISLAV BUBÁN** – zástupca vedúceho Kabinetu kresby – Katedra textilu, Katedra úžitkového umenia / Deputy Chairperson of Division of Drawing – Department of Textiles, Department of Applied Art • **doc. akad. mal. MILOSLAV BOĎA** – Kabinet kresby – Katedra socha, objekt, inštalácia / Division of Drawing – Department of Sculpture, Object, Installation • **doc. akad. mal. JÁN FEKETE** – Kabinet kresby – Katedra dizajnu a Katedra architektonickej tvorby / Division of Drawing – Department of Design and Department of Architecture • **doc. Mgr. EMÖKE VARGOVÁ** – Kabinet kresby – Katedra malby a iných médií / Division of Drawing – Department of Painting and Other Media • **odb. as. Mgr. art. MAREK KVETAN** – Kabinet kresby – Katedra vizuálnej komunikácie, Katedra fotografie a nových médií, Katedra intermédií a multimédií / Division of Drawing – Department of Visual Communication, Department of Photography and New Media, Department of Intermedia and Multimedia • **odb. as. Mgr. art. ŠTEFAN OSLEJ** – Kabinet kresby – Katedra grafiky a iných médií / Division of Drawing – Department of Printmaking and Other Media

Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave / Academy of Fine Arts and Design Bratislava,
Hviezdoslavovo námestie 18, 814 37 Bratislava, SK,
tel.: +421 254 432 251, fax: +421 254 432 340

www.vsvu.sk

Charakteristika vzdelávacieho procesu v Kabinete kresby

Kabinet kresby (KK) je samostatná organizačná jednotka vo vzdelávacej štruktúre Vysokej školy výtvarných umení v Bratislave (VŠVU). Jeho individuálni pedagógovia vyučujú predmet kresba, každý z nich s odlišným zameraním. Kabinet kresby datuje svoju činnosť od začiatku akademického roka 2008/2009. Formácia s identickým názvom už na VŠVU existovala v nedávnej minulosti, poskytovala však výučbu výlučne katedrám s nižšou hodinovou a kreditovou dotáciou na tento profilujúci odborný predmet. Ostatní učitelia kresby v tom čase na škole pôsobili ako členovia vybraných katedrií, i napriek tomu je možné hovoriť o určitej podobe kontinuity.

V súčasnosti už zlúčení v KK vzdelávanie v tomto klasickom médiu poskytujú jeho siedmi pedagógovia všetkým študentom VŠVU, pre ktorých je predmet kresba povinný alebo povinne voliteľný. Pre osobitné potreby a požiadavky jednotlivých katedrií si pedagógovia KK vytvorili a prispôbili svoje programy. Každá katedra VŠVU tak má „vlastného“ pedagóga pre predmet kresba. Konceptie predmetu kresba a konkrétne zadania sú u každého učiteľa špecifické, majú však charakter cvičení, čím sa zásadne líšia od ateliérov.

DIVISION OF DRAWING

The characteristics of the educational process at the Division of Drawing

The Division of Drawing (DD) is a distinct organizational unit within the educational structure of the Academy of Fine Arts and Design Bratislava (AFAD). Its individual instructors teach the discipline of drawing, each of them with a specific program. The Division of Drawing dates its origin back to the beginning of the 2008/2009 academic year. In the past, an identically named formation had already existed at AFAD, but it offered classes of this specialized subject only to those departments, which have had their lesson hours reduced and credit requirements set lower. Even though at that time the rest of the drawing teachers at AFAD served as members of other departments, it is possible to trace continuity here.

At present, lessons in this classical art medium are offered to all AFAD students for whom the subject of drawing is either compulsory or elective, by the seven teachers united inside the DD. For the particular needs and requirements of AFAD's departments, the teachers at the DD have created and adapted their own teaching programs. As a result, each department at AFAD has its "own" drawing instructor. The concepts of drawing lessons and the assignments vary from one teacher to another, but are primarily focused on exercises, in which the DD differs from standard studios.

Dávid Čársky

*1959 Bratislava



Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

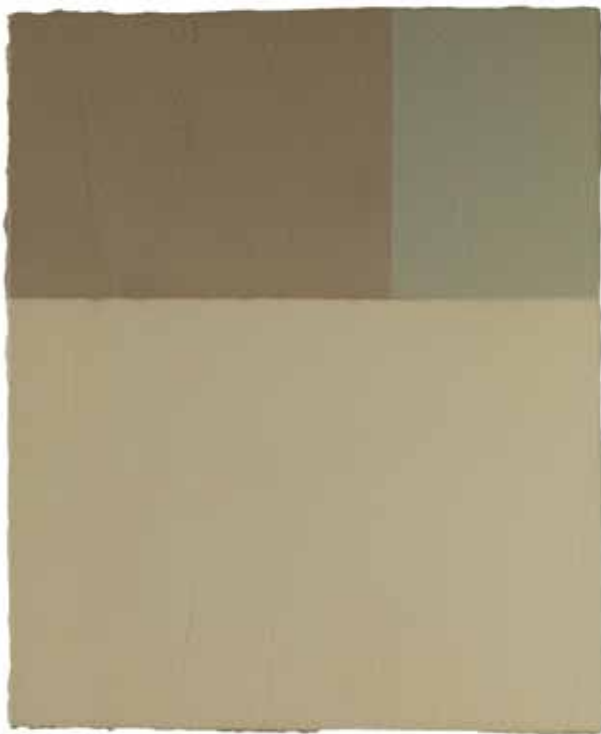
Vysokoškolské vzdelanie: 1986–1992 Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave, Katedra grafiky; 1990–1991 Art Department, Slippery Rock University, PA, USA. **Štipendiá a ceny (výber):** 2012 Cena Slovenskej výtvarnej únie, Bienále voľného výtvarného umenia 2012, Bratislava; 2005 Ronald and Eileen Weiser Professional Development Award;

1994/1995 Fulbright Award, Department of Fine Arts, Harvard University, Cambridge, MA, USA; 1993 Štipendium talianskej vlády, Perugia, Taliansko. Žije v Bratislave, venuje sa najmä malbe, kresbe a grafike.

• Higher Education:

1986–1992 Academy of Fine Arts and Design Bratislava, Department of Printmaking; 1990–1991 Art Department, Slippery Rock University, PA, USA. **Selected Scholarships and Awards:**

2012 Slovak Union of Visual Arts Award, Biennial of Creative Visual Arts 2012, Bratislava; 2005 Ronald and Eileen Weiser Professional Development Award; 1994/1995 Fulbright Award, Department of Fine Arts, Harvard University, Cambridge, MA, USA; 1993 Italian Government Scholarship, Perugia, Italy. Lives in Bratislava, works primarily in the media of painting, drawing, and printmaking.



Dávid Čársky, 585, kombinovaná technika a akryl na plátně / mixed media and acrylic on canvas, 60 x 50 cm, 2012

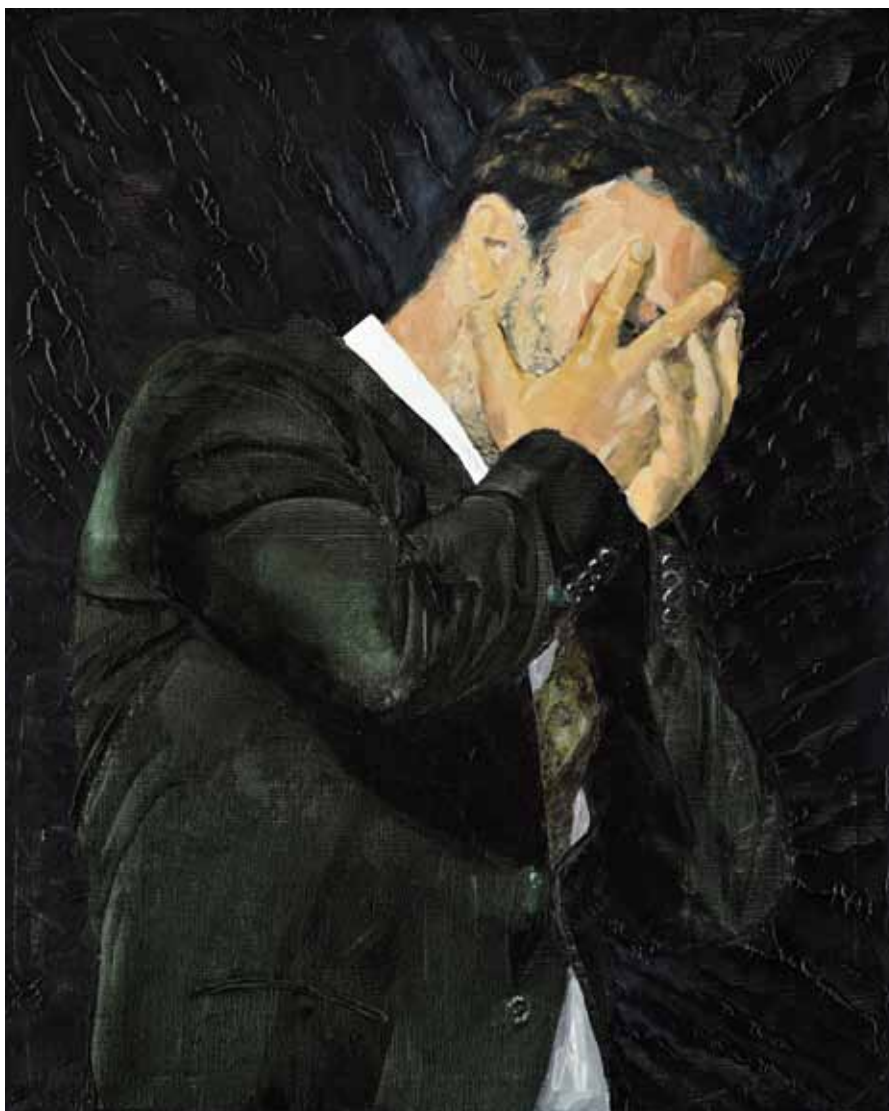


Stanislav Bubán

*1961 Sečovcie

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

Vystudoval na Katedře malby Vysoké školy výtvarných umění v Bratislavě (1980–1986). V současné době tamtéž působí jako pedagog. **Samostatné výstavy (výběr od roku 2009):** 2013 Kissoczy a Bubán, galerie SPP, Bratislava, Slovensko; 2011 Bubán, Slovenské národní divadlo, Bratislava. **Skupinové výstavy (výběr od roku 2009):** 2013 BP Portrait Award, Národní portrétní galerie, Londýn, VB; Intersalon, Kunst Modelle, Pasov, Německo; 2012 Towards a Europe of Culture and Solidarity, Hambis Printmaking Museum, Limassol, Kypr; Bienále výtvarného umění, 2012, Dům umění, Bratislava; Výstava No Boundaries International Art Colony ve Wilmingtonu, Acme Studios, Wilmington, USA; Slovenské umění v Cité internationale des Arts, Dům umění, Bratislava, Slovensko; 2011 L'art slovaque à la Cité internationale des Arts, Cité internationale des Arts, Paříž; 2009 Tolerance v umění – 100 slovenských a 100 maďarských současných umělců, Danubiana Meulensteen Art Museum, Bratislava; Osmdesátá léta – postmoderna ve slovenském umění, Slovenská národní galerie, Bratislava. • Graduated from the Department of Painting of the Academy of Fine Arts in Bratislava (1980–1986) Presently he is active as a Teacher at the Academy of Fine Arts in Bratislava. **Solo Shows (selection from 2009):** 2013 Kissoczy a Bubán, Gallery SPP, Bratislava, Slovakia; 2011 Bubán, Slovak National Theatre, Bratislava. **Group Exhibitions (selection from 2009):** 2013 BP Portrait Award, National Portrait Gallery, London, UK; Intersalon, Kunst Modelle, Passau, Germany; 2012 Towards a Europe of Culture and Solidarity, Hambis Printmaking Museum, Limassol, Cyprus; Biennial of fine Art, 2012, House of Art, Bratislava; No Boundaries International Art Colony Exhibition in Wilmington, Acme Studios, Wilmington, USA; Slovak Art in Cité internationale des Arts, House of Art, Bratislava, Slovakia; 2011 L'art slovaque à la Cité internationale des Arts, Cité internationale des Arts, Paris; 2009 Tolerance in Art – 100 Slovak and 100 Hungarian contemporary artists, Danubiana Meulensteen Art Museum, Bratislava; The Eighties – The postmodern in Slovak Art, Slovak National Gallery, Bratislava.



Stano Bubán, No comment, olej / oil, 90 x 110 cm, 2014



Štefan Oslej

*1976 Komárno

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

1990–1994 štúdium na ŠUV v Bratislave odbor kameňosochárstvo; 1994–2000 štúdium na VŠVU v Bratislave odbor grafika a iné médiá v ateliéri prof. R. Jančoviča; od r. 2002 pedagogická činnosť na SSUŠ v Bratislave; 2003–2007 vedúci oddelenia grafického a priestorového dizajnu na SSUŠ v Bratislave; od r. 2007 odborný asistent pre vedenie predmetu kresba pre katedru grafiky a iných médií na VŠVU v Bratislave. **Výber kolektívnych výstav od 2011:** 2011 „Grafika“, Trenčianske múzeum, Trenčín; „Artelerie 2011“, Dvorana nové budovy FA ČVUT, Praha, ČR; „Transmediálny priestor grafiky“, Nitrianska galéria, Nitra; „Najlepšie diela Bienále kresby Plzeň 2010“, Galéria SVÚ, Bratislava; „Dom hrôzy“, Fru Fru Gallery, Bratislava; „OTTO“, Istituto Slovacco a Roma, Italy; „Súčasná slovenská grafika 17.“, Stredoslovenská galéria, Banská Bystrica; 2012 „Asimilácia vs. originál“, Galéria SVÚ, Bratislava; „Artelerie 2012“, Dvorana nové budovy FA ČVUT, Praha, ČR; „8“, Szlovák Intézet, Budapes, Hungary; „VIII. Medzinárodný bienále kresby Plzeň“, ČR; „8“, Slovenský inštitút v Moskve, Rusko; 2013 „Nejlepší díla bienále kresby Plzeň 2012“, Gallery of Szombathely, Hungary; 2014 Grafiky z VSVU Bratislava“ FU OU Ostravská univerzita, ČR; „KRESBA“, Turčianska galéria, Martin; „IX. Medzinárodný bienále kresby Plzeň“, ČR; „Symposium Trahens“, Založbe MMXIV, Slovenia. • 1976–July 13th born in Komárno; 1990–1994 study at the SoAA in Bratislava, monumental masonry; 1994–2000 study at the AoFAaD in Bratislava, Graphics Design and Other Media, prof. R. Jančovič's studio; since 2002 teacher at the SPSOA in Bratislava; 2003–2007 head of the Graphics and Spatial Design at the SPSOA in Bratislava; since 2007 special assistant of Drawing at the Department of Graphics Design and Other Media at AoFAaD; A selection of group exhibitions sinc 2011; 2011 "Graphics Design", Trenčín Museum, Trenčín; "Arteleria 2011", new building FoA CTU lobby, Prague, CZ; "Transmedial Space of Graphics", Nitra Gallery, Nitra; "The Best Art of Drawing Biennial Pilsen 2010", SUoVA gallery, Bratislava; "Haunted mansion", Fru Fru Gallery, Bratislava; "OTTO", Istituto Slovacco a Roma, Italy; "Contemporary Slovak Graphics Design 17.", Central Slovakia Gallery, Banská Bystrica; 2012 "Assimilation vs. Original", SUoVA gallery, Bratislava; "Arteleria 2012", new building FoA CTU lobby, Prague, CZ; "8", Szlovák Intézet, Budapest, Hungary; "VIII. International Drawing Biennial in Pilsen", CZ; "8", Slovak Institute in Moscow, RU; 2013 "The Best Art of the 2012 Pilsen Drawing Biennial", Gallery of Szombathely, HU; 2014 "Graphics of AoFAaD Bratislava" FoFA UoO University of Ostrava, CZ; "DRAWING", Turiec gallery, Martin; "IX. International Drawing Biennial in Pilsen", CZ; "Symposium Trahens", Zalošče MMXIV, Slovenia.



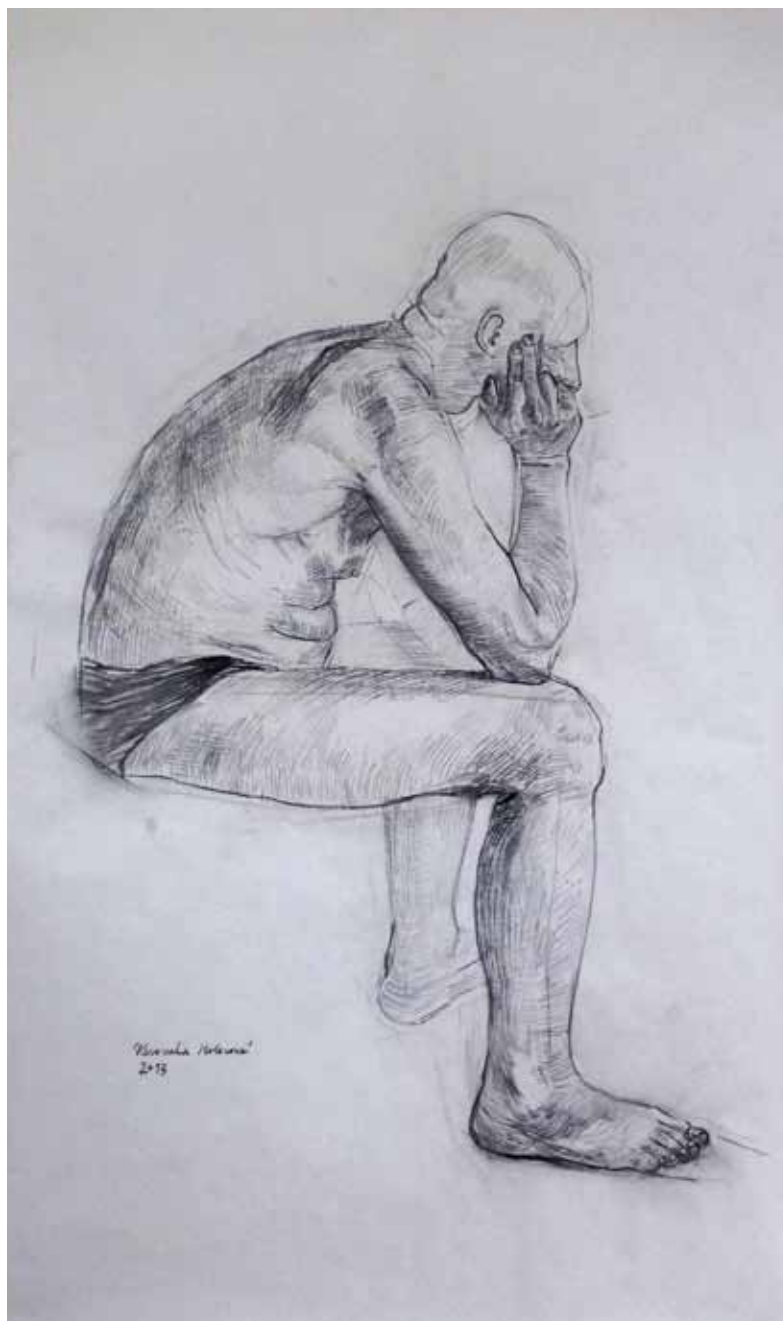
Štefan Oslej, Restart, kresba / Drawing, 100 x 70 cm, 2014



Katarína Dudášová, uhol' na papieri / charcoal on paper, cca 200 x 120 cm, 2014



Katarína Dudášová, uhol' na papieri / charcoal on paper, cca 200 x 120 cm, 2014



Veronika Holecová, uhol' na papieri / charcoal on paper, cca 190 x 120 cm, 2013



Soňa Hudoková, uhol' na papieri / charcoal on paper, cca 120 x 200 cm, 2013



Matúš Holub, uhol' a pastel na papieri / charcoal and pastel on paper, cca 180 x 120 cm, 2014



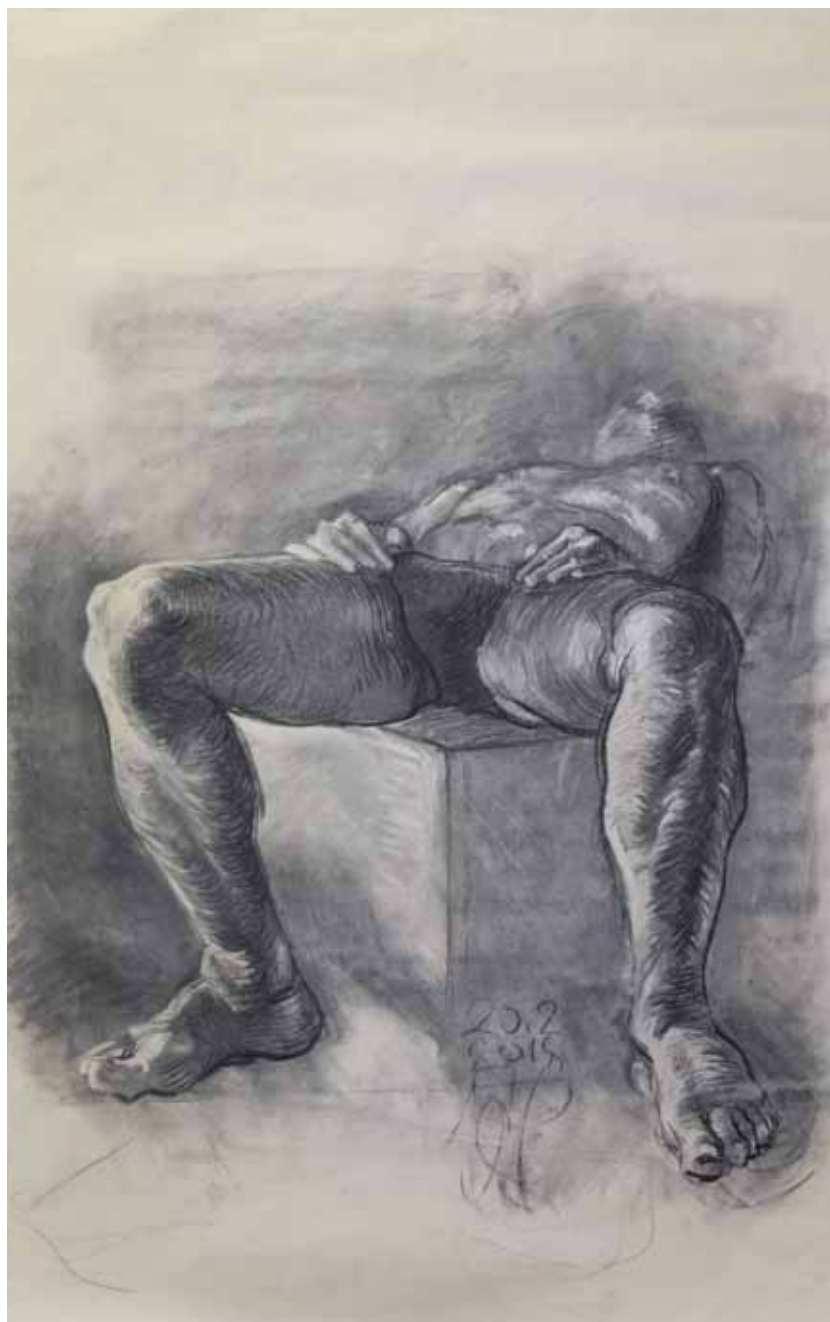
Matúš Holub, rudka a pastel na papieri / red chalk and pastel on paper, cca 200 x 120 cm, 2014



Eliška Kováčiková, uhoľ na papieri / charcoal on paper, cca 180 x 120 cm, 2014



Stanislav Krajčí, uhol' a pastel na papieri / charcoal and pastel on paper, cca 180 x 120 cm, 2014



Martin Schwarz, uhol' na papieri / charcoal on paper, cca 180 x 120 cm, 2014



Martin Schwarz, uhol' na papieri / charcoal on paper, cca 170 x 120 cm, 2013



Miroslav Žolobanič, uhol' a rudka na papieri / charcoal and red chalk on paper, cca 200 x 130 cm, 2013



Miroslav Žolobanič, uhol' a pastel na papieri / charcoal and pastel on paper, cca 120 x 90 cm, 2014



Katarína Knežníková, uhol' na papieri / charcoal on paper, 2 x cca 70 x 100 cm, 2014



Attila Rózsás, rudka na papieri / red chalk on paper, 2 x cca 100 x 100 cm, 2014



Bianka Kukurdíková, akryl na papieri / acrylic on paper, cca 170 x 120 cm, 2014



Petra Kováčová, akryl na papieri / acrylic on paper, cca 170 x 120 cm, 2014



Pavol Barkóci, akryl na papieri / acrylic on paper, cca 170 x 120 cm, 2014



Barbora Kapraňová, uhol' na papieri / charcoal on paper, cca 160 x 120 cm, 2014



Kristýna Banátová, uhol' na papieri / charcoal on paper, cca 185 x 100 cm, 2014



Lubomír Matí, uhoľ a krieda na papieri / charcoal and chalk on paper, cca 190 x 100 cm, 2014





Univerzita Tomáše Bati ve Zlíně
Fakulta multimediálních komunikací

FAKULTA MULTIMEDIÁLNÍCH KOMUNIKACÍ UNIVERZITY TOMÁŠE BATI VE ZLÍNĚ

Faculty of Multimedia Communications, Tomas Bata University in Zlín • **prof. Ing. PETR SÁHA, CSc.** – rektor / Rector • **doc. MgA. JANA JANÍKOVÁ, ArtD.** – děkanka Fakulty multimediálních komunikací / Dean of the Faculty of Multimedia Communications • **doc. PaedDr. JIŘÍ ELIŠKA** – vedoucí Ateliéru grafického designu / Head of the Graphic Design Studio • **MgA. RADEK PETŘÍČEK, Ph.D.** – asistent – učitel figurální kresby / Assistant – Figural drawing teacher

Fakulta multimediálních komunikací Univerzity Tomáše Bati ve Zlíně / Faculty of Multimedia Communications, Tomas Bata University in Zlín, Štefánikova 2431, 760 01 Zlín, CZ,
tel.: +420 576 034 205, fax: +420 576 034 215

www.utb.cz

FAKULTA MULTIMEDIÁLNÍCH KOMUNIKACÍ UNIVERZITY TOMÁŠE BATI VE ZLÍNĚ

Fakulta multimediálních komunikací (FMK) je originálním a v České republice unikátním typem vysokoškolského pracoviště, jež poskytuje vysokoškolské vzdělání ve studijním programu Mediální a komunikační studia a ve studijním programu Výtvarná umění. Vznikla v roce 2002. Vychovává odborníky, kteří s úspěchem pracují v komunikačních a reklamních agenturách, v oblasti public relations nebo výstavnictví, v ziskové i neziskové sféře. Specializace v programu Výtvarná umění připravuje budoucí pracovníky v profesionálních filmových a animačních studiích a v televizních společnostech, odborníky na grafický či průmyslový design a design obuvi nebo oděvů, v reklamní fotografii a v prostorové tvorbě. Fakulta disponuje ateliéry se špičkovým materiálním a technickým vybavením. Svým studentům dává maximální prostor k uplatňování vlastních nápadů a k rozvíjení tvůrčích schopností. Oba studijní programy vzájemně spolupracují a podílejí se na společných tvůrčích činnostech. Vzhledem ke vzrůstajícímu zájmu zahraničních studentů o studium na FMK jsou některé předměty přednášeny v angličtině. Pro zájemce z praxe, kteří si chtějí doplnit znalosti a zvýšit kvalifikaci, fakulta nabízí kombinované studium.

FACULTY OF MULTIMEDIA COMMUNICATIONS, TOMAS BATA UNIVERSITY IN ZLÍN

The Faculty of Multimedia Communication(FMC) is an original and unique academic institution within the context of the Czech educational system, which provides tertiary education in Media and Communication Studies and Fine Arts.The faculty was established in 2002.It educates experts who successfully work in communication and advertising agencies, in public relations and in management of exhibitions, both in the profit and non-profit sphere.Specializations in the Fine Arts programme prepare future experts in professional film and animation studios and TV companies, experts on graphic and industrial design, shoe and fashion design, advertising photography and 3-D design.The faculty has state-of-the-art technical and material equipment.Students are provided with maximum freedom to assert their own ideas and develop their creative abilities.Both major study programmes closely cooperate and work on common creative assignments.Due to a growing demand by foreign students to study at the FMC,tuition of some subjects is provided in English.The faculty also offers optional external studies for those who are already working but want to extend their knowledge and improve their qualification.



Nikola Krempaská, 2x, pastelka na papíře / crayon on paper, 60 x 40 cm



Jiří Eliška

*1948 Bratislava

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

Grafický designér, malíř, vysokoškolský pedagog. Vedoucí ateliéru Grafický design – Univerzita Tomáše Bati, Zlín, umělecká specializace: Portrét. Figurální kresba a malba. Dekorativní písmo. Reklamní kresba. 2011 „20 let SBB“ (Sdružení bienále Brno) Galerie HaDivadla, pasáž Alfa, Brno, první část: září–říjen druhá část: listopad–prosinec; 2012 „25. mezinárodní bienále grafického designu Brno 2012“, GIFT DAR (Husák trávu nekouřil), Místodržitelský palác MG, Brno červen–říjen; 2014 „Typoplakát“, Výstavný a informačný bod SCD Satelit, Bratislava, SK;



The Trio of Posters – Viva Graphic!, Teh-Chun Art Gallery, Taipei TW, No. 1, Shida Rd., Taiwan. • Graphic designer, painter, lecturer. Head of the Graphic Desing Studio – Tomáš Bata University, Zlín, artistic specialization: Portrait. Figural drawing and painting. Calligraphy. Advertisement drawing. 2011 “20 years of SBB” (Sdružení biennial Brno) HaDivadlo gallery, Alfa arcade, Brno, first part: September – October, second part: November – December; 2012 “25th International Biennial of Graphic Design Brno 2012”, GIFT DAR (Husák Didn’t Smoke Weed) Governor’s Palace MG, Brno, June – October; 2014 “Typoposter”, Exhibition and Info Point of SDC Satelit, Bratislava, SK, September 4th – October 5th 2014; The Trio of Posters – Viva Graphic!, Teh-Chun Art Gallery, Taipei TW, No. 1, Shida Rd., Taiwan. www.jirieliška.cz.

Jiří Eliška, Léto / Summer, kombinovaná technika / mixed media, 40 x 60 cm



Jiří Eliška, Den / Day, kombinovaná technika / mixed media, 40 x 60 cm a / and
Noc / Night, kombinovaná technika / mixed media, 40 x 60 cm



Radek Petříček

*1978 Hořice v Podkrkonoší

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

1997–1999 Vyšší odborná škola restauračních a konzervačních technik v Litomyšli; 1999–2005 AVU, Ateliér restaurování prof. Strettiho; 2005–2007 zaměstnán v Ateliéru figurální kresby prof. B. Jirků jako asistent; 2007–2014 zaměstnán na Univerzitě Tomáše Bati ve Zlíně jako asistent; 2008–2013 doktorandské studium, AVU Praha; 2009 vedení mezinárodního workshopu figurální kresby ve Volda university, Norsko; 2011–2014 přednášky v oboru Plastická anatomie člověka, Pardubická univerzita Fakulta restaurování, Litomyšl. **Účast na výstavách (od roku 2009):** 2004–2013 účast na výstavách FIGURAMA; 2011 Hraniční bod, Trnava; 2012 Hraniční bod, Zlín; Radek Petříček, Figurální kresby, Uherské Hradiště; Radek Petříček, Anatomické kresby, mezinárodní lékařský kongres MORPHOLOGY, Hradec Králové; 2013 Hraniční bod, Oravská galerie, Dolný Kubín.

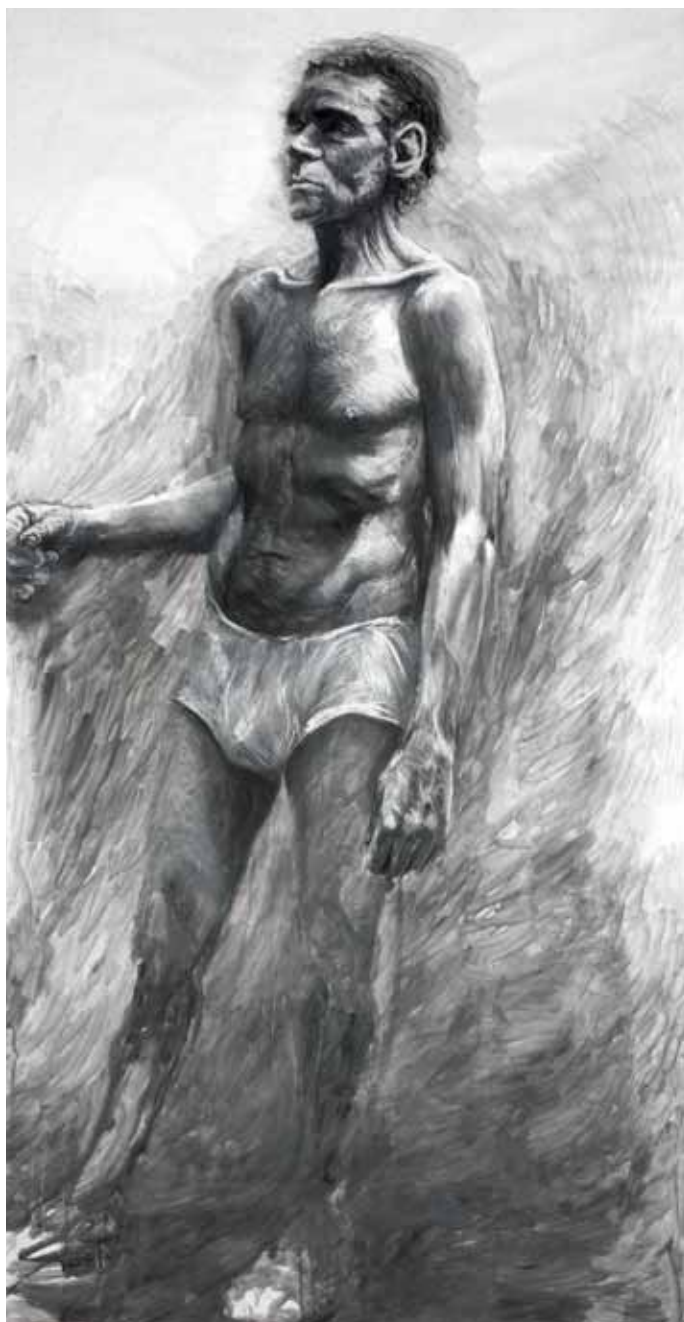
• 1997–1999 Higher Technical School of Restoration and Conservation Techniques in Litomyšl; 1999–2005 AoFA, Restoration Studio, prof. Stretti; 2005–2007 employed as an assistant at the Figural Drawing Studio, prof. B. Jirků; 2007–2014 employed as an assistant at the Tomáš Baťa University in Zlín; 2008–2013 doctoral studies, AoFA Prague; 2009 head of the Figural Drawing International Workshop at Volda University, Norway; 2011–2014 lectures in the field of Plastic Anatomy of the Human Body, University of Pardubice, Faculty of Restoration, Litomyšl. Participation at exhibitions (since 2009): 2004–2013 participation on FIGURAMA exhibitions; 2011 End Point, Trnava; 2012 End Point, Zlín; Radek Petříček, Figural drawings, Uherské Hradiště; Radek Petříček, Anatomical drawings, the International Medical Congress MORPHOLOGY, Hradec Králové; 2013 End Point, Orava gallery, Dolný Kubín.



Radek Petříček, Hlava / Head, litografie / lithography, 25 x 15 cm, 2014



Martin Kukul, uhel na papíře / charcoal on paper, 200 x 110 cm



Martin Kukal, uhel na papíře / charcoal on paper, 200 x 110 cm



Emil Sláma, uhel na papíře / charcoal on paper, 200 x 110 cm



Adéla Kovářová, uhel na papíře / charcoal on paper, 200 x 110 cm



Michal Kocourek, uhel na papíře / charcoal on paper, 200 x 110 cm



Michal Kocourek, uhel na papíře / charcoal on paper, 200 x 110 cm



Emil Sláma, uhel na papíře / charcoal on paper, 200 x 110 cm



Emil Sláma, uhel na papíře / charcoal on paper, 200 x 110 cm



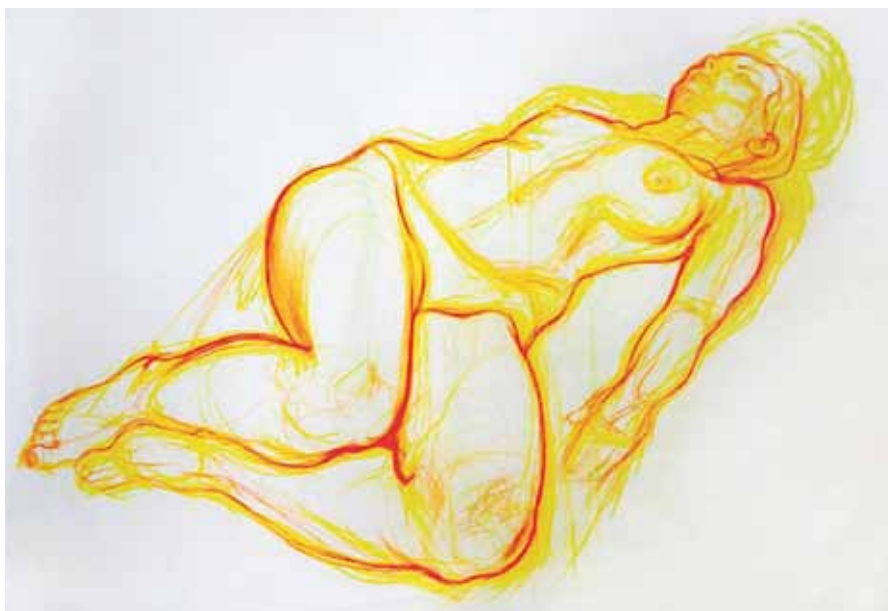
Aliona Baranova, rudka na papíře / red chalk on paper, 200 x 110 cm



Aliona Baranova, rudka na papíře / red chalk on paper, 200 x 110 cm



Terézia Melišková, pastelka na papíře / crayon on paper, 200 x 110 cm



Terézia Melišková, pastel na papíře / pastel on paper, 200 x 110 cm



Emil Sláma, uhel na papíře / charcoal on paper, 200 x 110 cm



Emil Sláma, uhel na papíře / charcoal on paper, 200 x 110 cm



Aliona Baranova, rudka na papíře / red chalk on paper, 200 x 110 cm



Emil Sláma, uhel na papíře / charcoal on paper, 200 x 110 cm



Agáta Molčanová, rudka na papíře / red chalk on paper, 200 x 110 cm



Agáta Molčanová, rudka na papíře / red chalk on paper, 200 x 110 cm



Terézia Melišková, pastel na papíře / pastel on paper, 200 x 110 cm



Emil Sláma, uhel na papíře / charcoal on paper, 200 x 110 cm



FAKULTA UMĚNÍ, KATEDRA MALBY, AKADEMIE VÝTVARNÝCH UMĚNÍ V KATOVICÍCH

Faculty of Art, Painting Department, Academy of Fine Arts in Katowice • **Dr JOLANTA JASTRZĄB, Mgr MAŁGORZATA ROZENAU** – 1. ročník Ateliéru kresby / 1st Year Drawing Studio • Autorská studia kresby (2.–5. ročník, volitelně) / Author's Drawing Studios (2nd to 5th year, by choice): **prof. JANUSZ KARBOWNICZEK, Dr PIOTR KOSSAKOWSKI** – Ateliér kresby I / Drawing Studio I • **prof. ANTONI KOWALSKI, Mgr KRZYSZTOF RZEŹNICZEK** – Ateliér kresby II / Drawing Studio II • **prof. ANTONI CYGAN, Mgr JOANNA ZDZIENICKA** – Ateliér kresby III / Drawing Studio III • **Dr MACIEJ LINTNER, Dr ALEKSANDER KOZERA** – Ateliér kresby IV / Drawing Studio IV • **prof. BOGDAN TOPOR, dr. hab. ANDRZEJ ŁABUZ** – Ateliér kresby V / Drawing Studio V • **Dr LESŁAW TETLA, Dr PAWEŁ MENDREK, Mgr JOANNA ZDZIENICKA** – mezioborové akční studio / Interdisciplinary Action Studio

Fakulta umění, Katedra malby, Akademie výtvarných umění v Katovicích / Art Faculty, Painting Department, Academy of Fine Arts in Katowice, Ul. Raciborska 37, 40-074 Katowice, PL, tel.: +48 32 251 69 89, fax: +48 32 251 89 67

www.asp.katowice.pl



Jola Jastrząb

*1971 Čenstochová

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

Absolvovala Uměleckou školu (1991). Studium na Fakultě výtvarného umění v Krakově, pobočka Katovice. Vysokoškolský titul získala v roce 1997 v oboru grafického designu u prof. T. Jury a malířství u prof. R. Nowotarskiego. Doktorský titul v oboru umění získala v roce 2004. Docentura od roku 2011. V současnosti působí jako docentka na Akademii výtvarných umění v Katovicích. Působí jako vedoucí Katedry malířství a řízení prostředí doktorandského cyklu na stejné univerzitě. Vede 1. ročník Úvodu do malířství. V červnu 2001 získala stipendium starosty Čenstochové v oblasti vizuálního umění. Prezentovala své práce na mnoha samostatných a skupinových výstavách v Polsku i zahraničí. Je autorkou, mimo jiné, cyklů *Zakletí v ledu*, *Zásuvky*, *Vůně divoké růže*, *Osm*, *Skatepark*, *Crezy Julka*, *Kalendář žen*, *T-shirt*, *Qu-rilla*, *Pozorovatel/Já*, *Burnout*. V roce 2010 vypracovala projekt sociální terapie, který zahrnoval řadu uměleckých seminářů za účasti žen uvězněných v káznici v Lublinci. V roce 2014 v rámci výukového programu pro studenty v 1. ročníku malířství na Akademii výtvarného umění v Katovicích, společně s dr. Margaretou Rozenau, realizovala projekt *Druhý prostor* v nápravném zařízení v Katovicích. **Konference, sympozia:** 2011 Umělecká terapie jako sociální nástroj pro sociální integraci žen ve výkonu trestu ve věznicích – přednáška v rámci projektu „Aktivní Společenská reintegrace – vzdělávání žen“, Konference ve vězení Lubliniec; 2013 Vidět smysl – Interdisciplinární vědecká konference, odbor kultury na Institutu kulturních nauk Slezské univerzity a Fakulty umění Akademie výtvarného umění v Katovicích, přednáška v rámci konference – Umění jako nástroj utváření sebeuvědomění; Spiritualita moře – Mezinárodní sympozium, spoluorganizátor: Sdružení polských „Marynistów“ (Malíři moře) v Čenstochové, za účasti výzkumných pracovníků AJD v Čenstochové, ASP v Lodži, Ustka 2012, přednáška v rámci sympozia *Mystéria spirituality*; Arteterapie – umění v terapii, rozvoji a vzdělávání – Vědecko-metodologická konference, GWSP v Chorzově, přednáška v rámci konference o uměleckých činnostech a přirozeném sklonu vyjadřovat emoce; 2014 InterKulturalia 2014. Delirium – Obsese – Extáze, Národní vědecká konference organizovaná Vědeckým sdružením Neofilologie Slezské interkulturní univerzity ve spolupráci s ASP Katovice, přednáška v rámci konference *Po, za, na a zevnitř*, Centrum neofilologie v Sosnovci; Arteterapie – zdraví prostřednictvím umění – Vědecko-metodologická konference GWSP v Chorzově, přednáška na konferenci *Role prezentace umění napříč dějinami v procesu vzdělávání a léčby*. **Publikace:** Jastrząb J., *Sztuka narzędziem spotecznej terapii* [Umění jako nástroj sociální terapie], vydavatelství Akademie výtvarných umění v Katovicích, Katovice 2010, Jastrząb J., *Sztuka narzędziem spotecznej*

terapii na rzecz integracji społeczno- zawodowej kobiet osadzonych w placówkach penitencjarnych [Umění jako nástroj sociální terapie pro společenskou a odbornou reintegraci žen ve výkonu trestu], v publikaci Dobrowolska M., Metody wsparcia indywidualnego



Jola Jastrzęb

i środowiskowego na rzecz integracji społeczno-zawodowej grup wykluczonych społecznie z powodu izolacji więziennej [Metody individuální a odborné integrace společensky vyloučených skupin z důvodu izolace ve vězení], vydavatel KMB PRESS, Katowice 2011. • Attended the Art school (1991). Studied at the Department of the Fine Arts in Krakow, Katowice branch. She obtained her academic degree in 1997 in graphic design under the guidance of prof. T. Jura and in painting under the guidance of prof. R. Nowotarski. In 2004, she received her Ph.D. in art. She was habilitated in 2011. Currently, she's an assistant professor at the Academy of Fine Arts in Katowice. She's the head of the Department of Painting and the head of the doctoral cycle management there. She's leading the 1st year's Introduction to Painting – In 2001, she was awarded the scholarship of the mayor of Częstochowa in the field of fine arts. Her work has been presented at many solo and group exhibitions both in Poland and abroad. Amongst other things, she's created the cycles Enchanted in Ice, Drawers, A Smell of a Wild Rose, Eight, Skatepark, Crazy Julka, The Calendar of Women, T-Shirt, Qurilla, Watcher/I, Burnout. In 2010 she created a project of social therapy which included a lot of art seminars attended by women, imprisoned in the Lubliniec penitentiary. In 2014, as part of the study program for the 1st year students of painting at the Academy of Fine Art in Katowice, together with dr. Margareta Rozenau, she's realized the project Second space in the Katowice prison. **Conferences, symposiums:** 2011 Artistic therapy as a social tool for the social integration of women serving their sentence in prison – a lecture for the "Active Social Reintegration – Education for Women" project, Lubliniec penitentiary conference; 2013 To See Sense – An interdisciplinary scientific conference, Department of Culture at the Institute of Art Studies at the Silesian University and Department of Art at the Academy of Fine Art in Katowice, lecture for the "Art as a tool for strengthening the self-awareness" conference; Spirituality of the Sea – An international symposium, co-organizer: The association of the Polish "Marynists" (Sea painters) in Częstochowa, attended by the scientists of the JDU in Częstochowa, AoFA in Łódź, Ustka 2012, lecture for the Mysteries of Spirituality symposium; Artetherapy – Art in therapy, development and education – a Scientific-methodological conference, USAoE in Chorzow, lecture for the conference on the artistic activities and the natural tendencies to express emotions; 2014 InterKulturalia 2014. Delirium – Obsession – Ecstasy, National scientific conferences organized by the Scientific Association of Neophilology of the Silesian Intercultural University in cooperation with AoFA Katowice, lecture for the After, Behind, At and Inside conference, Neophilology Center in Sosnowiec; Artetherapy – health through art – a Scientific-methodological conference at the USAoE in Chorzow, lecture for the Role of the Presentation of Art Throughout the History of Education and Therapy conference. **Publications:** Jastrząb J., Sztuka narzędziem społecznej terapii [Art as a Tool of Social Therapy], Academy of Fine Arts in Katowice publishing, Katowice 2010, Jastrząb J., Sztuka narzędziem społecznej terapii na rzecz integracji społeczno- zawodowej kobiet osadzonychw placówkach penitencjarnych [Art as a Social Therapy Tool for the Social and Professional Reintegration of Women in Prison], published in Dobrowolska M., Metody wsparcia indywidualnego i środowiskowego na rzecz integracji społeczno-zawodowej grup wykluczonych społecznie z powodu izolacji więziennej [Methods of Individual and Professional Integration of the Socially-Excluded Groups due to Isolation in Prison], published by KMB PRESS, Katowice 2011.





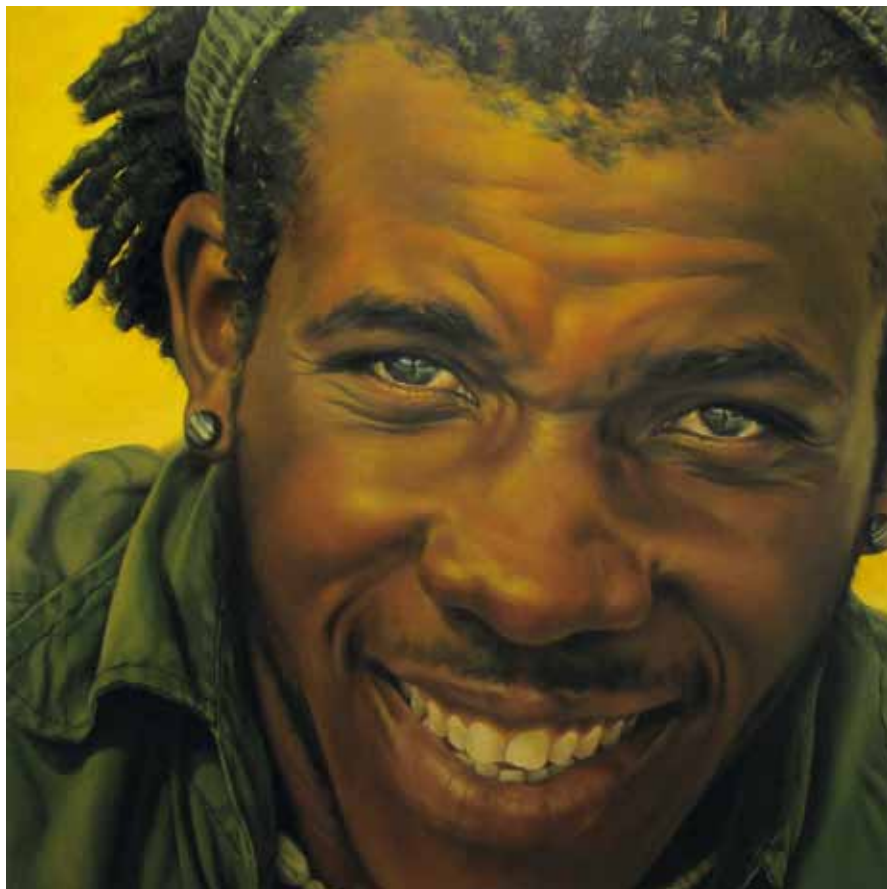
Małgorzata Rozenau

*1971 Sosnowiec

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

Studium na Akademii výtvarných umění v Krakově, Fakulta grafiky v Katovicích. Absolvovala s vyznamenáním (1996) v oboru grafický tisk v ateliéru prof. Stanisława Kluskiho a malířství pod vedením prof. Jacka Rykały. Stipendium od ministerstva kultury a umění. Pracuje na Katedře malířství na své alma mater. Společné umělecké skupiny: SECTO, Turerzy, Grupa Laokona. Laureátka (společně s Michałem Kopaniszyem) III. ceny za projekt „Hipersztuka“ na výstavě umění v Galerii Bielskiej BWA v Bielsko-Bělé (2004). Rezidentní umělkyně na North Wales School of Art and Design ve Wrexhamu, Wales (Velká Británie, 2008). Získala statutární cenu na 40. Malířském bienále „Bielska Jesień 2011“ (Bielský podzim) a cenu diváků na 41. Malířském bienále „Bielska Jesień 2013“. Kurátorka výstav „Arte Siempre. Kubánská grafika“ v Galerii Bielskiej BWA (2013). Autorka individuálních výstav, mimo jiné: v Galerii Bielskiej BWA (2005, 2013), Galerii Zachęta – Piwnica Margaux v Čenstochově (2006), North Wales School of Art and Design ve Wrexhamu ve Walesu (2009), Galerie Langův Dům ve Frýdku-Místku (Česká republika, 2012) a v Havaně (Kuba, 2012). Účastnila se mnoha společných výstav a projektů, mimo jiné „Border Crossing“ v Centru umění a galerii ve Wrexhamu (Velká Británie, 2007), „Úsvit bohatýrů“ v Galerii moderního umění a Muzeu vitráží v Krakově (2009), „Umění žen – ženy v umění“ ve Slezském muzeu v Katovicích, „Staffellauf“ v Kolíně, Hamburku a Berlíně (Německo, 2013). Zahrnuje malířství i grafický návrh. rozenau.blogspot.com • Studied at the Academy of Fine Arts in Krakow, Department of Graphics in Katowice. She graduated with honors (1996) in the field of graphic print at prof. Stanisław Kluski studio and in the field of painting under the guidance of prof. Jack Rykała. Scholarship from the Ministry of Culture and Art. Works at the Department of Painting at her alma mater. Artistic groups: SECTO, Turerzy, Grupa Laokona. Winner (with Michał Kopaniszy) of the 3rd prize for the “Hipersztuka” project at the art exhibiton in Bielska BWA gallery in Bielsko-Biała (2004). Resident artist at the North Wales School of Art and Design in Wrexham, Wales (Great Britain, 2008). Winner of the statutory price at the 40th Painting Biennial “Bielska Jesień 2011” (Autumn in Bielsko-Biała) and the Viewer’s Award at the 41st Painting Biennial “Bielska Jesień 2013”. Curator of the “Arte Siempre. Graphic Design of Cuba” exhibition at the Bielska BWA gallery (2013). Creator of the solo exhibitons such as: in Bielska BWA gallery (2005, 2013), Zachęta – Piwnica Margaux gallery in Częstochowa (2006), North Wales School of Art and Design in Wrexham, Wales (2009), Lang’s House gallery in Frýdek-Místek (the Czech Republic, 2012) and in Havana (Cuba, 2012). She has participated

in many group exhibitions and on many projects, such as "Border Crossing" at the Center of Art and Gallery in Wrexham (Great Britain, 2007), "The Dawn of Heroes" at the Modern Art Gallery and Museum in Krakow (2009), "Art of Women – Women in Art" at the Silesian Museum in Katowice, "Staffellauf" in Cologne, Hamburg and Berlin (Germany, 2013). Covers painting and graphics design. rozenau.blogspot.com



Małgorzata Rozenau, Reinie, olej na płótnie / oil on canvas, 100 x 100 cm, 2013



Anna Bielnik, uhel / charcoal, 100 x 140 cm, 2014



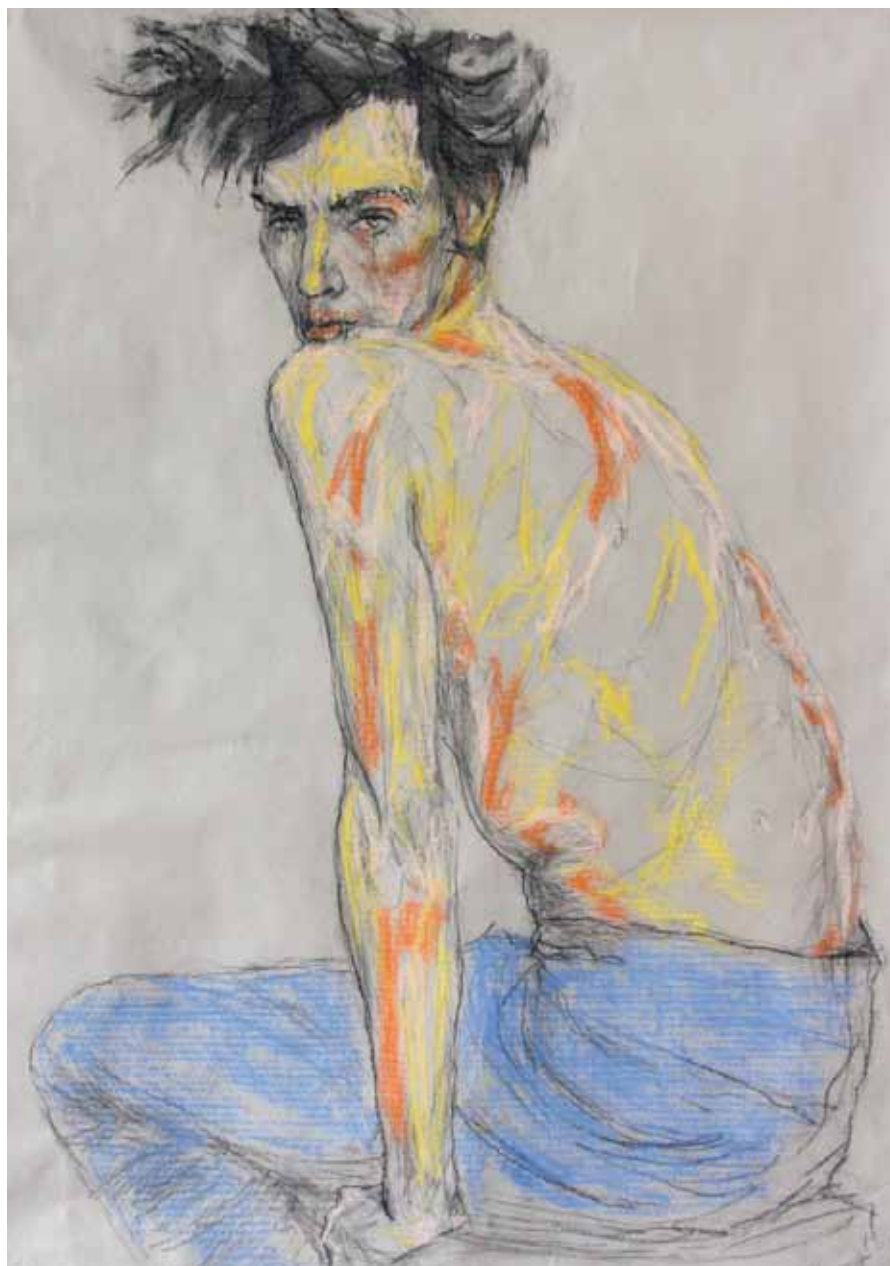
Jagoda Rudek, tužka, uhel / pencil, charcoal, 140 x 100 cm, 2013



Jagoda Masny, tužka / pencil, 120 x 160 cm, 2014



Michał Cygan, tużka / pencil, 200 x 100 cm, 2013



Jakub Czyż, pastel / pastel, 140 x 100 cm, 2014



Karol Gawroński, tużka, pastelka / pencil, crayon, 140 x 100 cm, 2013



Katarzyna Wieczorek, kombinovaná technika / mixed media, 100 x 140 cm, 2014



Katarzyna Wieczorek, kombinovaná technika / mixed media, 100 x 140 cm, 2014



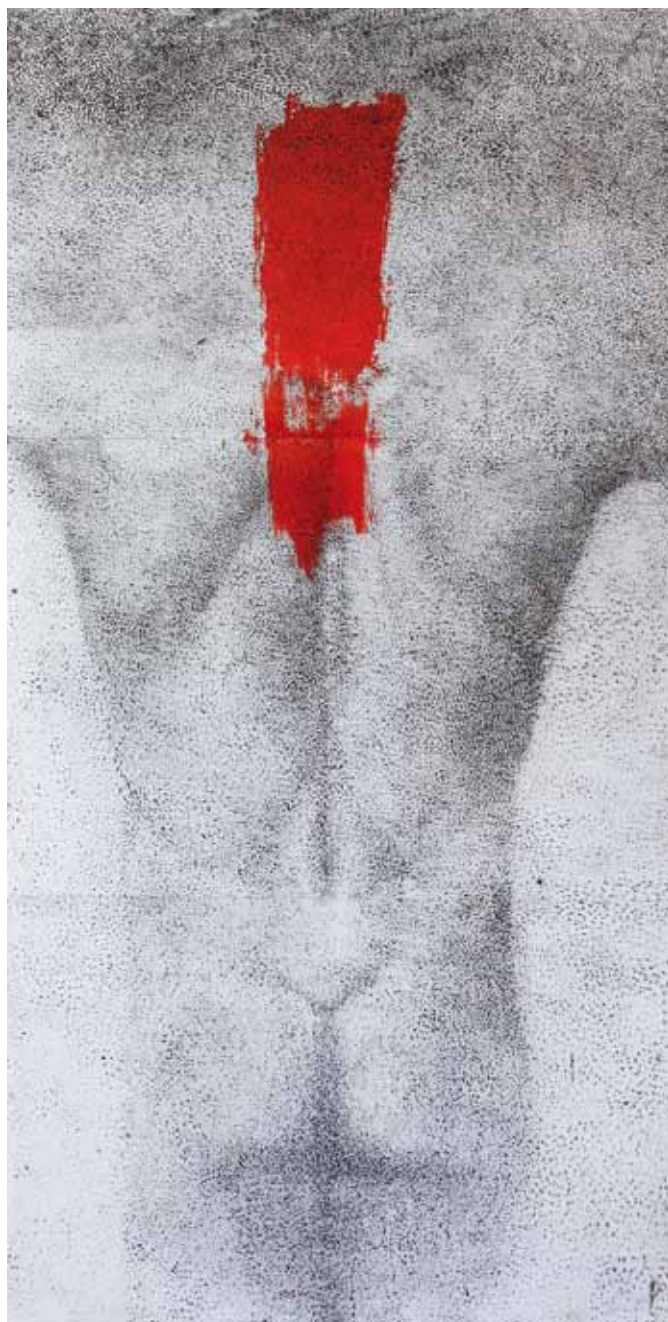
Magdalena Partyka, uhel / charcoal, 140 x 100 cm, 2014



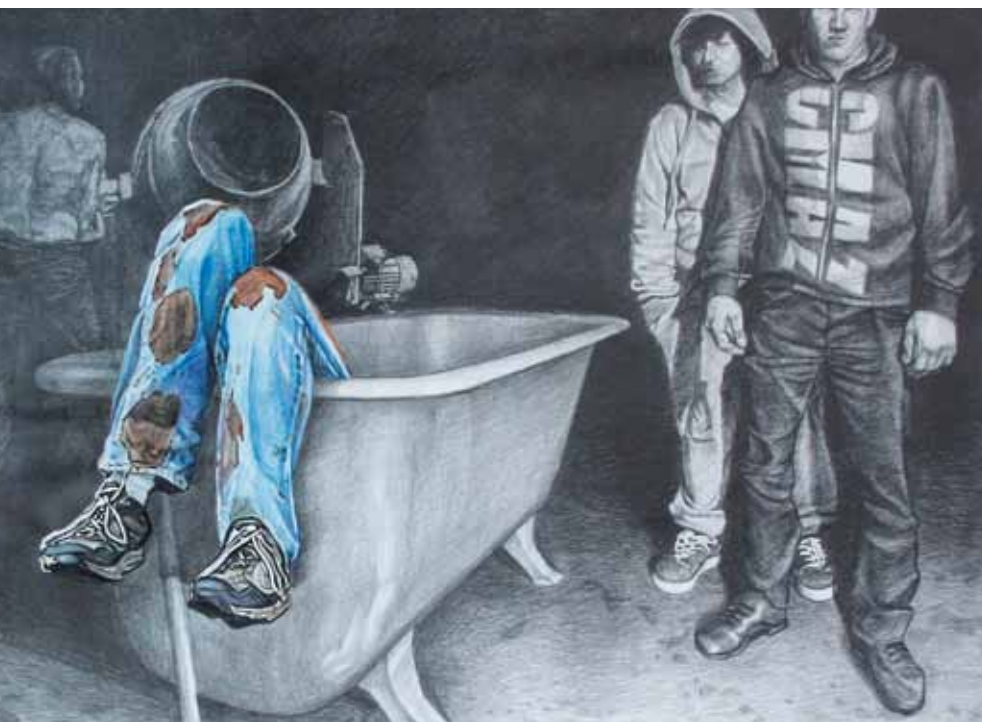
Danuta Tojka, tužka / pencil, 100 x 140 cm, 2013



Maciej Cholewa, tużka / pencil, 140 x 100 cm, 2014



Marcin Lach, tuś / Indian ink, 210 x 100 cm, 2014



Katarzyna Lembryk, tużka, pastel / pencil, pastel, 70 x 100 cm, 2013



Marta Belkoti, tužka / pencil, 140 x 200 cm, 2014



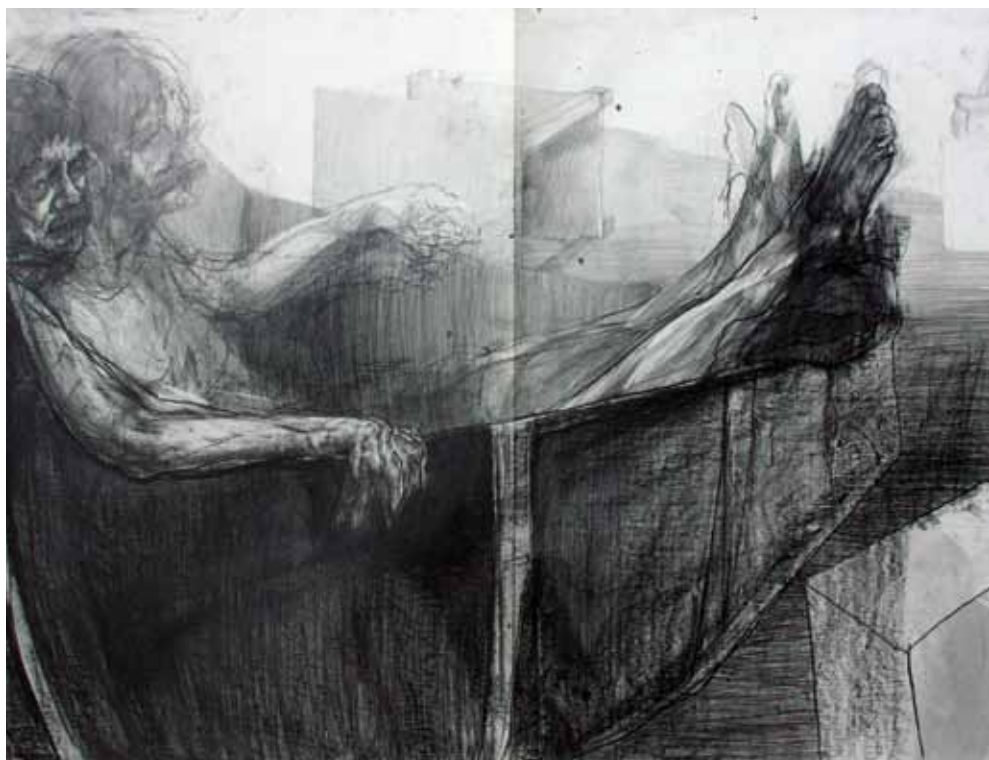
Lena Achteplik, pastel, akryl / pastel, acrylic, 140 x 100 cm, 2014



Natalia Sieradzon, tużka / pencil, 210 x 100 cm, 2014



Mateusz Patrzyk, uhel / charcoal, 150 x 100 cm, 2013



Sebastian Jochlik, tužka / pencil, 100 x 140 cm, 2013



Miłosz Szatkowski, Akt / Nude, 150 x 180 cm, 2014



Miłosz Szatkowski, *Sedící postava / Seated figure*, 200 x 150 cm, 2014



Miłosz Szatkowski, kombinovaná technika / mixed media, 140 x 140 cm, 2013



Tomasz Przybytek, tużka / pencil, 140 x 100 cm, 2014



KATEDRA VŠEOBECNÉ PRŮPRAVY UNIVERZITY JANA EVANGELISTY PURKYNĚ V ÚSTÍ N. LABEM

General Studies Department of the Faculty of Art and Design, Jan Evangelista Purkyně University in Ústí nad Labem • **doc. akad. mal. VLADIMÍR ŠVEC** – vedoucí Katedry všeobecné průpravy a vedoucí Ateliéru kresba a malba / Head of General Preparation Department and Head of Drawing and Painting Studio • **MgA. MARTIN KURIŠ, Ph.D.** – tajemník katedry a odb. asistent Ateliéru kresba a malba / Head of faculty office and Associate assistant professor of Drawing and Painting Studio • **doc. akad. mal. SVATOPLUK KLIMEŠ** – učitel kresby a malby / Teacher of drawing and painting • **Mgr., MgA. JAN KR-TIČKA** – vedoucí Ateliéru prostorová tvorba / Head of Spatial Creation Studio • **Mgr. LADA SEMECKÁ** – odb. asistentka Ateliéru prostorová tvorba / Associate assistant professor of Spatial Creation Studio • **MgA. JIŘÍ BARTOŠ** – dílenský učitel / Workshop Teacher • **prof. Mgr. MILOŠ MICHÁLEK** – vedoucí Ateliéru grafika / Head of Graphics Studio • **doc. PhDr. MARTIN RAUDENSKÝ, Ph.D.** – odb. asistent Ateliéru grafika / Associate assistant professor of Graphics Studio • **JAROSLAV LIMR** – dílenský učitel / Workshop Teacher • **doc. akad. mal. ILJA BÍLEK** – vedoucí kurzů Večerní kresba / Head of Evening drawing courses • **MgA. MARKÉTA SLEJŠKOVÁ-VÁRADIOVÁ, Ph.D.** – vedoucí kurzů Celoživotního studia / Head of Lifelong Studies

Katedra všeobecné průpravy FUD UJEP v Ústí nad Labem / General Studies Department of the Faculty of Art and Design, J. E. Purkyně University in Ústí nad Labem, Pasteurova 9, 400 96 Ústí nad Labem, CZ, tel.: +420 475 285 226

www.fud.ujep.cz

TRADICE KRESBY NA FAKULTĚ UMĚNÍ A DESIGNU

Pro vysokoškolské umělecké instituce se FIGURAMA stala příležitostí, jak vzájemně představit talent svých posluchačů i tradici kresby, která je neodmyslitelně spjatá s osobností vyučujícího pedagoga. Za dobu svého konání se stala mezinárodní platformou, prezentující nejen nadání zúčastněných studentů a úroveň školy, ale zároveň i kulturní základnu dané země. Fakulta umění a designu Univerzity Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem (dále jen FUD UJEP) se putovní výstavy účastní od roku 2010 a po čtyřech letech vidělo tvorbu jejích studentů mnoho návštěvníků nejen v České republice, ale i v zahraničí. Klasické a srozumitelné médium, jakým kresba je, tak mimo jiné napomáhá ke sblížování a komunikaci mezi jednotlivci, institucemi i zeměmi.

Tradice kresby na FUD UJEP je spojena s Vladimírem Švecem, Iljou Bílkem a Martinem Kurišem. Předmět rozvíjející kresebné i malířské uvažování a techniky je součástí nejstarší katedry na fakultě, Katedry všeobecné průpravy, a je určený (podle různé formy volitelnosti) všem studentům bakalářských i magisterských oborů. Budoucí umělci, designéři i fotografové studují od prvního ročníku modely zátiší, sádrové hlavy a nakonec i akty mužů a žen. Přechod od zobrazování neživých předmětů k lidským tělům je postupný. Studenti se zpočátku učí technické základy tradičních technik, později jsou seznamováni se současnými trendy oboru a v tvorbě se mohou více uvolnit.

V prvním ročníku se setkávají mladí lidé ze středních škol uměleckých oborů i z gymnázií. V ateliéru jsou postaveni na shodnou úroveň a zejména ti, kteří mají sebevědomou představu o svých schopnostech převádět trojrozměrné předměty na plochu papíru, ji v průběhu hodin často přehodnocují. Setkání s novým pedagogem totiž pro mnohé z nich znamená nabourání stereotypního návyku a nutí je (v dobrém slova smyslu) znovu trénovat oko a ruku. Učí je nově se dívat; student se na lekcích stává znovu novorozenětem objevujícím svět. Semestrální hodiny kresby mají za úkol naučit budoucí umělce a designéry sebejisté technice, kterou následně využijí ve svých návrzích šperků, porcelánových talířů, plakátů nebo třeba erotických pomůcek.

Vedle cvičení rozdělených podle ročníků probíhá na fakultě také kurz večerní figurální kresby, který je otevřený bez omezení pro všechny studenty. Díla prezentovaná na výstavě jsou výsledky právě těchto večerních hodin. Vyučující Ilja Bílek vede studenty k monumentálnímu přístupu ke kresbě na velké formáty. Student se může věnovat pouze vybranému detailu, ke kterému přistupuje volnějším způsobem. Mysl je soustředěná, zápěstí ruky uvolněné a vlastnoručně vypálený měkký černý uhlí se při setkání s hrubým povrchem papíru rozpadá na prach. Tři až čtyři hodiny kresby dokážou být vyčerpávající a nabíjející zároveň. Student plně věnuje svou pozornost jednomu bodu a srovnává jej s celkem, sleduje vztahy mezi proporcemi, posazení hlavy na krk...

Styl kresby je daný osobností autora a jeho zkušenostmi. Hledání vlastního výtvarného projevu je však dlouhodobý proces a pomocí rozvinout jej může například autorita pedagoga, který postupnými, nenápadnými, ale účelnými kroky třebí techniku kresby

studenta. Expresivní, odvážný nebo akademicky pečlivý přístup se časem a tréninkem vyjasňuje. Studenti nejsou „tlačeni“ do jednotného stylu, přestože osobnost vyučujícího kresbu jednoznačně ovlivňuje.

S rozšířením oborů v oblasti designu a častějším používáním počítačových programů se u mladší generace stále častěji objevují tendence kresbu opouštět. Myš se pro ně stala novým nástrojem nahrazujícím tužku, ta na druhou stranu dle mínění vedoucích ateliérů zůstává nepostradatelným, tradičním a základním médiem. Historickou kontinuitu odráží i výročí dvaadvaceti let od chvíle, kdy první posluchači, budoucí absolventi uměleckých oborů, vstoupili do ateliérů s vůní barev a ředidla a ponořili se do tvorby. Doba i prostředí se změnily, přístupy studentů jsou odvážnější a pedagogové liberálnější, romantický nádech ateliérové kresby evokující atmosféru akademií z 19. století se přesto z ústecké instituce nevytratil.

MgA. Dana Zikmundová

DRAWING TRADITIONS AT THE FACULTY OF ART AND DESIGN

For the academic art institutions, FIGURAMA has become an opportunity to present the talent of their students and the traditions of drawing, inherently connected to the teacher's persona. During the time of its existence, it has become an international platform, presenting not only the gifts of the students and the standard of the school, but also the cultural foundations of the school's homeland. Faculty of Art and Design at the Jan Evangelista Purkyně University in Ústí nad Labem (FAD JEPU) has been attending the travelling exhibition since 2010 and in four years, the art of its students has been seen by many visitors not only in the Czech Republic, but abroad as well. For individuals, institutions and countries, the classic and easy to understand medium such as drawing has been helping to bring them all together and to encourage communication.

The drawing tradition at the FAD JEPU is connected to Vladimír Švec, Ilja Bílek and Martin Kuriš. The subject of drawing, assisting in development of both drawing and painting thinking and techniques is part of the oldest department at the Faculty, the Department of General Preparation, and is intended (depending on the form of optionality) to all bachelor's degree and master's degree students. The future artists, designers and photographers begin their studies in the first year with models of still life studies, then proceed to plaster heads and finally to nude models of both men and women. The transition from depicting inanimate objects to human bodies is gradual. The students first learn the technical basics of the traditional techniques, and later become acquainted with the current trends in this field and have more freedom in their work.

During the first year, young people from both the secondary art schools and high schools come together. In the studio, they're met with the same base line, and especially those with overconfident ideas on their own ability to transfer the three-dimensional

objects onto the flat surface of the paper often tend to re-evaluate it. For a lot of them, meeting a new teacher means breaking the stereotypical habits, forcing them (in the positive way) to keep training the eye and the hand. It teaches them to see; during the class, a student once again becomes a newborn child, discovering the world. The semestral drawing classes aim to teach the future artists and designers a confident technique, which they can then apply to their jewelry, china, poster or maybe even erotic toys designs.

Apart from the seminars, divided according to year, there's also an evening figural drawing class available at the Faculty, which is open without any limitations to all students. The artworks, presented at the exhibiton, have been made during this evening class. Lecturer Ilja Bílek guides his students in their monumental drawing approach on a large format. The student might choose to dedicate himself/herself just to a selected detail, approaching it with more freedom. The mind is focused, the wrist relaxed and the personally fired soft black coal disintegrates into dust when meeting the coarse surface of the paper. Three or four hours of drawing can be both exhausting and invigorating. The student is fully focused on a single point and compares it with the big picture, keeps track of the relationships of the proportions, the way head is seated on the neck...

The style of the drawing comes from its author's personality and from his/her experience. Looking for your own artistic expression is a long-term process, though, and its progress can be guided, amongst other things, by the teacher's authority, which by utilizing gradual and inconspicuous steps refines the student's drawing technique. An expressive, daring or academically dilligent approach is becoming clear with time and practice. The students are not "forced" into a unified style, even though the teacher's personality does undeniably influence the drawing.

As the design fields of study broaden and computer programs become more actively used, the younger generation more and more often seems to show the tendencies to abandon drawing altogether. A mouse is a new tool for them, replacing the pencil, even though the pencil, according to the heads of the studios, is still an indispensable, traditional and basic medium. The historical continuity is further reflected by the 22nd anniversary of the day the very first students, the future art graduates, have entered the studios smelling of paint and thinner and begun their work. The times and environments have changed, the students approach their work more daringly and the teachers are more liberal, but the romantic touch of studio drawing, evoking the atmosphere of 19th century academia, has never left the institute in Ústí.

MgA. Dana Zikmundová



Tereza Tvrdíková, uhel na papíře / charcoal on paper, 80 x 100 cm, 2014



Vladimír Švec

*1959 Praha

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

1974–1978 SUPŠ Praha – užitá malba; 1978–1984 AVU Praha – at. prof. Jana Smetany, akad. mal.; 1983–1984 ENSBA Paříž, studijní pobyt; 1984 pedagogické minimum; 1984–1985 vojenská zákl. služba; 1985–1987 vedoucí propagace Domu Kultury Chemických Závodů Litvínov; 1987–1993 svobodné povolání; 1993–dosud Univerzita J. E. Purkyně v Ústí nad Labem; 1993–1995 odb. as. Kat. výt. výchovy PF/kresba, malba; 1994–dosud ved. At. kresba a malba IVK, FUUD, FUD; 1994–1997 zástupce ředitele IVK; 1997–2000 ředitel IVK; 2001–2007 děkan FUUD; 2007–2011 proděkan FUD; 2011–dosud prorektor UJEP. **Samostatné výstavy (výběr od roku 2009):** 2010 Most, Galerie Zlatá trojka (Čerstvě natřeno), prosinec; 2011 Praha, Galerie PRE (Třetí život), únor; 2013 Lány, Muzeum TGM (Dvojice), duben, květen; 2013 Klášterec nad Ohří, Galerie KRYT (Odjinud), říjen; 2014 Litoměřice, SGVU (Cestou), říjen–listopad. **Skupinové výstavy (výběr od 2009):** 2009 Praha, Galerie Vltavín, Mini UB; Písek, Sladovna, Německo/Freyung, Kurhaus-Stadtgalerie; Most, Galerie Zlatá trojka, První padesátka; 2010 FIGURAMA 10 – Banská Bystrica/Stredoslovenská galéria, Ústí n/Lab., Galerie E. Filly, Španělsko/Valencie, Calle Arzobispo mayoral; Písek, Sladovna, Německo/Passau, St. Anna Kapelle; Brno Líšeň, UK/Sheffield, Grave Gallery, Líšeňský profil – účast na projektu K. Šedé; 2011 FIGURAMA 11 – Praha, ČVUT + Plzeň, Avalon; 2012 Praha, Galerie kritiků, Technologia materialis et perceptualis; Projekt Arterlie Praha, ČVUT + Letiště Ruzyně + Plzeň, Avalon; 2013 Ústí nad Labem, Galerie E. Filly, Podhoubí; 2014 Kutná Hora, Galerie Středočeského kraje, FIGURAMA 14; České Budějovice, Alšova Jihočeská galerie, Internsalón AJV. • 1974–1978 SSoDA Prague – applied painting; 1978–1984 AoFA Prague – studio of prof. Jan Smetana, acad. paint.; 1983–1984 ENSBA Paris, study stay; 1984 – teachers' minimum; 1984–1985 basic military service; 1985–1987 head of the promotion department, Culture House of Chemical Plant Litvínov; 1987–1993 freelance work; since 1993 J. E. Purkyně University in Ústí nad Labem; 1993–1995 Spec. Ass. at the Department of Art Education / painting, drawing; since 1994 head of the Drawing and Painting Studio IoAC, FoAaD, FAD; 1994–1997 deputy director of the IoAC; 1997–2000 director of the IoAC; 2001–2007 dean at the FoAaD; 2007–2011 vice-dean at the FAD; since 2011 vice-rector at the JEP. **Solo exhibitions (selection since 2009):** 2010 Most, Zlatá trojka gallery (Wet paint), December; 2011 Praha, PRE gallery (Third life), February; 2013 Lány, TGM Museum (Pairs), April, May; Klášterec nad Ohří, KRYT gallery (From Elsewhere), October; 2014 Litoměřice, SGVU (On the Way), October–November. **Collective exhibitions (selection since 2009):** 2009

Praha, Vltavín gallery, Mini UB; Písek, Sladovna, Germany/Freyung, Kurhaus-Stadtgalerie; Most, Zlatá trojka gallery, The First Fifty; 2010 FIGURAMA 10 – Banská Bystrica/Central Slovakian gallery, Ústí n/Lab., E. Filla gallery, Spain/Valencia, Calle Arzobispo mayoral; Písek, Malthouse, Germany/Passau, St. Anna Kapelle; Brno Lišeň, UK/Sheffield, Grave Gallery project of K. Šedá – Lišeň profile; 2011 FIGURAMA 11 – Prague, CTU+Pilsen, Avalon; 2012 Prague, The Critics' gallery, Technologia materialis et perceptualis; Project Arterleria Prague, CTU + Ruzyně airport + Pilsen, Avalon; 2013 Ústí nad Labem, E. Filla gallery, Mycelium; 2014 Kutná Hora, Gallery of the Central Bohemian Region, FIGURAMA 14; České Budějovice, the Aleš South Bohemian Gallery, Intersalon AJV.



Vladimír Švec, Pomlouvač / Slanderer, kombinovaná technika, papír / mixed media, paper, 80 x 90 cm, 2014



Vladimír Švec, Našeptávač / Whisperer, kombinovaná technika, papír / mixed media,
paper, 80 x 90 cm, 2014



Vladimír Švec, *Nasloucháč* / Listener, kombinovaná technika, papír / mixed media,
paper, 80 x 90 cm, 2014



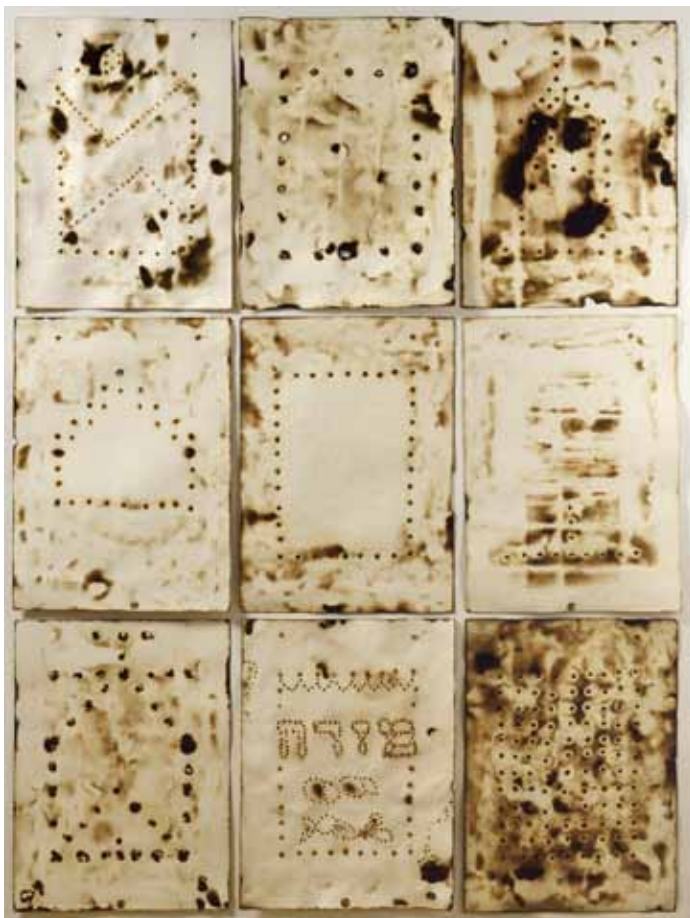
Svatopluk Klimeš

*1944 Praha

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

1959–1963 Střední uměleckoprůmyslová škola v Praze; 1967–1973 Akademie výtvarných umění v Praze; 1973–1998 volné umění a restaurování nástěnných maleb; od r. 1998 pedagog na FUUD UJEP, Ústí nad Labem; 2001–2006 proděkan pro studium na FUUD UJEP, Ústí nad Labem; 2003 jmenován docentem; 2013–dosud pedagog na FUD UJEP, Ústí nad Labem. **Samostatné výstavy (výběr od roku 2011):** 2014 Svatopluk Klimeš Oheň do papíru nezabalíš, Topičův salon, Praha; Svatopluk Klimeš Ohňová země, Ostrov nad Ohří, pobočka Galerie umění Karlovy Vary; Svatopluk Klimeš Dva metry nad polárním kruhem, Galerie Pošta, Dubá; 2013 Svatopluk Klimeš Svěcení jara – Galerie Vltavín, Praha; Svatopluk Klimeš Oheň do papíru nezabalíš – Muzeum Boskovicka Synagoga maior, Boskovice; 2012 Jeden svět, týž pro všechny, Galerie Fr. Drtíkola, 13. 4.–19. 5. Performance: Co zbylo z Herakleita, 12. 4. 2012, Příbram; 2011 Krátká pauza a sobě letí dál, Galerie Cuben, Falkenberg, Švédsko; Cesty z města, Galerie Dolmen, Praha; Jeden o voze druhý o koze třetí..., Muzeum a Pojizerská galerie, Semily. **Skupinové výstavy (výběr od roku 2011):** 2014 9. mezinárodní bienále kresby Plzeň, Plzeň; UB – práce na papíře, Galerie Vltavín, Praha; FIGURAMA 2014, Gask, Kutná Hora; 2013 Element F – fotografie a umění v druhé pol. 20. století, Moravská galerie, Brno; Dvacet s UB, Galerie N, Jablonec; Doma, Galerie F. Drtíkola, Příbram; 2012 Vanitas vanitatum et omnia vanitas, Galerie Millenium, Praha; Technologia materialis et perceptualis, Galerie kritiků, palác Adria, Praha; Ostrý vítr, Česko-německé výtvarné sympozium, KC Řehlovice; Ornament, Galerie Roxy / NoD, Praha; Najlepsze prace biennale rysunku Pilzno 2010, Muzeum Architektury we Wroclawiu, Polsko; Salon umění, Dox, Praha; 2011 Velocypedia, galerie NTK, Praha; FIGURAMA II – Arterlie, Fakulta architektury ČVUT, Praha; Krajina intimní, galerie Rampa, FUD UJEP, Ústí n. L.; Zaměst pod koberec, Česko-německé výtvarné sympodium, KC Řehlovice; Galerie Adlergasse und Runde Ecke, Drážďany, Tschechisch-Deutschen Kulturtag, Německo. • 1959–1963 Secondary Technical School of Art in Prague; 1967–1973 Academy of Fine Arts in Prague. Since 2013 teacher at the FAD JEPU, Ústí nad Labem; 2003 named associate professor; 2001–2006 vice-dean for studies at the FAD JEPU, Ústí n.L.; since 1998 teacher at the FAD JEPU, Ústí nad Labem; 1973–1998 free artistry and mural restoration. **Solo exhibitions (selection since 2011):** 2014 Svatopluk Klimeš You Can't Wrap Fire In Paper, Topičův salon, Prague; Svatopluk Klimeš Tierra del Fuego, Ostrov nad Ohří, a branch of Karlovy Vary Art Gallery; Svatopluk Klimeš Two Meters Above the Polar Circle, Pošta gallery, Dubá; 2013 Svatopluk Klimeš Sanctification of Spring – Vltavín gallery, Prague; Svatopluk Klimeš You Can't Wrap Fire With Paper – Boskovicka Synagoga maior museum, Boskovice;

2012 One World, Same For Everyone, Fr. Drtikol gallery, 13.4.–19.5. Performances: What Is Left of Héraklés, 12.4. 2012, Příbram; 2011 A Short Break and the Reindeer Fly Again, Cuben gallery, Falkenberg, Sweden; Paths From the City, Dolmen gallery, Prague; Talking Cross Purposes, Museum and Pojizerská Gallery, Semily. **Collective exhibitions (selection since 2011):** 2014 9th International Drawing Biennial in Pilsen, Pilsen; UB – Work on Paper, Vltavín Gallery, Prague; FIGURAMA 2014, Gask, Kutná Hora; 2013 The F Element – Photography And Art During the Second Half of the 20th Century, Moravian Gallery, Brno; Twenty with UB, N gallery, Jablonec; At Home, F. Drtikol gallery, Příbram; 2012 Vanitas vanitatum et omnia vanitas, Millenium gallery, Prague; Technologia materialis et perceptualis, The Critics' gallery, Adria palace, Prague; Sharp Wind, The Czech and German Art Symposium, KC Řehlovice; Ornament, Roxy gallery / NoD, Praha; Najlepsze prace biennale rysunku Pilzno 2010, Muzeum Architektury we Wroclawiu, Poland; Art Salon, Dox, Praha; 2011 Velocypedia, NTK gallery, Prague; FIGURAMA II- Arterelia, Faculty of Architecture, CTU Prague; A Landscape Intimate, Rampa gallery, FoAaD JEPu, Ústí n. L.; Swipe It Under the Carpet, The Czech and German Art Symposium, KC Řehlovice; Adlergasse und Runde Ecke gallery, Dresden,- Tschechisch-Deutschen Kultur-tage, Germany.



Svatopluk Klimeš, Schrány – cyklus / Boxes – series, pálené kresby na buničině, 9 archů / burnt drawings on cellulose pulp, 9 sheets, 80 x 60 cm, 2013



Martin Kuriš

*1973 Kutná Hora

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

Studoval na Akademii výtvarných umění v Praze, obor malba u B. Dlouhého, F. Hodonského, A. Střížka (1993–1999). V letech 2001–2005 působil na Katedře výtvarné výchovy Pedagogické fakulty UJEP, od roku 2005 je odborným asistentem na Katedře všeobecné přípravy Fakulty umění a designu UJEP. Od roku 2007–2013 studuje v doktorském studijním programu Teorie výtvarné výchovy na PF UJEP v Ústí nad Labem. V období let 2002–2014 vznikly autorské knihy Don Giovanni, Magda, Baryk, Navarana a Lola. Kniha Navarana byla oceněna cenou Zlatá stuha 2010 za ilustrace pro děti a mládež. Jeho narativní výtvarná tvorba a pedagogická činnost ho dovedla až k dalšímu fenoménu – k loutkovému divadlu. V letech 2007–2008 studoval scénografii na KALD DAMU v Praze. V roce 2013 studuje Základy dětského divadla při NIPOS ARTAMA. Do podoby loutkových příběhů, s principy výchovné dramatiky M. Kuriš převedl prozatím pět inscenací, které uváděly děti ze ZŠ Vernečice nebo studenti z FUD UJEP: Petr z Drslavic, Smutný Rybář, Baryk, Navarana a Bajaja. Samostatně vystavuje od roku 1999 doma i v zahraničí. • Attended the Academy of Fine Arts in Prague in the field of painting under the guidance of B. Dlouhý, F. Hodonský, A. Střížek (1993–1999) Between 2001–2005 he's been working at the Department of Art Education, Faculty of Education, JEPU, since 2005 he's a special assistant at the Department of General Preparation, Faculty of Art and Design, JEPU. Between 2007–2013 he's attended the doctoral studies in the field of Art Education Theory at the FoE JEPU in Ústí nad Labem. Within 2002–2014, he's created authorial books Don Giovanni, Magda, Baryk, Navarana and Lola. His book Navarana was awarded the Golden Ribbon 2010 for the illustrations for kids and young. His narrative art and teaching has led him to another phenomenon – to puppet theatre. Between 2007–2008 he's attended stage desing classes at DoDT TFotAoPA in Prague. In 2013, he attends Basics of Children Theatre at NIPOS ARTAMA. So far, M. Kuriš has adapted five educational drama plays for the puppet theatre, presented by the children of primary school Vernečice or by the students of FAD JEPU: Peter from Drslavice, Sad Fisherman, Baryk, Navarana and Bajaja. He's attending exhibitions since 1999 both at home and abroad. www.kuris.cz



Martin Kuriš, Únos / Hijacking, olej na plátně / oil on canvas, 200 x 140 cm, 2011



Markéta Matějková, uhlí na papíře / charcoal on paper, 115 x 145 cm, 2014



Markéta Matějková, uhlí na papíře / charcoal on paper, 100 x 145 cm, 2014



Markéta Matějková, uhel na papíře / charcoal on paper, 90 x 145 cm, 2014



Tereza Tvrdíková, uhel na papíře / charcoal on paper, 90 x 145 cm, 2014



Markéta Matějková, uhel na papíře / charcoal on paper, 100 x 145 cm, 2014



Petra Hilasová, uhel na papíře / charcoal on paper, 100 x 150 cm, 2014



Anežka Minaříková, akryl na papíře / acrylic on paper, 75 x 100 cm, 2014



Aneta Chmelová, akryl na papíře / acrylic on paper, 75 x 95 cm, 2014

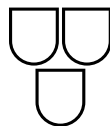


Šárka Vačkářová, uhel na papíře / charcoal on paper, 115 x 145 cm, 2014



Anežka Minaříková, uhel na papíře / charcoal on paper, 140 x 90 cm, 2014





MAĎARSKÁ AKADEMIE VÝTVARNÝCH UMĚNÍ V BUDAPEŠTI

Hungarian University of Fine Arts in Budapest • **prof. TIBOR SOMORJAI-KISS, DLA, Dr. habil.** – rektor / Rector • **prof. habil. FRIGYES KÖNIG, DLA** – vedoucí Katedry umělecké anatomie a geometrie a projekce, univerzitní profesor / Head of the Department of Artistic Anatomy and Geometry and Projection, university professor • **habil. ÁDÁM ALBERT, DLA** – odborný asistent / Associate professor • **TIBOR KISS** – odborný asistent / Associate professor • **GÁBOR VÉSSEY** – odborný asistent / Associate professor • **LÁSZLÓ KÁCSE**R – odborný asistent / Assistant professor • **GYULA FUNTÁK** – lektor / Teaching assistant • **ZOLTÁN CSORDÁS** – lektor / Teaching assistant

Katedra umělecké anatomie a geometrie a projekce, Maďarská akademie výtvarných umění v Budapešti / Department of Artistic Anatomy and Geometry and Projection, Hungarian University of Fine Arts, Budapest, 1062 Budapest, Andrásy út 69-71, Hungary
tel.: +36 1 478 0980

www.mke.hu

MAĎARSKÁ AKADEMIE VÝTVARNÝCH UMĚNÍ je přední uměleckou univerzitou v Maďarsku. Její předchůdce, maďarská královská učňovská škola kreslení a učitelství byla založena v roce 1871 a v roce 1908 přejmenována na Národní maďarskou královskou akademii výtvarných umění. Budova byla obnovena do své původní krásy v letech 1997 až 1998. Restaurování zahrnuje fasádu se sgrafitovými portréty Bramanteho, Michelangela a Leonarda da Vinci, rektorskou chodbu a mnoho vnitřních dekorací. Jen pár minut od hlavní budovy se nachází areál pěti budov Epreskert, z nichž každá obsahuje ateliéry a studia. V roce 1882 se jednalo o hlavní malířskou školu a je nedílnou součástí ústavu od roku 1921. Mezi další místa univerzity patří dům Feszty a Katedra intermédia, které jsou blízko Epreskertu. Dnes základní vysokoškolské vzdělání zahrnuje pět akademických let. Studenti mohou získat magisterský titul (MA) spolu s diplomovaným umělcem v následujících oborech: malířství, sochařství, grafika, grafický design, jevištní a kostýmní design, restaurování, mediální umění, a volitelně diplom v oboru vizuálního vzdělávání/učitelství. Studenti se mohou zúčastnit doktorského studijního programu. Třiletý doktorský program je zakončen DLA titulem (obdobu Ph.D.) v oboru malířství, sochařství, grafika, grafický design, intermédia a restaurování.

KATEDRA UMĚLECKÉ ANATOMIE A GEOMETRIE A PROJEKCE

V současné době je předmět anatomie/prostorová analýza povinný pro všechny studenty 1. a 2. ročníku Univerzity výtvarných umění. V prvním roce se studium soustředí na kosterní struktury, zatímco druhý ročník se zaměřuje na související funkci svalového systému. Následná výuka prostorové analýzy připravuje umělce na výzvy, které představuje perspektiva, kompozice a postoj. Navíc jsou k dispozici volitelné lekce pro další intenzivní studium a praxi. Lekce obecně zahrnují přednášky o odborných tématech, ve kterých je stejně jako při širším zkoumání dějin umění a kulturních kontextů kladen důraz na vizuální a video prezentace. Druhý rok studenti ukončí závěrečnými zkouškami navrženými k posouzení jejich teoretických a praktických znalostí. Pro praktickou práci, která se obvykle koná ve čtyřhodinových lekcích, jsou k dispozici dvě samostatné učebny. Každá dílna je vybavena velkými tabulemi pro vytváření křídové kresby a výuka zahrnuje použití živých modelů, stejně jako materiálů z naší trvalé kolekce.

THE HUNGARIAN UNIVERSITY OF FINE ARTS is the main art university in Hungary. Its predecessor, the National Hungarian Royal Model Drawing Apprenticeship School and Draughtsmanship Teacher Training School was founded in 1871 and in 1908, renamed as the National Hungarian Royal Academy of Fine Arts. The building was restored to its original beauty in 1997/98. The restoration includes the facade with sgraffito portraits of Bramante, Michelangelo and Leonardo da Vinci, and also the Rector's corridor and numerous internal decorations. Only a few minutes from the main building, Epreskert consists of five buildings each containing studios. It was founded as a master painter school in 1882 and has been an integral part of the institute since 1921. The other sites of the University, the Feszty House and the Intermedia Department, can be found close to the Epreskert. Today, the basic university training comprises 5 academic years. Students may obtain a Master of Arts (MA) university degree with an Artist's diploma in the following branches: painting, sculpture, graphic art, graphic design, stage and costume design, restoration, media art, with an optional Visual education / teacher's

diploma. Students may attend the doctoral programme. The three-year doctoral programme leads to the DLA degree (Practical PhD) in the fields of painting, sculpture, graphics, graphic design, intermedia, and restoration.

DEPARTMENT OF ARTISTIC ANATOMY AND GEOMETRY AND PROJECTION

Currently, the subject of anatomy/spatial analysis is compulsory for all 1st and 2nd year students at the University of Fine Arts. Studies of the first year concentrate on the skeletal structure while the second year focuses on the related function of the muscular system. It is here that lessons in spatial analysis expose artists in training to the challenges presented by perspective, composition and posture. In addition, optional lessons are available for more intensive study and practice. Lessons generally begin with lectures on specialised subject matters as well as a broader examination of art history and cultural contexts, with an equal emphasis placed on slide and video presentations. Students complete their second year with final exams designed to measure their theoretical and practical knowledge. Two separate classrooms are available for practice work, which usually takes place in 4-hour sessions. Each workshop is equipped with large wallboards for creating lifesize chalk drawings and settings include the use of live models as well as materials from our permanent collection.



Frigyes Könyg, akvarel na papíře / aquarelle on paper, 29 x 44 cm, 2014



Frigyes Kőnig
*1955

Frigyes Kőnig, akvarel na papíře / aquarelle on paper,
28 x 38 cm, 2014



Ádám Albert
*1975

Ádám Albert, olejová tužka na papíře
/ oil-pencil on paper, 40 x 30 cm





Tibor Kiss

*1955

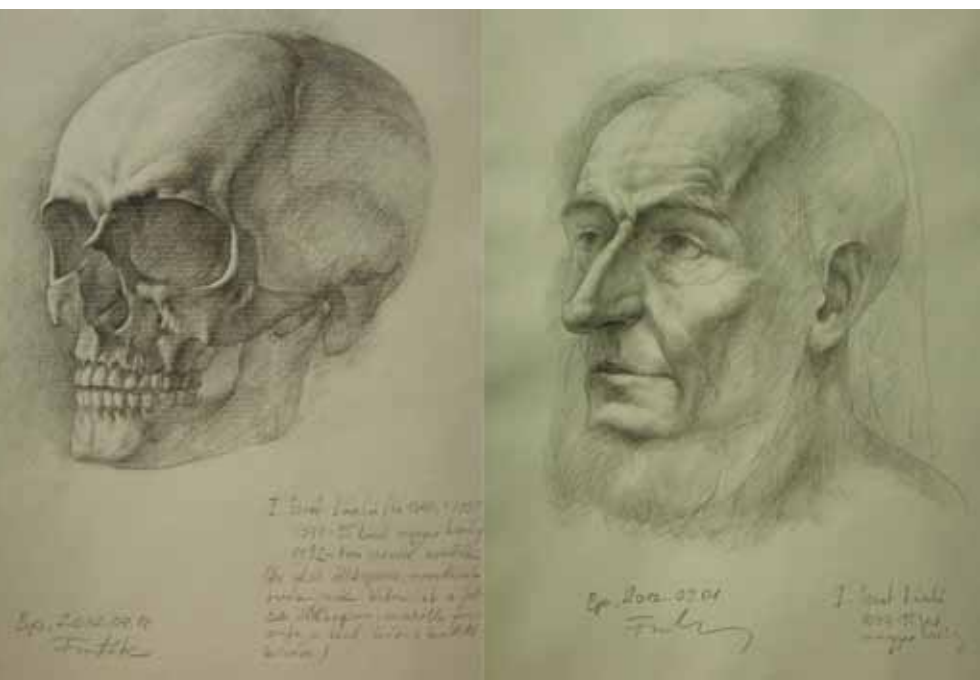
Tibor Kiss, *Academia*, olej na plátně / oil on canvas, 70 x 90 cm



László Kácsor
*1964

László Kácsor, 2x, Bez názvu – detail
/ Untitled – detail, akryl na plastové fólii
/ acrylic on plastic film,
70 x 80 cm, 2014





Gyula Funták

*1967

Gyula Funták, grafit na papíře / graphite on paper, 35 x 50 cm, 2012



Zoltán Csordás
*1970

Zoltán Csordás, Strýc Louis / Uncle Louis,
uhlí a grafitová tužka / coal and graphite pencil,
45 x 36 cm, 2014





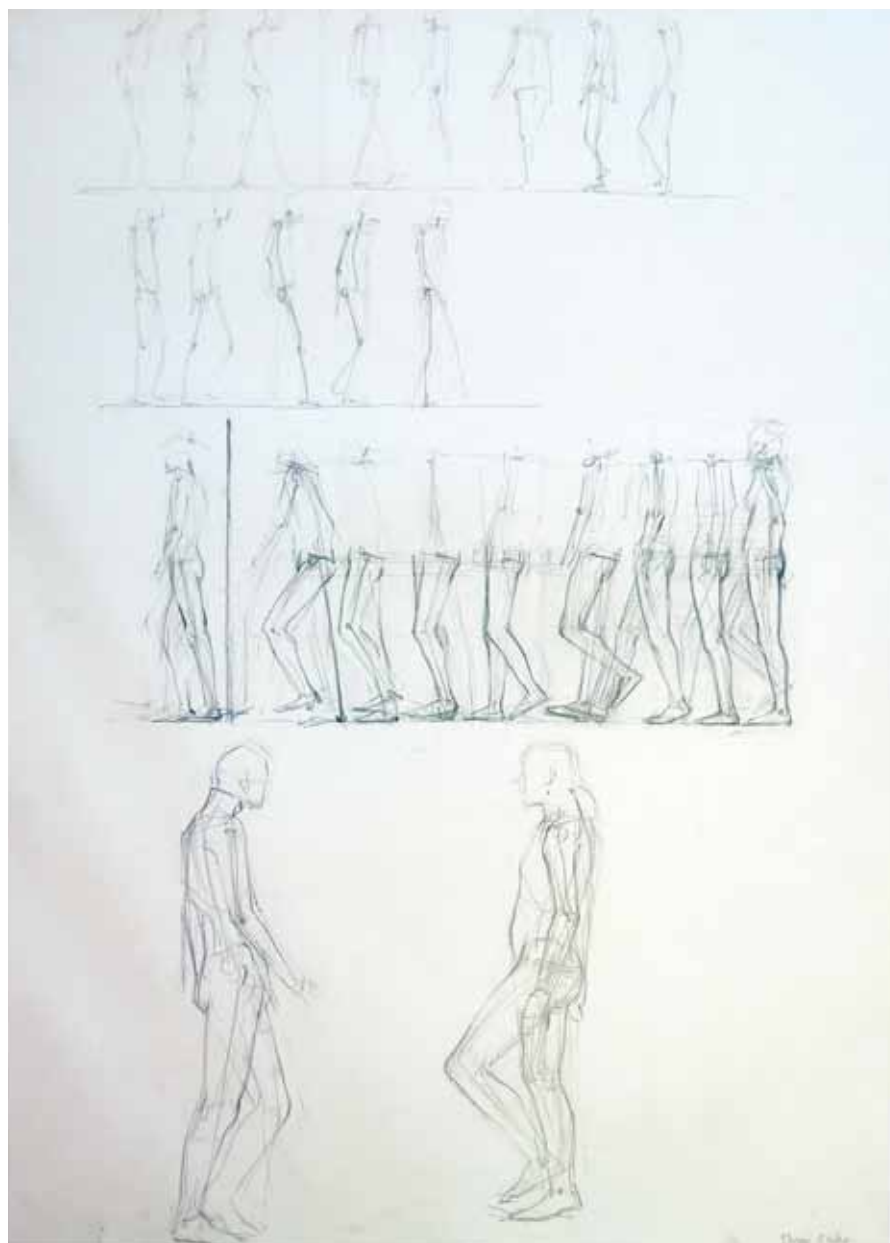
Gábor Véssey

*1948

Gábor Véssey, pastel na papíře / pastel on paper,
70 x 100 cm, 2005



Ádám Szeszák, křída na papíře / chalk on paper, 65 x 50 cm, 2012



Eszter Bocsi, tužka na papíře / pencil on paper, 70 x 50 cm, 2014



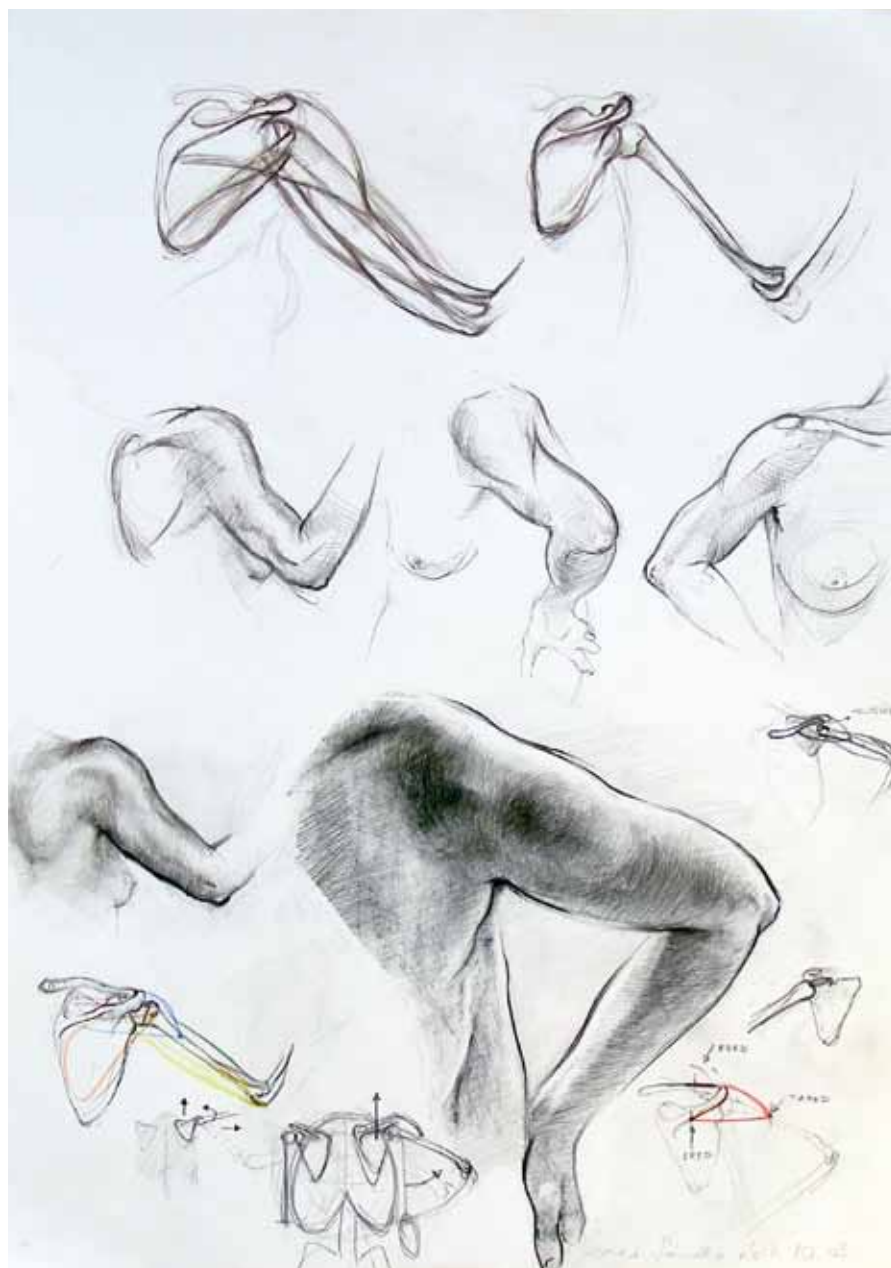
Gergő Farkas, tužka na papíře / pencil on paper, 50 x 35 cm, 2011



Beatrix Hegyi, tužka na papíře / pencil on paper, 50 x 65 cm, 2011



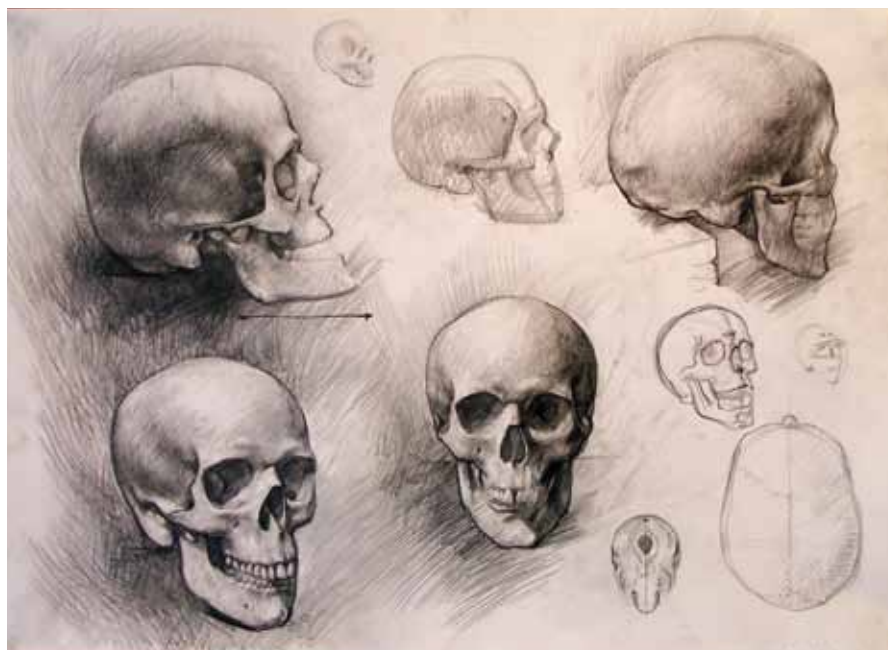
Luca Rózsa, křída na papíře / chalk on paper, 50 x 65 cm, 2011



Sándor Jenei, tužka na papíře / pencil on paper, 59 x 42 cm, 2014



Boldizsár Hordós, tužka na papíře / pencil on paper, 35 x 50 cm, 2011



Marko Mrkobrad, tužka na papíře / pencil on paper, 50 x 70 cm, 2013



Dávid Kara, tužka na papíře / pencil on paper, 50 x 45 cm, 2011



Anna Berta Márvány, tužka na papíře / pencil on paper, 50 x 70 cm, 2014



Terézia Molnárné Hajgató, křída na papíře / chalk on paper, 70 x 50 cm, 2014



József Gergely Kiss, tužka na papíře / pencil on paper, 70 x 50 cm, 2011



Dániel Kármán, křída na papíře / chalk on paper, 71 x 51 cm, 2014





Univerzita
Pardubice
Fakulta
restaurování

FAKULTA RESTAUROVÁNÍ UNIVERZITY PARDUBICE

Faculty of Restoration, University of Pardubice • **doc. akad. mal. TOMÁŠ LAHODA** – vedoucí Ateliéru výtvarné přípravy – malba, kresba / Head of Studio of Art Preparation – painting, drawing • **akad. soch. JAROMÍRA NĚMCOVÁ** – asistentka Ateliéru výtvarné přípravy – socha, kresba / Assistant of the Studio of Art Preparation – sculpture, drawing • **MgA. PAVEL HOŠEK** – asistent Ateliéru výtvarné přípravy – socha, kresba / Assistant of the Studio of Art Preparation – sculpture, drawing • **MgA. LUKÁŠ TŮMA** – asistent Ateliéru výtvarné přípravy – kresba, grafika / Assistant of the Studio of Art Preparation – drawing, graphic

Ateliér výtvarné přípravy, Fakulta restaurování Univerzity Pardubice / Studio of Art Preparation, Faculty of Restoration, University of Pardubice, Jiráskova 3, 570 01 Litomyšl, CZ, tel.: +420 466 036 590, fax: +420 461 612 565

www.upce.cz/fr/index.html

UMĚNÍ KRESBY JE UMĚNÍM VIDĚT.

Motto: „Kresba rozšířila člověku jeho schopnost dívat se a ocenit to, co vidí.“ Spencer Fraderick Gore (1878–1914)

V červenci roku 2009 byla ve Velké Británii na televizním kanálu Channel 4 spuštěna série živých přenosů kreslení a malování aktu. Celý národ se tak mohl zúčastnit pěti půlhodinových lekcí, ve kterých byli diváci provázeni technikami figurální kresby v poledním vysílání. V každém díle byl jiný model a lekce probíhaly pod vedením pěti umělců na různých místech, od ateliéru kresby živého modelu na Královské akademii výtvarných umění v Londýně přes taneční studio až po ateliéry samotných umělců.

„Tento nemravný pořad patří do cenzurovaných programů pro dospělé, měl by být nepřístupný mladistvým, a ne polední podívanou k obědu pro širokou veřejnost...“ Takto se vyjádřil jeden z dotčených diváků poté, co si naladil jeden z dílů programu, ve kterém byli studenti – a diváci – provázeni „živě“ kresbou aktu. Očividně vidí takový divák jen nahou ženu, která v jeho očích splývá se sexuálním symbolem nebo snad dokonce i s pornografií.

Ofcom – britská vládní komise, která hájí zájmy veřejnosti ve vysílání televize a rádia a dohlíží mj. na ochranu před obscénním a jinak škodlivým obsahem pořadů – odmítla výše zmíněnou námitku diváka, spolu s ostatními 37 stížnostmi, které na pořad přišly, s odůvodněním, že nebyly porušeny žádné mravnostní zásady. Komise poslala osobně dopis každému ze stěžovatelů s tím, že nahota je oprávněná: „Kresba aktu podle živého modelu je dlouho uznávaná a respektovaná umělecká forma. Z našeho hlediska nebyly vysílané obrazy aktů, přestože byly na obrazovce po dlouhou dobu, prezentovány sexualizujícím způsobem a byly zcela zřejmě opodstatněny kontextem, který byl dán dramatickým záměrem série.“

Kromě praktikování a studie kresby jako techné má ovšem kresba i jiný, méně zřejmý cíl, a to je učení se a prohlubování schopnosti vidění. Zde je příhodné si připomenout citát významného anglického uměleckého kritika 19. století Johna Ruskina (1819–1900), který se o kresbě vyjádřil takto: „Umění kresby je pro člověka ve skutečnosti důležitější než umění psát, a proto by se mělo každé dítě tomuto umění učit, stejně tak, jak se učí psaní.“ Příznačně také popisuje rozdíl ve schopnosti vnímání a vidění: „Pošlete dvě osoby na procházku. Jedna bude dobrý kreslíř, druhá bude bez jakéhokoli citu pro takovouto schopnost. Mezi oběma bude ohromný rozdíl v popisu a vnímání stejné scenerie, kterou se prošli. Jeden uvidí cestu a stromy, zaznamená, že jsou zelené, a více se jim nebude věnovat. Všimne si, že svítí slunce a že to má povzbuzující účinek, a toť vše! Ale co uvidí kreslíř? Jeho oko je zvyklé hloubat, objevovat, nořit se do zákoutí krásy a pronikat nejniternějšími skulinkami nádhery. Vzhledne a vidí třpytící se paprsky slunce, jak se třítí mezi třepotajícím se lesklým listovým nad hlavou, všude kolem je vzduch prosycen chvějivým smaragdovým světlem. Tu a tam spatří větev probleskující skrze záclonou listů, uvidí skvostný jas syté zeleně mechů, pestré a rozmanité tvary fantastických lišejníků, bílé

a modré, purpurové a rudé, vše zjemnělé a smíchané v jedno skvostné roucho krásy. A pak si všimne kůry rozpraskaných kmenů a zkroucených kořenů stromů, které se kroutí a vinou jak hadi zachytávající se strmých svahů, jejichž drnovitý povrch je protkán kvítky tisíců barev. Není toto snad hodné vidění? Avšak pokud nejste kreslíř, minete pouze zelenou alej, a když se vrátíte domů, nemáte o tom, co jste viděli, říci více, než že jste jen prošli takovou cestou mezi nějakými stromy.”

Pokud bychom se vrátili od Ruskina, z viktoriánské doby, zpět k našemu úvodnímu příběhu současnosti, je zřejmé, že jde stále o jedno a totéž: umět vidět, umět se dívat, umět vnímat, umět si uvědomovat viděné a posléze umět přetransformovat ono viděné kresbou nebo jiným médiem do nové, svěbytné „reality”.

Tomáš Lahoda

THE ART OF DRAWING IS THE ART OF VISION.

Motto: “By drawing, man has extended his ability to see and comprehend what he sees.” Spencer Fraderick Gore (1878–1914)

In July 2009, British TV Station Channel 4 came up with a series of live broadcasts of nude model drawing and painting. The entire nation had a chance to participate in 5 half-hour lessons which guided the viewers through the techniques of figural drawing during midday broadcast. Every episode featured a different model and the lessons were held under the guidance of five different artists on different locations, from a live drawing studio at the Royal Academy of Arts in London, to dancing studio and the artists own studios.

“Such an indecent show belongs amongst the censored adult programme, it should not be accessible to minors and not available for viewing during lunchtime by the general public...” is how one of the offended viewers expressed his opinions after tuning in on one of the episodes where the students – and the viewers – were guided “live” through nude model drawing. Obviously, such viewer can only see the naked woman, from his point of view representing a sexual symbol and perhaps maybe even pornography.

Ofcom – the British government committee for representing the interests of the general public in TV and radio broadcasting and does also protect the viewers from any obscene or otherwise harmful content – has declined the above mentioned complaint, as well as the rest of the 37 complaints it received, explaining that no moral principles were infringed upon. The committee has sent a letter to each of the complaining viewers explaining that the nudity was justified: “Life drawing is a well-known and respected form of art. In Ofcom’s view, although the images of nudity were broadcast for long periods of time, they were not presented in a sexualised manner and were clearly justified by the context, given the editorial purpose of the series.”

Apart from the practice and study of drawing as a “*techne*”, there’s another one, although less obvious goal to it, and that is to learn and develop the ability to see. It would be fitting to remember a quote from an important 19th century English art critic John Ruskin (1819–1900), who said this about drawing: “The art of drawing which is of more real importance to the human race than that of writing should be taught to every child, just as writing is.” His thoughts on differences in perception and seeing are also worth mentioning: “Send two people for a walk. One of them should be good at drawing, the other one without any sense for such abilities. Both of them will describe and perceive the same scenery they just walked through very differently. One of them will see the road and the trees, will notice that they’re green, and that will be it. He will notice the sun is shining and that it’s an invigorating feeling, and that’s all! But what will the draftsman see? His eye is used to ponder, discover, to immerse itself into the retreats of beauty and penetrate through the most intimate crevices of splendour. He’ll look up and see the glittering rays of the sun as they shatter on the fluttering and shiny leaves above his head, the air all around him saturated with a shimmering emerald light. Here and there, he’ll see a branch, flashing through the curtain of leaves, see the beautiful glow of the intense green of the mosses, the vibrant and varied shapes of fantastic lichen, white and blue, purple and red, all of this softened and blended into a single most amazing gown of beauty. And then he’ll notice the bark of the cracked trunks and the twisted roots of the trees, which twist and wind their way like snakes, clinging onto steep, greensward covered slopes, weaved with flowers of thousand colors. Isn’t this worth seeing? But if you’re not a draftsman, you’ll just walk past a green avenue and when you return home, all you can say is that you’ve walked on some road amongst the trees.”

If we leave Ruskin and his Victorian times and get back to our introductory story from the present, it’s obvious that the point is still the same: to be able to see, to look, to perceive, to be able to understand what we saw and later be able to transform the seen through our drawing or other medium into a new, distinctive “reality”.

Tomáš Lahoda



Jana Dubová, rudka na papíře, detail / red chalk on paper, detail, 210 x 120 cm, 2014



Tomáš Lahoda

*1954 Praha

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

1973–1979 Akademie výtvarných umění, Praha; 1973–1979 studie na Akademii výtvarných umění v Praze; 1993–1998 vedoucí Ateliéru malby na Jutské akademii výtvarných umění v Arhusu, Dánsko; 2007–2012 vedoucí Ateliéru malba I. na FaVU VUT Brno; 1993–1998 vedoucí Ateliéru malba na Jutské Akademii výtvarných umění, Arhus, DK; 2002 Nástěnná malba „Pilulky“, fasáda nemocnice v Břeclavi; 1996 Design interiéru restaurace Café Karen Blixen na letišti Kastrup v Kodani, Dánsko; 2013–doposud, vedoucí Ateliéru výtvarné přípravy, Fakulta restaurování, Univerzita Pardubice. **Samostatné výstavy (výběr):** 2013 Tomáš Lahoda, Galerie města Plzně (18. 7.–29. 8.); L'Instant Magic, Výstavní síň Sokolská 26, Ostrava (2. 5.–7. 6.); The Paradise, Galerie De Buck, Gent, Belgie (1. 3.–28. 4.); 2013 Obrazy, Galerie města Plzně; 2012 From Nothing, Noorus Gallery, Tartu, Estonsko; Organza (Ad Paintings), Nitrianská galéria, Nitra, Slovensko; 2011 Ad Paintings, Galerie U Dobrého pastýře, Brno; Deer Paintings, Gallery De Buck, Gent, Belgie; 2010 Ad Paintings, Backyard Gallery, Kodaň; 2009 Ad Paintings, Galerie Sýpka, Valašské Meziříčí. **Skupinové výstavy (výběr):** 2014 Mluví se o válce, Galerie Millennium, Praha; 2013–2014 Esbjerg Kunstmuseum, Esbjerg, Dánsko; 2013 Muzeum moderního umění, Esbjerg, DK; 2011 Lovu zdar!, Nitrianská galéria, Nitra, SK; Plocha, hloubka, prostor, Moravská galerie Brno. **Zastoupen:** Národní galerie Praha; Museum Wurth, Německo; Moravská galerie, Brno; Soro Kunstmuseum, Dánsko; Esbjerg Kunstmuseum, Dánsko; Kunst pa Arbejdspladsen, Kodaň, Dánsko; Gentofte Kunstbibliotek, Kodaň, Dánsko; Muzeum Klavoty; Sbírka UPS, USA; Wanieck gallery, Brno; Sbírka Clarion. **Performance:** 1997–2002 Řada performancí s dánskou performační skupinou Hotel Pro Forma, mj. na festivalech v Rakousku, Německu, Norsku, Švédsku, Dánsku, Japonsku, Mexiku, Skotsku, Francii, Belgii. • 1973–1979 Academy of Fine Arts, Prague. 1973–1979 Attended the Academy of Fine Arts in Prague; 1993–1998 Head of Painting Studio at Jutland Academy of Fine Arts in Arhus, Denmark; 2007–2012 Head of the Painting Studio I. at FoFA BUT Brno; 1993–1998 Head of Painting Studio at Jutland Academy of Fine Arts, Arhus, DK; 2002 Mural "Pills", Břeclav hospital facade; 1996 Restaurant Café Karen Blixen at Kastrup airport in Copenhagen interior design, Denmark; since 2013 Head of the Art Preparation Studio at the Faculty of Restoration, University of Pardubice. **Solo exhibitions – selection:** 2013 Tomáš Lahoda, Town Gallery Pilsen, (18.7.–29.8.); L'Instant Magic, Exhibition Hall Sokolská 26, Ostrava, (2.5.–7.6.); The Paradise, Gallery De Buck, Gent, Belgium, (1.3.–28.4.); 2013 Paintings, Town Gallery Pilsen; 2012 From Nothing, Noorus Gallery, Tartu, Estonia;

Organza (Ad Paintings), Nitra gallery, Nitra, Slovakia; 2011 Ad Paintings, U dobrého pastýře gallery, Brno; Deer Paintings, Gallery De Buck, Gent, Belgium; 2010 Ad Paintings, Backyard Gallery, Copenhagen; 2009 Ad Paintings, Sýpka gallery, Valašské Meziříčí. **Collective exhibitions – selection:** 2014 They're Talking About War, Millennium gallery, Prague; 2013–2014 Esbjerg kunstmuseum, Esbjerg, Denmark; 2013 Museum of Modern Art, Esbjerg, DK; 2011 Good hunt!, Nitra gallery, Nitra, SK; Area, Depth, Space, Moravian gallery Brno. **Represented in:** National Gallery Prague; Wurth museum, Germany; Moravian Gallery, Brno; Soro Kunstmuseum, Denmark; Esbjerg Kunstmuseum, Denmark; Kunst pa Arbejdspladsen, Copenhagen, Denmark; Gentofte Kunstbibliotek, Copenhagen, Denmark; Klatovy museum; UPS Collection, USA; Wanieck gallery, Brno; Clarion Collection. **Performances:** 1997–2002 A series of performances with Danish performance group Hotel Pro Forma, i.e. at festivals in Austria, Germany, Norway, Sweden, Denmark, Japan, Mexico, Scotland, France, Belgium. www.lahoda.com



Tomáš Lahoda, Got2b, akryl na plátně / acrylic on canvas, 100 x 90, 2008

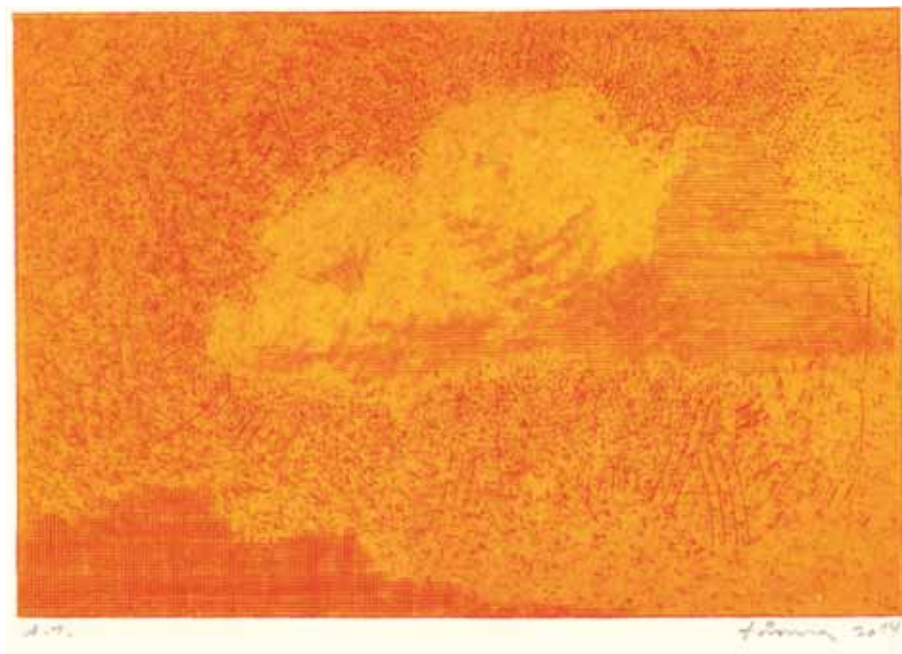


Lukáš Tůma

*1976 Jihlava

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

1990–1994 Škola uměleckých řemesel Brno (obor propagační a užitá malba); 1994–2000 Akademie výtvarných umění Praha (Grafika I. prof. Lindovský, Socha II. prof. Zeithamml); od roku 2004 člen Sdružení českých umělců a grafiků HOLLAR. **Ceny:** Soutěž Grafika roku 2012, cena v kategorii tisku z hloubky. **Samostatné výstavy (výběr):** 2012 „Cesty“, Grafika, Museum Josefa Váchala, Litomyšl; 2013 „Krajinosti“ (spolu s J. Horáčkem a J. Kývalou), Libeňská synagoga, Praha; „Cesty II.“ Grafika, Kavárna Souterain, Praha; „Mezi zátiším a krajinou“, Divadlo Komedie, Praha; 2014 „Zpaměti“, Kabinet kresby a grafiky, Galerie Výtvarného umění Náchod. **Společné výstavy (výběr):** 2011 Artelerie, Fakulta architektury ČVUT, Praha; 2012 Artelerie, Fakulta architektury ČVUT, Praha; Kompot, Botanická zahrada, Praha Albertov; Artelerie, Ruzyně letiště, Praha; Industrial, Světovar, Plzeň; Kormorní grafika, Galerie Hollar, Praha. • 1990–1994 School of Applied Arts Brno (Advertising and Applied Painting); 1994–2000 Academy of Fine Arts Prague (Graphics Design I., prof. Lindovský, Sculpture II., prof. Zeithamml); since 2004 member of the Association of Czech Graphic Artists HOLLAR. **Awards:** Graphics Design of the Year 2012, Relief Print. **Solo exhibitions (selection):** 2012 “Paths”, Graphics Design, Josefa Váchal museum, Litomyšl; 2013 “Landscapings” (together with J. Horáček and J. Kývala), Libeň synagogue, Prague; “Paths II.” Graphic Design, Souterain coffeehouse, Prague; “Between Still Life and Landscape”, Comedy Theatre, Prague; 2014 “From the Memory”, Drawing and Graphic Design Studio, Gallery of Fine Arts Náchod. **Group exhibitions (selection):** 2011 Artelery, Faculty of Architecture CTU, Prague; 2012 Artelery, Faculty of Architecture CTU, Prague; Compote, Botanical garden, Prague – Albertov; Artelery, Ruzyně airport, Prague; Industrial, Světovar, Plzeň; Intimate Graphics, Hollar gallery, Prague. www.lukastuma.cz



Lukáš Tůma, Slunce a stín / The Sun and The Shade, čárový lept / line etching,
10 x 14,7 cm, 2014



Jaromíra Němcová

*1959 Praha

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

1980–1986 Akademie výtvarných umění v Praze (sochařský ateliér prof. Hanzíka). Od 2002 vyučuje na Fakultě restaurování Univerzity Pardubice (dříve Institut restaurování a konzervačních technik v Litomyšli). **Výstavy samostatné (výběr):** 1999 Praha, Galerie Roxy (s P. Králíkem); Trutnov, Galerie (s M. Jírovou a L. Wilhelmovou); 2002 Vídeň, České centrum, Dřevěná plastika a grafiky; Liberec, Naivní divadlo, Grafiky a obrazy; 2003 Litvínov, Galerie Modrý hrozen; 2007 Liberec, Oblastní galerie, Grafiky. **Účast na sympoziích (výběr):** 2012 Hledání ztraceného místa, Klementinum, Národní knihovna, Praha; 2013 Šepot zdí, Premonstrátský klášter Strahov, Praha; 2014 Křížem, Městská galerie v kostele sv. Marka, Soběslav. • 1980–1986 Academy of Fine Arts in Prague (Sculpture studio, prof. Hanzík); since 2002 teacher at the Faculty of Restoration, University of Pardubice (before that the Institute of Restoration and Conservation Techniques in Litomyšl). **Solo exhibitions – selection:** 1999 Praha, Roxy gallery (with P. Králík); Trutnov, Gallery (with M. Jírová and L. Wilhelmová); 2002 Vienna, The Czech Center, Wooden Sculpture and Graphics Design; Liberec, Naive Theatre, Graphics Design and Paintings; 2003 Litvínov, Modrý hrozen gallery; 2007 Liberec, Regional gallery, Graphics Design. **Attended symposiums – selection:** 2012 Search for a Lost Place, authorial books, České Budějovice; 2013 Whisper of the Walls, Premonstratensian monastery Strahov, Prague; 2014 Crossed, Town gallery in st. Mark's church, Soběslav.



Jaromíra Němcová, *Démoni* / Demons, kombinovaná technika, laminát, plátkové stříbro
/ mixed media, laminate, silver leaf, 65 x 80 x 20 cm, 2014



Pavel Hošek

*1976 Zlín

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

1995–2001 Akademie výtvarných umění v Praze, Ateliér socha 2, prof. Jindřich Zeithamml; 1991–1995 Střední umělecko-průmyslová škola v Uherském Hradišti, obor sochařství. **Stáže:** 1999 Staatliche Akademie der Bildenden Künste, Karlsruhe, Germany, prof. Balkenhol; 2003 Rezidenční pobyt v ateliéru Ministerstva kultury ČR v Egon Schiele art centru v Českém Krumlově. **Ceny:** 2000, 1997 Ateliérová cena AVU. **Soutěže:** 2013 Návrh památníku Jana Kašpara v Pardubicích – odměna; 2011 Návrh revitalizace Gahurova prospektu ve Zlíně (spoluautor) – odměna. **Samostatné výstavy:** 2014 Střet, Galerie Jáma, Ostrava; Střet, Galerie KabinetT, Zlín; 2011 Mezi dveřmi, Galerie výtvarného umění v Náchodě. **Společné výstavy:** 2012 Kompot, Botanická zahrada, Praha; 2011 Svaz 16, Rabasova galerie Rakovník; 2010 Svaz 12, Kostel Nejsvětějšího Salvátora, Praha; 2009 Černobílé zlaté město, Topičův salon, Praha; V kročeni do prostoru, Chrám nanebevzetí Panny Marie, Most; KKVČ, Hrad Pecka, Hořice, Chrast, Trutnov; MOJE EVROPA, Brusel; MOJE EVROPA, DOX Praha. • 1995–2001 Academy of Fine Arts in Prague, Sculpture 2 studio, prof. Jindřich Zeithamml; 1991–1995 Secondary Technical Art School in Uherské Hradiště, sculpture. **Educational stays:** 1999 Staatliche Akademie der Bildenden Künste, Karlsruhe, Germany, prof. Balkenhol; 2003 Residency at the Ministry of Culture of the Czech Republic studio at the Egon Schiele art center in Český Krumlov. **Awards:** 2000, 1997 AoFA Studio Award. **Competitions:** 2013 Design of the Jan Kašpar memorial in Pardubice – reward; 2011 Design of the revitalisation of Gahur's Prospekt in Zlín (co-designer) – reward. **Solo exhibitions:** 2014 Clash, Jáma gallery, Ostrava; 2014 Clash, KabinetT gallery, Zlín; 2011 In the Door, Gallery of Fine Arts in Náchod. **Collective exhibitions:** 2012 Compote, Botanical garden, Prague; 2011 Collection 16, Rabas gallery Rakovník; 2010 Collection 12, Holy Salvator Church, Prague; 2009 Golden City in Black and White, Topič salon, Prague; Into Space, Cathedral of the Assumption of Virgin Mary, Most; KKVČ, Pecka castle, Hořice, Chrast, Trutnov; MY EUROPE, Brussels; MY EUROPE, DOX Prague. pavelhosek@centrum.cz



Pavel Hošek, Bez názvu / Untitled, ohýbané železo / bent iron, 120 x 110 x 42 cm, 2009



Verena Fialová, uhel na papíře / charcoal on paper, 210 x 120 cm, 2014



Jana Dubová, suchý pastel na papíře / dry pastel on paper, 210 x 120 cm, 2014



Eva Barbuščíková, uhel na papíře / charcoal on paper, 210 x 120 cm, 2014



Romana Rajtárová, uhel na papíře / charcoal on paper, 210 x 120 cm, 2014



Anežka Jádlovská, uhel na papíře / charcoal on paper, 210 x 120 cm, 2014



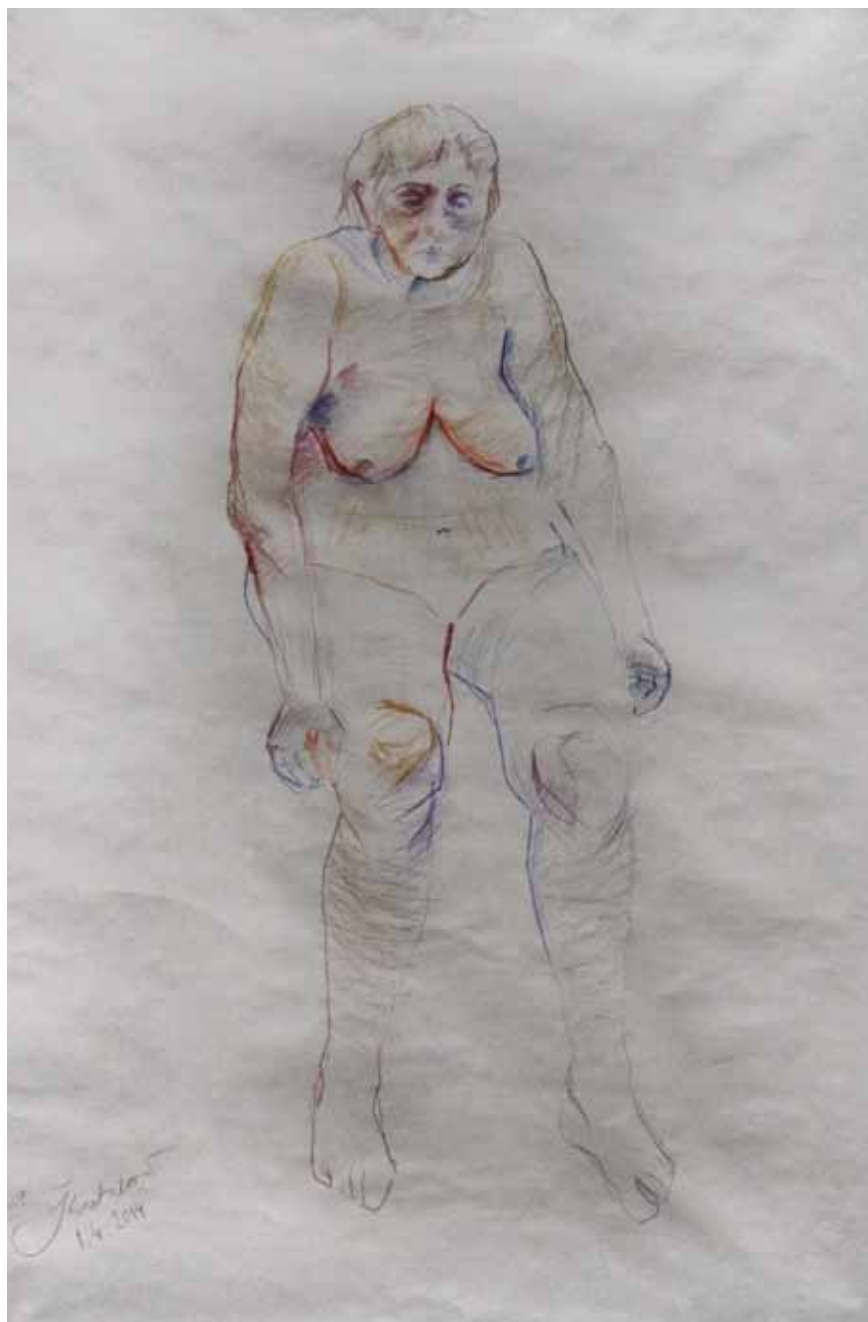
Josef Mathes, uhel na papíře / charcoal on paper, 210 x 120 cm, 2014



Jana Nádvoříková, uhlí na papíře / charcoal on paper, 210 x 120 cm, 2014



Monika Košírková, uhel na papíře / charcoal on paper, 210 x 120 cm, 2014



Adéla Škrabalová, suchý pastel na papíře / dry pastel on paper, 210 x 120 cm, 2014



Jan Lhoták, uhel a tempera na papíře / charcoal and tempera on paper, 210 x 120 cm, 2014



Anežka Jadlovská, akvarel a tempera na papíře / watercolor and tempera on paper,
210 x 120 cm, 2014



No name, uhel na papíře / charcoal on paper, 210 x 120 cm, 2014



Marek Kocka, uhel na papíře / charcoal on paper, 210 x 120 cm, 2014



Anežka Beranová, tuš na papíře / Indian ink on paper, 210 x 120 cm, 2014



Jan Lhoták, uhel na papíře / charcoal on paper, 210 x 120 cm, 2014



No Name, uhel na papíře / charcoal on paper, 210 x 120 cm, 2014



Jana Dubová, tuš na papíře / Indian ink on paper, 210 x 120 cm, 2014



Alena Fecskeová, uhel na papíře / charcoal on paper, 210 x 120 cm, 2014



Uniwersytet Artystyczny w Poznaniu



UNIVERZITA VÝTVARNÉHO UMĚNÍ V POZNANI

University of Arts in Poznań • **prof. MARCIN BERDYSZAK, prof. zw. UAP** – rektor / Rector • **dr. hab. KAROLINA KOMASA, prof. ndzw. UAP** – děkanka Fakulty sochařství a volné tvorby / Dean of Faculty of Sculpture and Performing Arts • **prof. SŁAWOMIR KUSZCZAK, prof. ndzw. UAP** – vedoucí Katedry sochařství a Studia anatomické kresby / Head of Sculpture Department and Anatomical Drawing Studio • **prof. ANDRZEJ ZDANOWICZ, prof. zw. UAP** – děkan Fakulty malby / Dean of Faculty of Painting • **prof. JERZY HEJNOWICZ, prof. ndzw. UAP** – vedoucí Katedry kresby / Head of Drawing Department • **prof. BOGDAN WEGNER, prof. zw. UAP** – vedoucí Studia kresby VII. / Head of Drawing Studio VII. • **prof. WIESŁAW KORONOWSKI, prof. ndzw. UAP** – vedoucí Studia sochařství V. / Head of Sculpture Studio V.

Univerzita výtvarného umění v Poznani / University of Arts in Poznań,
Al. Mar-cinkowskiego 29, 60-967 Poznań, PL,
tel.: +48 618 552 521, fax: +48 618 528 091

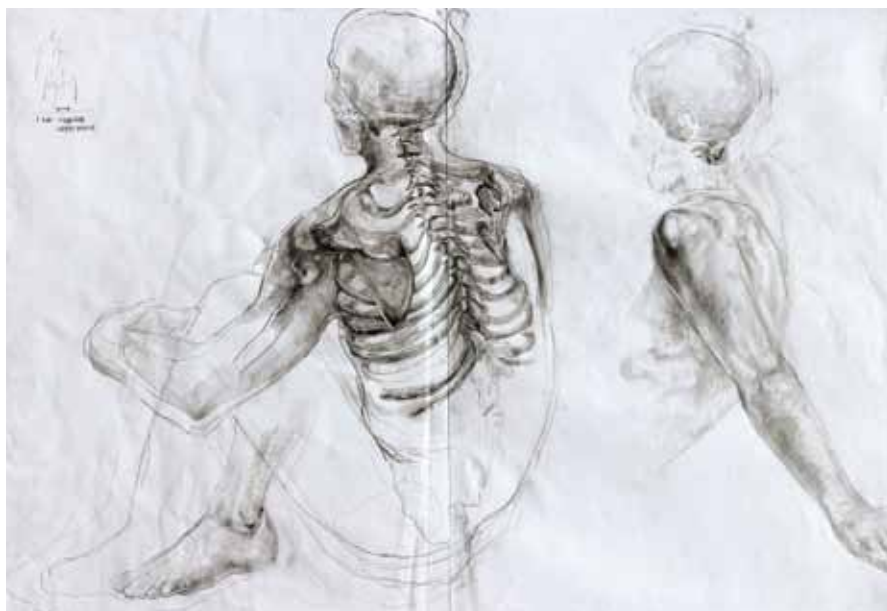
www.uap.edu.pl

Po všech – více či méně vážných – uměleckých revolucích 20. století jsme se nedostali ani o krok blíže k porozumění světu. Jeden by mohl dojít k názoru, že mu nikdy neporozumíme. Jedním z úkolů umění je smířit se s tímto závěrem. A smířit se s životem v tomto světě. Stanislaw Lem to jednou, se svou obvyklou jasností a přesností, shrnul takto: „Věda se nezabývá těmi vlastnostmi existence, mezi které patří například směšnost. Věda vysvětluje svět. Pouze umění zde může najít správné pojmy. Co skutečně víme o původu vesmíru? Tak rozlehlý prostor může být zaplněn pouze legendami a mýty; v mytologii můžeme dosáhnout hranice nemožného – myslím, že jsem se k nim dostal blízko. Jediné, co nás zajímá, je, zda je vesmír skutečně směšný. Tuto otázku si však musí zodpovědět každý z nás. (Stanislaw Lem)

O SOCHAŘSTVÍ A DÍLNĚ

Jedním z nejdůležitějších aktů poznání jsou prostorové vztahy. Podle mého názoru se jedná o primární povahu a nezbytnou vlastnost procesu správného vývoje. Proto socha nahého těla nebo portrét, takzvaná „reprodukce reality“, není – v tomto kontextu – symbol formální fosilizace, ale mentální či duchovní hledání prostorových vztahů. Je to jako ladění našich hudebních nástrojů. Jako vyprávění příběhů – není to tolik o modelu, ale také o vztazích, které mohou být nalezeny. Věrná reprodukce přírody může být cílem sama o sobě, v závislosti na předem určené oblasti našeho kreativního hledání, protože výuka, jak vytvářet umění, je nemožná. Přeji si být součástí procesu přístupu k umění. K dosažení tohoto cíle by měly být nápomocny složky a cíle tohoto semináře a také nesčetná cvičení, která nás k němu přibližují.

Wiesław Koronowski



Filip Figiel, 1. ročník / 1st year, 100 x 140 cm

After all – more and less serious – artistic revolutions of the 20th century, we are not even a step closer to understanding the world. One should assume that we will never understand it. Thus, one of the tasks of the art is to make us come to terms with this conclusion. And come to terms with living in this world. This is how Stanisław Lem, with his usual clearness and precision, put the whole issue: "Science does not concern itself with those properties of existence to which ridiculousness belongs. Science explains the world. But only the art may come to terms with it. What do we really know about the origins of the Universe? Space so vast can only be filled with legends and myths; in mythologizing we can achieve the borders of impossible – and I think that I was quite close to this. You know it anyway, so you want only to ask if the Universe is ridiculous indeed. But this question must be answered individually by each of us (Stanisław Lem).

OF SCULPTURE AND THE WORKSHOP

One of the most important acts of recognition are the spatial relations. I feel that we can express a view, that they are of primary nature and essential in the process of proper development. Thus, a sculpture of a nude or a portrait, being the so-called 'reproduction of reality', is not – in this context – a symbol of a formal fossilization, but a mental (or spiritual) way of finding the spacial relations. It is like tuning up our instruments/tools for recognition. It is like telling stories – not so much about a model, but about the relations which can be found. Faithful reproduction of the nature may be an aim for itself, depending on the pre-determined area of our creative search, because teaching how to create the art is impossible. I wish to be a part of the process of approaching the art. Achieving this assumption is to be helped by functions and aims of the workshop and numerous exercises serving this aim.

Wiesław Koronowski



Daria Ensminger, 2. ročník / 2nd year, 100 x 210 cm



Sławomir Kuszczak

*1966 Rawicz

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

Vystudoval Akademii výtvarných umění v Poznani (malířství) a Akademii výtvarných umění v Lublani (grafika). Studium v malířském ateliéru profesora Jana Świtka dokončil s vyznamenáním. Od roku 1990 pracuje na Akademii výtvarných umění (nyní Vysoké škole umění) v Poznani. Od roku 2003 do 2011 vedoucí Ateliéru anatomické kresby pro 1. ročník. Od roku 2011 do současnosti vede Ateliér anatomické kresby. Bylo mu uděleno stipendium Ministerstva kultury a umění a organizace DAAD. Dvakrát vyhrál Festival polské moderní malby ve Štětíně. Coby pedagog spolupracoval s následujícími vysokými školami: Hochschule der Künste v Berlíně, Hochschule für Bildende Künste v Braunschweig, Vysoká škola uměleckoprůmyslová v Praze, Akademie výtvarných umění v Lublani, Akademie umění v Banské Bystrici, Vysoká škola výtvarných umění v Bratislavě, Akademie výtvarných umění v Kluži, Západočeská univerzita v Plzni. Své obrazy, kresby a grafické práce vystavoval na mnoha samostatných i skupinových výstavách doma i v zahraničí. • Born in 1966 in Rawicz. Studied at the Academy of Fine Arts in Poznan (painting) and the Academy of Fine Arts in Ljubljana (graphic arts). Diploma in painting with honors at Painting Studio Professor Jan Świtka. Works at the Academy of Fine Arts (now University of Arts) in Poznan since 1990. Since 2003 too 2011 Heads the Anatomical Drawing Studio for 1st year. Since 2011 until now head of the Anatomical Drawing Studio. Awarded a scholarship of the Ministry of Culture and the Arts and DAAD. Won twice the Festival of Polish Contemporary Painting in Szczecin. As a teacher co-operated with the following universities: Hochschule der Künste in Berlin, Hochschule für Bildende Künste in



Braunschweig Academy of Architecture and Design in Prague, Academy of Fine Arts in Ljubljana, The Academy of Arts in Banská Bystrica, Academy of Fine Arts in Bratislava, Academy of Fine Arts in Cluj Napoca, University of West Bohemia in Pilsen. Has exhibited his paintings, drawings and graphics at numerous of solo and group national and international exhibitions.

Sławomir Kuszczak, Pohled přes místnost / View over room, akryl na plátně / acrylic on canvas, 2014

Paweł Flieger
*1979



Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

Studoval na Akademii výtvarných umění v Poznani. 2005 Diplom s vyznamenáním v Ateliéru malby prof. Jan Świtka. 2007 Stipendium od Ministerstva kultury a Ústavu pro národní dědictví. Od roku 2005 asistent v Ateliéru anatomické kresby prof. UAP Sławomir Kuszcza dr. hab. Působí v oblasti malby, grafiky a kresby. • Studied at the Academy of Fine Arts In Poznań. 2005 diploma with distinctions at the Painting Studio of prof. Jan Świtka. 2007 Ministry of Culture and National Heritage Scholarship. Since 2005 assistant at the Anatomical Drawing Studio of prof. UAP Sławomir Kuszcza dr. hab. Performs in fields of painting, graphics and drawing.



Paweł Flieger, Dvě cesty / Two paths, 50 x 70 cm, 2013



Wiesław Koronowski

*1965 Rypin

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience



V roce 1990 dokončil v Poznani Vyšší školu výtvarných umění (Fakulta sochařství) pod vedením profesora Józefa Kopczyńskiego. Od roku 1990 – asistent na škole sochařství (prof. Józef Petruk) – Akademii výtvarných umění v Poznani. Od roku 2004 – vedoucí třídy sochařství na stejné škole. Je autorem řady výstav v Polsku i mimo něj, vytvořil a inspiroval umělecké počiny nejrůznějších druhů (monumenty, instalace atd.). • In 1990 graduated from Poznan Higher School of Fine Arts (Faculty of Sculpture), with the diploma at the class of professor Józef Kopczyński. From 1990 – assistant at the Class of Sculpture (prof. Józef Petruk) – Poznan Academy of Fine Arts. From 2004 – head of the Class of Sculpture at the same school. The author of numerous exhibitions in Poland and abroad, created and inspired artistic activities of different kinds (monuments, installations etc.).

Wiesław Koronowski, Kněz Jerzy Popietuszeko / Priest Jerzy Popietuszeko, bronz / bronze, 2008

Igor Mikoda

*1982 Lubartow



Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

V roce 1997 dokončil základní školu (Lublin) a pokračoval ve studiu Střední umělecké školy v Lublinu (obor – dřevorezba). V roce 2002 získal titul dřevorezbaře. V letech 2002 až 2008 studoval na Akademii výtvarných umění v Poznani (Fakulta sochařství a múzických umění) pod vedením prof. J. Petruka a prof. Wiesława Koronowského V roce 2008 studium úspěšně zakončil titulem v oboru sochařství a kresby ve třídě sochařství (prof. Józef Petruk) a třídě kresby (prof. Jacek Strzelecki). V roce 2013 obdržel titul Ph.D. v oboru umění. V letech 2007 a 2008 absolvoval praxi ve třídě sochařství (Fakulta sochařství a múzických umění, AVU Poznaň), kde v současnosti přednáší. V letech 2008 až 2012 byl zástupcem vedoucího Holografické laboratoře na poznaňské Akademii výtvarných umění. Zúčastnil se bezpočtu společných i samostatných výstav. • Completed the Primary School in 1997 (Lublin), continuing the education in the Secondary School of Arts in Lublin (class profile – wood carving). In 2002 obtained a title of a wood carver. Between 2002 and 2008 studied at the Poznan Academy of Fine Arts (Faculty of Sculpture and Performing Art) at the Classes of prof. J. Petruk and prof. Wiesław Koronowski. In 2008 obtained a diploma in sculpture and drawing in the Class of Sculpture (prof. Józef Petruk) and Class of Drawing (prof. Jacek Strzelecki). In 2013, received a Ph.D. in art. In 2007 and 2008 had an internship at the Class of Sculpture (Faculty of Sculpture and Performing Art, Poznan AFA), in which currently work as a lecturer. Between 2008 and 2012 worked as a deputy head of Hologram Laboratory at the Poznan Academy of Fine Arts. The author of numerous collective and individual exhibitions.



Igor Mikoda, IKAR, patinovaná mosaz / patine brass, 2013



Bogdan Wegner

*1946 Czempin

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

Vystudoval střední uměleckou školu v Poznani. Pokračoval ve studiu na Akademii výtvarných umění v Poznani (nyní Vysoká škola umění) a v roce 1972 studium dokončil s vyznamenáním v ateliéru profesora Stanislaw Teisseyreho. Je řádným profesorem na Vysoké škole umění v Poznani. Malíř, učitel. Jeho obrazy byly představeny na desítkách výstav v Polsku: Poznaň, Hnězdno, Varšava, Štětín, Vratislav, Radom, Mosina, Lodž, Olštýn, Čenstochová, Bílsko-Bělá, Katowice, Bydhošť, Zakopane, a v zahraničí: Německo, Belgie, Švédsko, Francie, Slovensko, Litva. • He graduated from Art High School in Poznan. He studied at the Academy of Fine Arts in Poznan (now University of Arts) and graduated with distinction from painting in the studio of Professor Stanislaw Teisseyre in 1972. He is a professor at the University of Arts in Poznan. Painter, teacher. Painting presented at dozens of exhibitions in Poland: Poznan, Gniezno, Warsaw, Szczecin, Wroclaw, Radom, Mosina, Lodz, Olsztyn, Czestochowa, Bielsko-Biala, Katowice, Bydgoszcz, Zakopane and abroad: Germany, Belgium, Sweden, France, Slovakia, Lithuania.



Bogdan Wegner, Poslední cenzor / Last censor, mixed media, 212 x 244 cm, 2010

Jakub Malinowski

*1985 Trzebiatów



Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

V roce 2006 dokončil studium grafiky a grafického designu na soukromé umělecké škole v Toruni. V roce 2011 získal titul magistra v oboru malba na Vysoké škole umění v Poznani. Od té doby na této škole pracuje jako asistent v Ateliéru kresby VII. Věnuje se malbě a kresbě. **Samostatné výstavy:** 2014 Vázaný deník, Brinkkalan Galleria, Turku, Finsko; 2013 Obraz, galerie Perlegal, Poznaň; 2011 Wuchta wiary [množství osob], Městská galerie, Mosina; 2009 Kresba, galerie Poziom, Poznaň. • Graduated from graphics and graphic design in Toruń Private Art School in 2006. In 2011 he got M.A. in painting at University of Arts in Poznań. Since then he has been working at the University as an assistant in Drawing Studio VII. He practices painting and drawing. **Individual Exhibitions:** 2014 Bound diary, Brinkkalan Galleria, Turku, Finland; 2013 Painting, Perlegal Gallery, Poznań; 2011 Wuchta wiary [plenty of folks], Municipal Gallery, Mosina; 2009 Drawing, Poziom Gallery, Poznań.



Jakub Malinowski, *Periférie / Peripheries*, instalace / installation, Galerie U Jezuitů, Poznaň / Gallery In Jesuits, Poznan, 2011

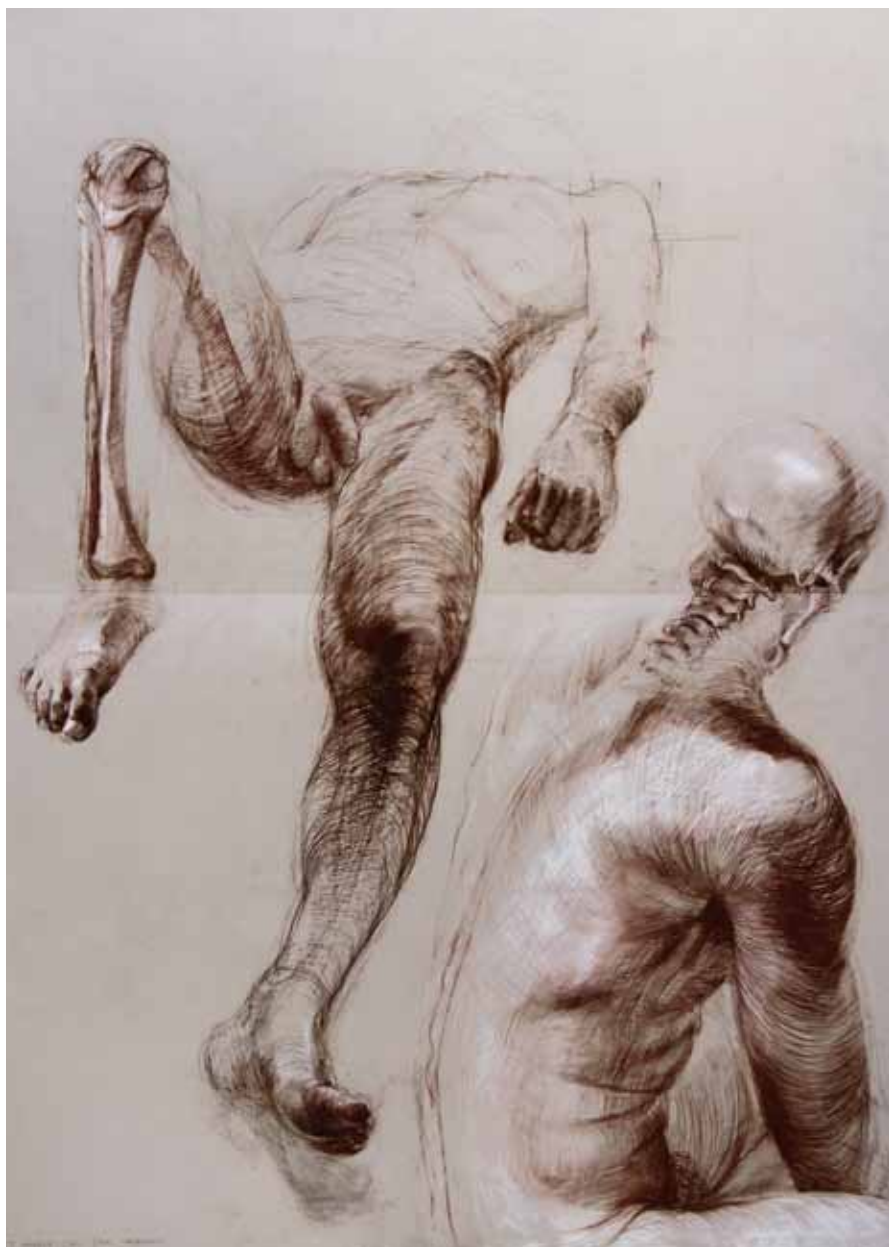


Lenka Šturmankinová, 2x, 4. ročník / 4th year, 100 x 70 cm





Julia Królikowska, 2. ročník / 2nd year, 70 x 200 cm, **Klaudia Dopierala**, 1. ročník / 1st year, 100 x 70 cm, **Julia Królikowska**, 2. ročník / 2nd year, 200 x 140 cm



Maciej Andrzejczak, 2. ročník / 2nd year, 140 x 100 cm



Karolina Kulmatycka, 3. ročník / 3rd year, 140 x 100 cm, **Justyna Dziabaszewska**, 3. ročník / 3rd year, 100 x 70 cm, **Joanna Czajkowska**, 3. ročník / 3rd year, 100 x 70 cm, **Maciej Andrzejczak**, 2. ročník / 2nd year, 100 x 70 cm



Maciej Dziekan, 4. ročník / 4th year, 70 x 100 cm, **Ewelina Sowa**, 1. ročník / 1st year, 100 x 70 cm



Mateusz Barancewicz, 3. ročník / 3rd year, 210 x 150 cm



Mikołaj Saar Kozłowski, 4. ročník / 4th year, 140 x 100 cm



Magdalena Martyniuk, 1, 2, 3 – Bez názvu / No title, 1. ročník magisterského studia sochařství, / 1st year, Master studies of sculpture, 2014



Marta Rzepińska, 3 Bez názvu / No title, sádra, dřevo / plaster, wood,
3. ročník bakalářského studia / 3rd year, Bachelor studies, 2013



Jędrzej Chełmiński, 2x, Bez názvu / Untitled, 2. ročník, Grafická a vizuální komunikace
/ 2nd year of Graphics and Visual Communication



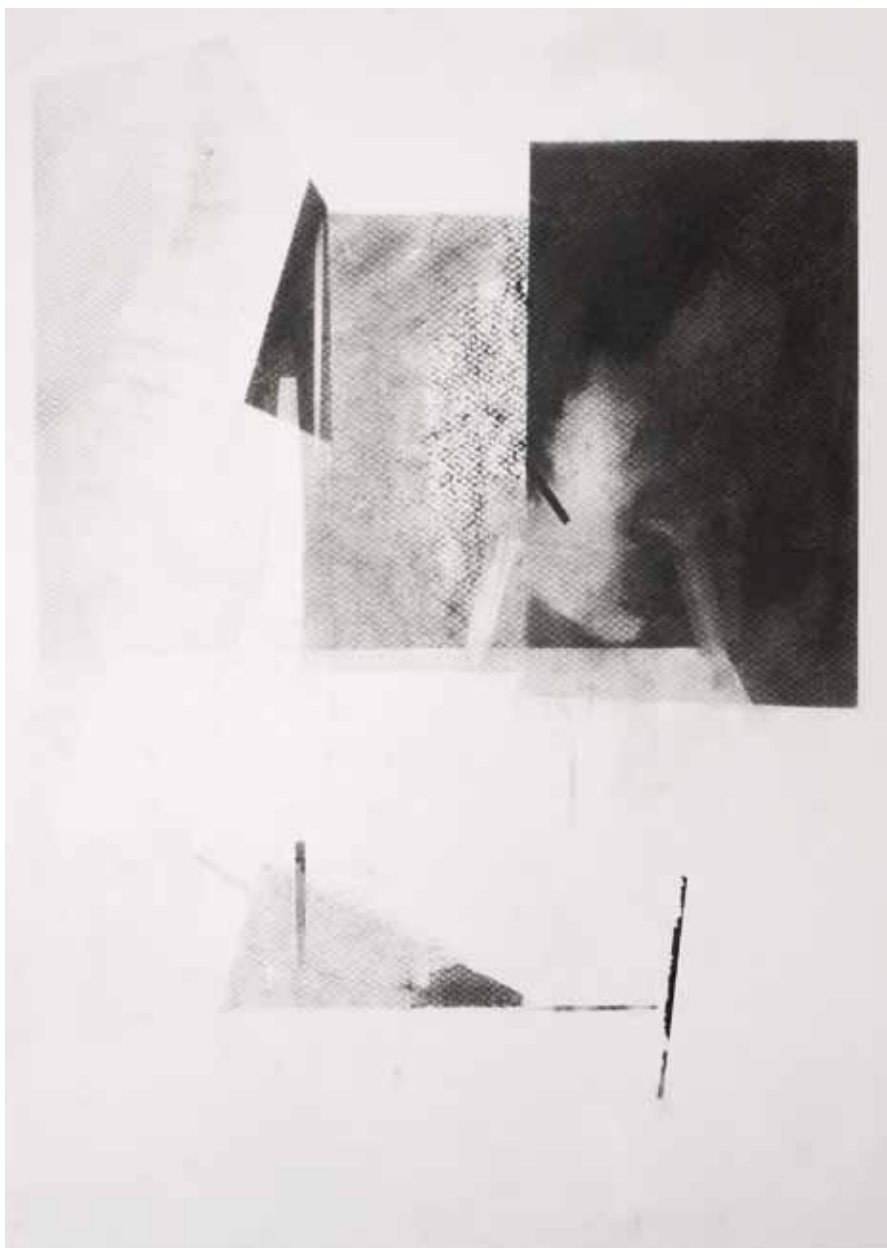


Karolina Kaczmarczyk, 2x, Bez názvu / Untitled, 4. ročník, Grafická a vizuální komunikace / 4th year of Graphics and Visual Communication





Karolina Patka, Bez názvu / Untitled, 2. ročník, Grafický design / 2nd year of Graphic Design



Nina Eberhardt, Bez názvu / Untitled, 2. ročník, Multimediální komunikace
/ 2nd year of Multimedia Communication



Katarzyna Gauer, Bez názvu / Untitled, 3. ročník, Malířství / 3rd year of Painting, **Oleksandr Stavnichuk**, Bez názvu / Untitled, 2. ročník, Grafický design / 2nd year of Graphic Design



Luiza Kempíńska, Bez názvu / Untitled, 4. ročník, Grafický design / 4th year of Graphic Design,
Konrad Kwiatkowski, Bez názvu / Untitled, 4. ročník, Grafická a vizuální komunikace
 / 4th year of Graphics and Visual Communication



Małgorzata Myślińska, 2x, Bez názvu / Untitled, 3. ročník, Malířství / 3rd year of Painting





AKADEMIE VÝTVARNÝCH UMĚNÍ VE VARŠAVĚ



fotografie: Copyright (c) Marcin Białek, commons.wikimedia.org. Licence Creative Commons /
photo: Copyright (c) Marcin Białek, commons.wikimedia.org. Creative Commons Licence

The Academy of Fine Arts in Warsaw • **prof. ADAM MYJAK, prof. ASP** – rektor / Rector
• **prof. BŁAŻEJ OSTOJA LNISKI, prof. ASP** – děkan Fakulty grafiky / Dean of Faculty of Graphic Arts • **dr hab. JACEK STASZEWSKI, prof. ASP** – vedoucí Katedry malby a kresby / Head of the Department of Painting and Drawing • **prof. HUBERT BORYS, prof. zw. ASP** – vedoucí Ateliéru kresby a malby (1. ročník) / Head of Drawing and Painting Studio (studio for 1st Year) • **dr. hab. RAFAŁ KOCHAŃSKI, prof. ASP** – vedoucí Studia kresby (2. až 5. ročník, volitelně) / Head of Drawing Studio (studio for 2nd to 5th year by choice) • **dr. hab. JACEK STASZEWSKI, prof. ASP** – vedoucí Studia kresby (2. až 5. ročník, volitelně) / Head of Drawing Studio (studio for 2nd to 5th year by choice)

Akademie výtvarných umění ve Varšavě / The Academy of Fine Arts in Warsaw,
ul. Krakowskie Przedmieście 5, 00-068 Warszawa, PL,
tel.: (22) 826 19 72, (22) 320 02 15-16,
fax: (22) 320 02 14

www.asp.waw.pl
www.strefarysowania.pl

FAKULTA GRAFIKY – Pokaždé když jsem požádán, abych pronesl pár slov o Fakultě grafiky na Akademii výtvarných umění ve Varšavě, mám pocit, jako by po mně někdo požadoval spektrální analýzu světla, abych vybaven hranolem analyzoval změny ve směru jeho šíření a pokoušel se vysvětlit, co se děje na druhé straně. Rád bych poznamenal, že Fakulta grafiky, jakožto součást Akademie výtvarných umění, má institucionální povahu, která se projevuje v jejím fungování, vedení, struktuře a byrokracii. Za svou výjimečnost a ojedinělost ovšem tato fakulta vděčí těm, kteří ji tvoří. Tím nemám na mysli anonymní dav, ale jednotlivce, kteří svými osobnostmi, znalostmi a autoritou fakultu vytvářejí a podporují. Současná Fakulta grafiky se od své podoby před pěti, deseti nebo patnácti lety odlišuje. Rozpětí možností se velice rychle mění, nástroje a způsoby vyjadřování se díky celkové dynamice změn, které ve světě umění a médií probíhají, stále vyvíjejí. Když hovořím o Fakultě grafiky, vidím před sebou skleněný hranol, který bílé světlo láme do podoby pestré barevné duhy. Je pro mě symbolem velkého množství možností, interakce vlivů, a především je symbolem dialogu či polyfonie, které odrážejí přirozenou vnitřní harmonii. • **FACULTY OF GRAPHIC ARTS** – Every time when I am asked to say something about the Faculty of Graphic Arts at the Academy of Fine Arts in Warsaw, I feel like I am forced to make a spectral analysis of light, armed with a prism, analysing the changes in the direction of waves and trends and trying to explain what is happening on the other side. I would like to mark that the Faculty of Graphic Arts, being a part of the Academy of Fine Arts, has an institutional character, which is expressed in its functioning, management, structure and bureaucracy. What makes the difference and decide on the special character and uniqueness of this department is all the people who are standing behind it. I do not mean an anonymous crowd, but individuals who with their personality, knowledge and authority are creating and supporting the faculty. The contemporary Graphics Faculty is different as compared to how it used to be five, ten or fifteen years ago. The variety of possibilities is changing very quickly, the instruments and the ways of expression are evolving thanks to the overall dynamics of changes which are taking place in the world of art and media. When I am talking about the Graphic Faculty I'm seeing a prism which splits the white light into a colorful rainbow. To me it is a symbol of multitude of possibilities, the interaction of influences and, most importantly, it's a symbol of dialogue or polyphony which reflects an intrinsic harmony. **Błażej Ostoja Lniski**

Z čistě technického hlediska je kresba jedním z nejprostších druhů umění. Obecně řečeno je tvořena nakreslenými čarami a povrchem. Způsoby tvorby oněch čar a druh povrchu se zdají být druhotnými, ačkoliv do jisté míry ovlivňují konečný výsledek. Není třeba žádných dodatečných postupů, jakými jsou nanášení základní vrstvy, příprava desek či forem, nezbytné při tvorbě malby, grafiky či soch. Ať už se nachází ve svém ateliéru či venku, vystačí si umělec při vytváření kresby pouze s kouskem papíru a tužkou. Díky své technické jednoduchosti kresba přímo zprostředkovává umělcovu vizi; nejsou zapotřebí žádné mezistupně. Její styl je proto ve svém důsledku nenapodobitelně individuální, stejně jako je tomu v případě rukopisu či procesu formulování myšlenek. Právě proto byla kresba vždy považována za nejupřímnější vizuální tvorbu. Dokonce i v dobách,

kdy bylo umění podřízeno přísným konvencím, kresba vždy prozrazovala specifické prvky umělcovy jedinečnosti a vnímání. Kresba se svou přirozenou intimitou a jednoduchostí je proto pro umělce obzvlášť přitažlivá. Oceňují její spontánně osobní povahu, na rozdíl od anonymní monotónnosti masové kultury. Kreslení je přece jen tou nejvhodnější formou přímého a přirozeného záznamu vědomí, neboť je nápaditým převodem reality z makrosvětů do mikrosvětů. Jak bychom tedy mohli kresby ignorovat! • From the purely technical point of view, drawing is one of the simplest of arts. Generally speaking, it consists in drawing lines and surface. The means and surfaces seem to be of secondary importance even though they partly determine the final result. No additional procedures such as grounding, preparation of plates or moulds, indispensable in painting, graphic art and sculpture, are required. Whether in his studio or outdoors, the artist only needs a piece of paper and pencil to make a drawing. Thanks to its technical simplicity, a drawing directly conveys the artist's vision; no intermediate stages are necessary. Its style is, consequently, inimitably individual as that of handwriting or of formulating one's thoughts. That is why a drawing has always been considered the most truthful visual manifestation. Even in times when art was subjected to strict conventions, drawings always betrayed the specific features of the artist's individuality and sensibility. A drawing with its natural intimacy and simplicity is thus particularly attractive to artists. They appreciate its spontaneously personal character as opposed to the anonymous uniformity of mass culture. Draw, at long last, is the most suitable mode of direct and natural recording of consciousness, being an imaginative transference of reality from a macro to a micro scale. So, how could one ignore drawing! Jacek Staszewski



Studenti kresby z Ateliéru kresby a malby prof. Huberta Boryse / Drawing students from the Drawing and Painting studio of prof. zw. Hubert Borys, 2015

Hubert Borys

*1950 Witkowo



Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

V roce 1984 mě rada Fakulty grafiky pověřila vedením Ateliéru kresby pro 3., 4. a 5. studijní ročníky. V roce 1998 jsem se ujal pozice profesora v Ateliéru malby a kresby pro 1. a 2. ročníky na Fakultě grafiky. V roce 1990 jsem získal druhou úroveň specializace (habilitace). V roce 1997 mi byl polským prezidentem udělen titul profesora výtvarného umění. Zabývám se linorytem a malbou. Od roku 1973 se pravidelně a aktivně podílím na bezpočtu výstav a prezentací polského umění v Polsku i v zahraničí, zejména v oblasti grafiky, kresby a malby. • In 1984 Graphic Faculty Council entrusted me leading drawing studio for III, IV and V year of study. In year 1998 I took a position as professor in the painting and drawing studio for I and II year of study on the graphics Department. In 1990 I got second degree of specialization (habilitation). In 1997 President RP awarded me the title of professor fine arts. I deal with linocut and painting. From 1973 I take constant and active participation in numerous exhibitions and presentations of Polish art in Poland and abroad, especially in the field of graphic art, drawing and painting.



Hubert Borys, První sníh / First snow, olej na plátně / oil on canvas, 150 x 110 cm, 2010



Arkadiusz Ruchomski

*1978 Janowiec Wielkopolski

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

Vystudoval univerzitu v Zelené Hoře. V roce 2007 diplomoval v Ateliéru malby prof. Stanisława Kortyka. Od roku 2008 je asistentem v Ateliéru kresby a malby prof. Huberta Boryse na Akademii výtvarných umění ve Varšavě. V roce 2004 vyhrál soutěž Malba roku 2004. V roce 2011 se podílel na 6. mezinárodním bienále malby a tapisérie – Colours and Textures ve Gdyni. V roce 2013 získal cenu na mezinárodní soutěži moderního umění Cityscape 2012 Čenstochové. Působí v oblasti malby a kresby. Podílí se na výstavách doma i v zahraničí. • Studied at the University of Zielona Góra. 2007 diploma at the Painting Studio of prof. Stanisław Kortyka. Since 2008 is assistant at the Drawing and Painting Studio of prof. zw. Hubert Borys in Academy of Fine Arts in Warsaw. In 2004 he won a competition Painting of the Year 2004. In 2011 participation in the Sixth International Biennial of Painting and Tapestry – Colours and Textures in Gdynia. In 2013 won a prize at the International Competition contemporary art Cityscape 2012 in Częstochowa. Performs in fields of painting and drawing. He participates in exhibition in the country and abroad.



Arkadiusz Ruchomski, Cyklus reflexe otevřené krajiny / Reflection cycle open landscapes, kombinovaná technika: plátno, dřevo, dřevorezba, olej / mixed media: canvas, wood, woodcut, oil, 124 x 101 cm, 2011

Jacek Staszewski

*1965 Varšava



Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

S vyznamenáním vystudoval Akademii výtvarných umění ve Varšavě (Fakulta grafiky) v Ateliéru plakátů prof. Juliana Patky. Přednáší na Fakultě grafiky Akademii výtvarných umění ve Varšavě a na Polsko-japonské akademii informačních technologií na Fakultě nových médií. V současné době zastává pozici děkana Fakulty grafiky Akademii výtvarných umění ve Varšavě. Věnuje se malbě, kresbě a také se specializuje na grafický design. Je držitelem stipendia Ministerstva kultury a umění. V letech 1992–2014 se podílel na několika samostatných i skupinových výstavách. V roce 2005 byl oceněn na 1. bienále malby v Lodži (Polsko). V roce 2006 se dočkal ocenění na 12. mezinárodním bienále kresby a grafiky v Tchaj-pej (Tchaj-wan). V roce 2007 byl oceněn na 1. mezinárodním bienále malby v Lodži (Polsko). V roce 2009 se mu dostalo čestného ocenění na 2. mezinárodním bienále malby v Lodži (Polsko). V roce 2012 získal cenu na Evropské malířské soutěži ve Gdyni (Polsko). • Graduated, with honors, the Academy of Fine Arts in Warsaw (Graphic Faculty) in the Poster Studio of prof. Julian Patka. He is lecturer on the Graphic Faculty of the Academy of Fine Arts in Warsaw and on the Polish-Japanese Academy of Information Technology, at the Faculty of New Media Art. Currently works as Vice Dean of the Graphic Faculty Academy of Fine Arts in Warsaw. He is painting, drawing and also specializing in graphic design. He is the scholarship holder of the Ministry of Culture and Art. In the 1992–2014 he took part in several individual and collective exhibitions. In 2005 he obtain a distinction at the first Biennale of Painting ("Obrazu") in Łódź (Poland). In 2006 he obtain a distinction at the twelve International Biennale of Drawing and Graphic in Taipei (Taiwan). In 2007 he obtain a distinction at the first International Painting Biennale of in Łódź (Poland). In 2009 he obtain a honourable distinction at the Second International Painting Biennale of in Łódź (Poland). In 2012 he obtain a award at the European Painting Competition in Gdynia (Poland).



Jacek Staszewski, Něco ke mně letí 3 / Something Fly To Me 3, akryl na plátně
/ acrylic on canvas, 200 x 200 cm, 2012



Aleksander Myjak

*1985 Varšava

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

V roce 2009 dokončil s vyznamenáním studium na Fakultě grafiky varšavské Akademie výtvarných umění v ateliéru knižní grafiky profesora Macieje Buszewicze. Pokračoval poté studiem malby v ateliéru profesora Adama Styky. Od roku 2009 je asistentem v Ateliéru kresby prof. ASP doc. Jacka Staszewského na Akademii výtvarných umění ve Varšavě. Je vítězem cen měsíce ve Varšavské grafické soutěži: 3. místo v květnu 2007, cena hejtmana Mazovského kraje v červnu 2008. • In 2009, he graduated with honours from the Faculty of Graphic Arts of Warsaw's Academy of Fine Arts, the Studio of Book Design of Professor Maciej Buszewicz. Annex in the Studio of Painting of Professor Adam Styka. Since 2009 is assistant At the Drawing Studio of prof. ASP Jacek Staszewski dr hab. in Academy of Fine Arts in Warsaw. Winner of awards of the month in Warsaw Graphic Print Competition: 3rd Prize in May 2007, the Award of the Marshal of Mazovia Province in June 2008.



Aleksander Myjak, Marcus Aurelius, uhel, tuš / charcoal, ink, 100 x 70 cm, 2014

Rafał Kochański

*1973 Radom



Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

Vystudoval Fakultu grafiky na Akademii výtvarných umění ve Varšavě, kde v roce 1999 získal titul magistra v oboru tiskařství v ateliéru profesorky Ewy Walawské, který si později rozšířil pod vedením profesora Jerzyho Tchórzewského. Vede Ateliér kresby pro 2.–5. ročník na AVU ve Varšavě. Je členem Švédské asociace grafiků Grafiken Hus. Ve svém díle se Rafał Kochański zaměřuje na kresbu a tisk. • He graduated from the Faculty of Graphic Arts of the Academy of Fine Arts in Warsaw, where in 1999 he obtained his master's degree in printmaking at the atelier of Professor Ewa Walawska as well as an annexe to the diploma supervised by Professor Jerzy Tchórzewski. He works at his original faculty as the head of the Drawing Atelier for the 2nd–5th year students. He is a member of the Swedish Graphic Artists' Association Grafiken Hus. In his work Rafał Kochański focuses on drawing and printmaking.



Rafał Kochański, Eurydyka, c-tisk / c-print, 140 x 100 cm, 2015

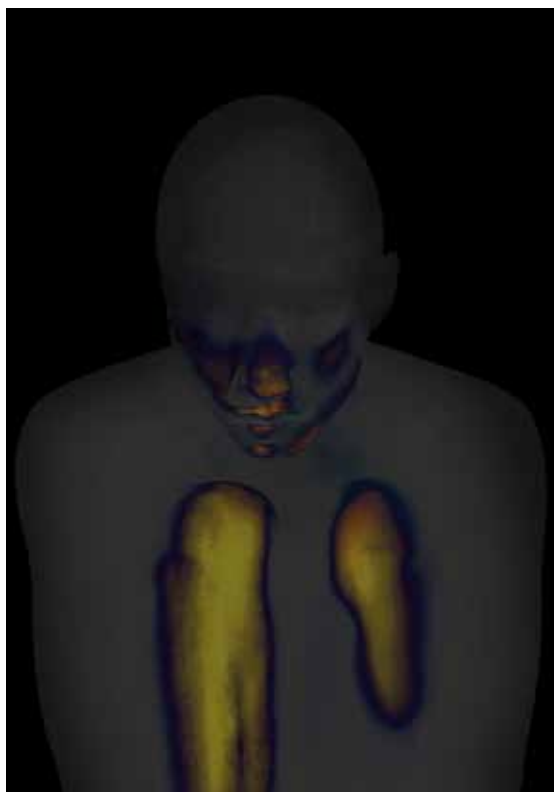


Mai Nguyen Le

*1985 Hanoj

Vzdělání a pedagogická praxe / Education and pedagogical experience

V letech 2004–2009 studovala varšavskou Akademii výtvarných umění, kterou dokončila s vyznamenáním magisterským titulem v oboru litografie pod dohledem prof. Błażeje Ostoja Lnského s vedlejším zaměřením na knižní grafiku pod dohledem prof. Macieje Buszewicze a na malbu pod vedením prof. Grzegorza Pabela. Její grafický cyklus byl prezentován mezi nejlepšími závěrečnými díly roku 2009 v rámci výstavy „Coming Out“.



Od roku 2009 je Mai Nguyen Le asistentkou v Ateliéru kresby prof. ASP Rafała Kochańskiego na Akademii výtvarných umění ve Varšavě. Mezi její zájmy patří grafika a design. • In the years 2004–2009 she studied at the Warsaw Academy of Fine Arts and graduated with honors, earning an MA in litography under the supervision of prof. Błażej Ostoja Lnski, with minors in book design supervised by prof. Maciej Buszewicz and in painting supervised by prof. Grzegorz Pabel. Her graphic cycle was found among the best diplomas of 2009 in the “Coming Out” exhibition. Since 2009 Mai Nguyen Le is assitant At the Drawing Studio of prof. ASP Rafał Kochański in Academy of Fine Arts in Warsaw. Her interests include graphic arts and design.

Maj Nguyen, Bez názvu / Untitled, digitální tisk / digital print, 100 x 70 cm, 2014



Anna Kurdziel, Rys_213, uhel na papíře / charcoal on paper, 70 x 100 cm, 2013 a / and
Rys_114, pero na papíře / pen on paper, 100 x 140 cm, 2014, ateliér docenta Rafała
Kochańskiho / the studio of Professor ASP Rafał Kocharński



Keji Matsumoto, Podpis 1 / Sign 1, tuš, značkovač, uhl, tužka na papíře / ink, marker, charcoal, pencil on paper, 2014 a / and Podpis 2 / Sign 2, tuš, značkovač, uhl, tužka na papíře / ink, marker, charcoal, pencil on paper, 2014, ateliér docenta Jaceka Staszewskiho / the studio of Professor ASP Jacek Staszewski



Igor Kubik, 2x, Bez názvu / Untitled, kombinovaná technika / mixed media, 200 x 70 cm, 2015, ateliér docenta Jaceka Staszewskiho / the studio of Professor ASP Jacek Staszewski



Piotr Dudek, Anonym 3, kresba na papíře / drawing on paper, 125 x 200 cm, 2014, ateliér
docenta Rafała Kochańskiego / the studio of Professor ASP Rafał Kochański



Piotr Dudek, Nohy / Legs, tužka na papíře / pencil on paper, 100 x 140 cm, 2014, ateliér
docenta Rafała Kochańskiego / the studio of Professor ASP Rafał Kochański



Katarzyna Piróg, Duet, kombinovaná technika / mixed media, 250 x 120 cm, 2014, ateliér
docenta Jaceka Staszewskiho / the studio of Professor ASP Jacek Staszewski



Aleksandr Prowaliński, Akt 3 / Act 3, kombinovaná technika / mixed media, 120 x 90 cm, 2014 a / and **Maja Tomaszewska**, Bez názvu / Untitled, uhel na papíře / charcoal on paper, 100 x 140 cm, 2014, oba studenti z ateliéru profesora Huberta Boryse / both students from the studio of Professor zw. Hubert Borys



Martyna Cybuch, Bez názvu / Untitled, uhel, akryl / charcoal, acrylic, 100 x 140 cm, 2014,
ateliér docenta Rafała Kochańskiego / the studio of Professor ASP Rafał Kochański



Martyna Cybuch, *Ženy / Women*, uhel, akryl / charcoal, acrylic, 100 x 140 cm, 2014, ateliér
docenta Rafała Kochańskiego / the studio of Professor ASP Rafał Kochański



Zuzanna Sitarska, Ikarus I. / Icarus I., kombinovaná technika: akryl, uhlí, suché pastely / mixed media: acrylic, charcoal, dry pastels, 200 x 140 cm, 2014



Zuzanna Sitarska, Amethyst, kombinovaná technika: akryl, uhl, suché pastely / mixed media:
acrylic, charcoal, dry pastels, 200 x 140 cm, 2014, ateliér docenta Jaceka Staszewskiho / the
studio of Professor ASP Jacek Staszewski

HROZNÝ, HAŠEK A LADA

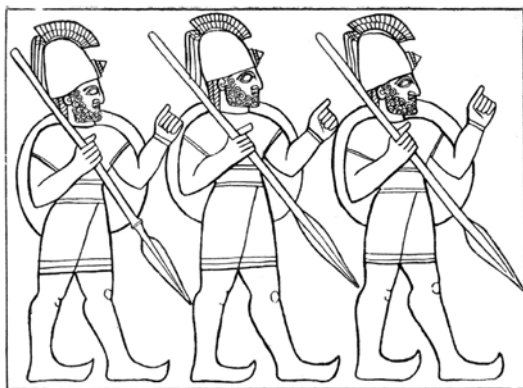
Uplynulo sto let od začátku první světové války, která lidstvu změnila směr vývoje. Nově směřuje i kultura ve většině projevů. Pro nás je až symbolicky nejnámějitší Haškův román „Osudy dobrého vojáka Švejka“, neodmyslitelně spojený s ilustracemi Josefa Lada,



Josef Lada, Osudy dobrého vojáka Švejka

tím podnětným vzorem? Je to hypotéza, ale nedá mi nepodělit se o ni s vámi. Možná šlo o silnou generační vlnu a Lada měl soupevníka.

Historik Bedřich Hrozný, narozený 1879 v Lysé nad Labem, dokázal už jako mladý vědec nemožné. Rozluštil klínové písmo Chetitů. Rozkryl zapomenutou řeč a písmo, a nejen to. Při hledání původních osídlení v oblasti poblíž řeky Eufratu pečlivě překresloval i reliéfy výjevů náčelníků a vojáků. Své poznatky publikoval v prosinci 1915 ve Věstníku České akademie císaře Františka Josefa pro vědy, slovesnost a umění. Josef Lada svého Švejka ilustroval v roce 1923. Viděl před tím motivy asyrských reliéfů? Možná i to by bylo vysvětlení, proč jeho kresby působí tak silně, vždyť základ vzoru je již tři tisíce let starý. Možná, a nikdo to nezmínil, že kamenická zkratka i úsporná nadsázka reliéfu mu otevřely cestu převedením motivu do plošnosti. Možná že to znal i vnímavý Hašek, který k novému žánru potřeboval novou kresbu. Oba byli velcí pacifisté, proto si vojenství dovedli pěkně podat. Možná i díky Bedřichu Hroznému, a proto jim patří velký dík.



Chetitští vojáci, podle reliéfu z Karchemiše

Karel Pokorný 21. 1. 2015

HROZNÝ, HAŠEK AND LADA

Hundred years have passed since the start of the World War I which changed the direction of the human evolution. The culture, in most of its manifestations, has also taken a new direction. It's almost symbolic that for us, Hašek's most famous novel is "The Good

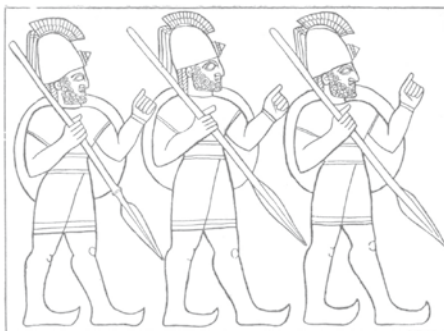


Josef Lada, The Good Soldier Schweik

Soldier Švejk", inseparably accompanied with the illustrations by Josef Lada, born 1887. His clean, compositionally simple contour drawing is a progressive new way of expressing the means to move the story forward, and its space, rather shallow, reminiscent of relief. When we look at Lada's work as a whole, we'll notice that in his beginnings, he drew in the same style as the other genre caricaturists, but at one point, there was a distinct change. Such change is not a rare thing in art. Why did it happen to Lada, who kept his style his whole artistic

life, and was of such quality that when A. Hofmeister asked Pablo Picasso which Czech artists does he know, he answered Lada. What was the source of its inspiration? There is a hypothesis and I can't resist sharing it with you. It's possible that there was a strong generational wave and Lada had an associate.

The historian Bedřich Hrozný, born 1879 in Lysá nad Labem, has achieved impossible even as a young scientist. He deciphered the cuneiform script of the Hittites. He uncovered the forgotten language and writing, and more. While searching for the original settlements in the area close to the river Euphrates, he also carefully copied the reliefs, depicting the chieftains and soldiers. He published his findings in December 1915 in the Emperor Franz Joseph's Czech Academy of Sciences, Letters and Arts journal. Josef Lada has created his Švejk illustrations in 1923. Did he see the Assyrian relief motifs before that? That could also explain why his drawings create such strong response, after all, the origins of its patterns go back three thousand years. It may be that – not mentioned by anybody – the simplicity of the stonemasonry and the efficient exaggeration of the reliefs had showed him the way to transform his motifs onto the flat surface. It may be even possible that the perceptive Hašek, looking for a new style of drawing to accompany his new genre, was aware of that. Both of them were strongly pacifistic, which is why they were able to give the military a good and proper going-over. Maybe even thanks to Bedřich Hrozný, and that's why they deserve our heartfelt thank-you.



Hittites soldiers, after the relief of Carchemish

Karel Pokorný 21. 1. 2015

OBČANSKÉ SDRUŽENÍ FIGURAMA, o. s.

/ FIGURAMA Civic association o. s.

Občanské sdružení FIGURAMA je občanské sdružení založené podle zákona č. 83/1990 Sb., o sdružování občanů, ve znění pozdějších předpisů. / The FIGURAMA civic association was established according to Act no. 83/1990 Coll., on associating citizens as subsequently amended.

Předseda sdružení / Chairman of the Association

– prof. akad. mal. Boris Jirků

Výkonný ředitel / Executive Director

– doc. akad. mal. Karel Pokorný

Registrace byla provedena 4. 4. 2008 Ministerstvem vnitra ČR / It was registered on April 4th 2008 by the Ministry of the Interior of the CR

Pod č. j. / under ref. No. VS/1-1/71147/08-R

IČO / Company No. 22676686

Sídlo / Registered office – Horní náměstí 3519/20/1, 669 02 Znojmo

Bankovní spojení č. ú. / Banking account no. 153964329/0800

E-mail – figurama@email.cz

www.figurama.cz

Vydalo občanské sdružení FIGURAMA, o. s., jako svou čtvrtou publikaci. / The forth publication published by FIGURAMA, o. s., Foundation.

Autoři / Authors – Lukáš Tůma, Radek Petříček, Jaroslav Kolář, Tomáš Vejdovský a kolektiv

Koncepce / Conception – Boris Jirků, Karel Pokorný

Překlad / Translation – překladatelská agentura Ekvinokcium, s. r. o., Praha

Grafická úprava, DTP a pre-press / Graphic design, DTP and Pre-print procesing

– Dagmar Hejduková

Tisk / Print – Z STUDIO, spol. s r. o., Zlín

Repro foto / Photo – archivy škol / school archives

ISBN 978-80-904889-4-6

Univerzita výtvarného umění v Poznani / University of Arts in Poznań, PL • **Fakulta designu a umění**

Ladislava Sutnara Západočeské univerzity v Plzni / Ladislav Sutnar Faculty of Design and Art of the University of West Bohemia in Pilsner, CZ • *Buffalo State College, US* • **Katedra umělecké anatomie a geometrie a projekce Maďarské akademie výtvarných umění v Budapešti** / Department of Artistic Anatomy and Geometry and Projection of the Hungarian University of Fine Arts in Budapest, HU • **Fakulta malířství a sochařství Akademie umění a designu Eugeniusze Gepperta ve Vratislavi** / Faculty of Painting and Sculpture of the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław, PL • **Fakulta restaurování Univerzity Pardubice** / Faculty of Restoration of the University of Pardubice, CZ • *Universität für angewandte Kunst Wien, AT* • *Wako University, Tokyo, JP* • **Fakulta umění Akademie výtvarných umění v Katovicích** / Art Faculty of the Academy of Fine Arts in Katowice, PL • **Vysoká škola výtvarných umění v Bratislave** / Academy of Fine Arts and Design in Bratislava, SK • *Fachhochschule Mainz, DE* • *Birmingham – Southern College, Alabama, US* • **Fakulta multimediálních komunikací Univerzity Tomáše Bati ve Zlíně** / Faculty of Multimedia Communications of the Tomas Bata University in Zlin, CZ • **Katedra všeobecné průpravy**

Fakulty umění a designu Univerzity Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem / General Studies Department of Faculty of Art and Design of the Jan Evangelista Purkyně University in Usti nad Labem, CZ • *Fakulta architektury Vysokého učení technického v Brně, CZ* • *Universidad Politecnica de Valencia, ES* • **Fakulta výtvarných umění Akadémie umení v Banskej Bystrici** / Faculty of Fine Arts of the Academy of Arts in Banská Bystrica, SK • **Fakulta umění Ostravské univerzity v Ostravě** / Faculty of Fine Arts of the University of Ostrava, CZ • *Vysoká škola uměleckoprůmyslová v Praze, CZ* • *Univerza v Ljubljani, SI* • **Akademie výtvarných umění v Praze** / Academy of Fine Arts in Prague, CZ • *Fakulta architektury Českého vysokého učení technického v Praze, CZ* • *Miami University, US* • *Fakulta výtvarných umění Vysokého učení technického v Brně, CZ* • **Akademie výtvarných umění ve Varšavě** / The Academy of Fine Arts in Warsaw, PL

